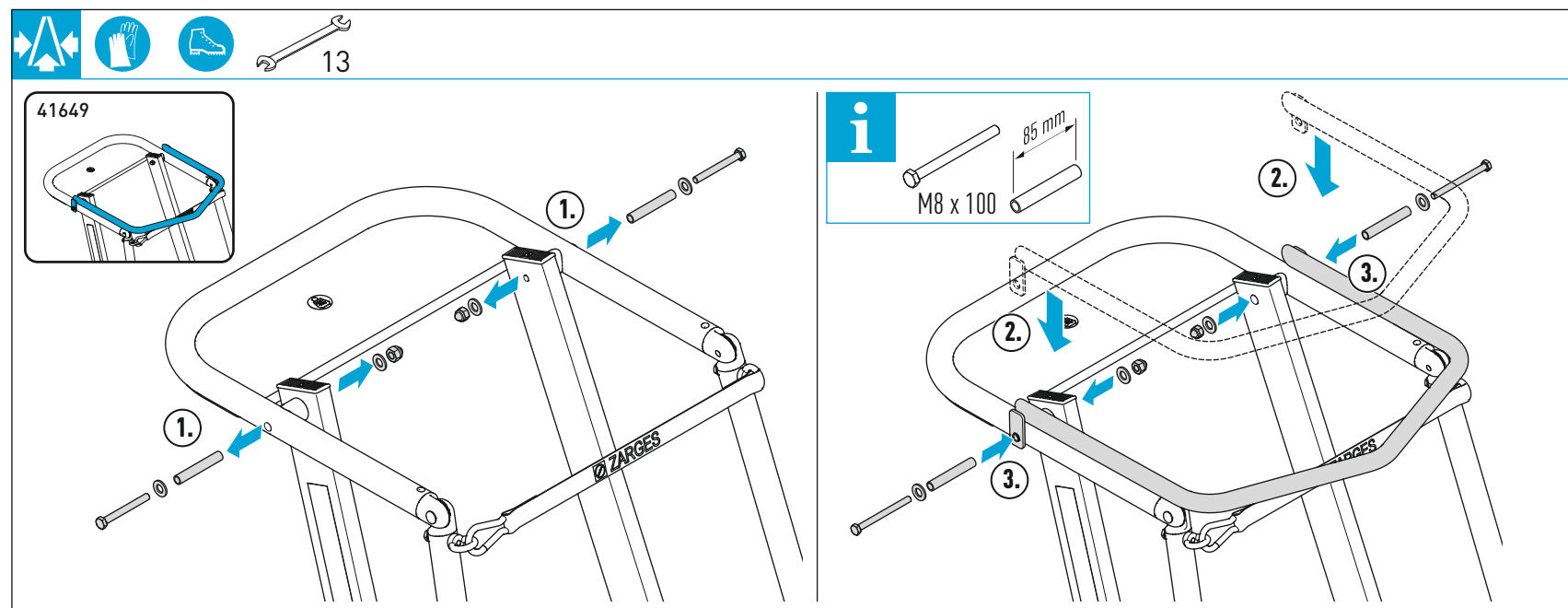
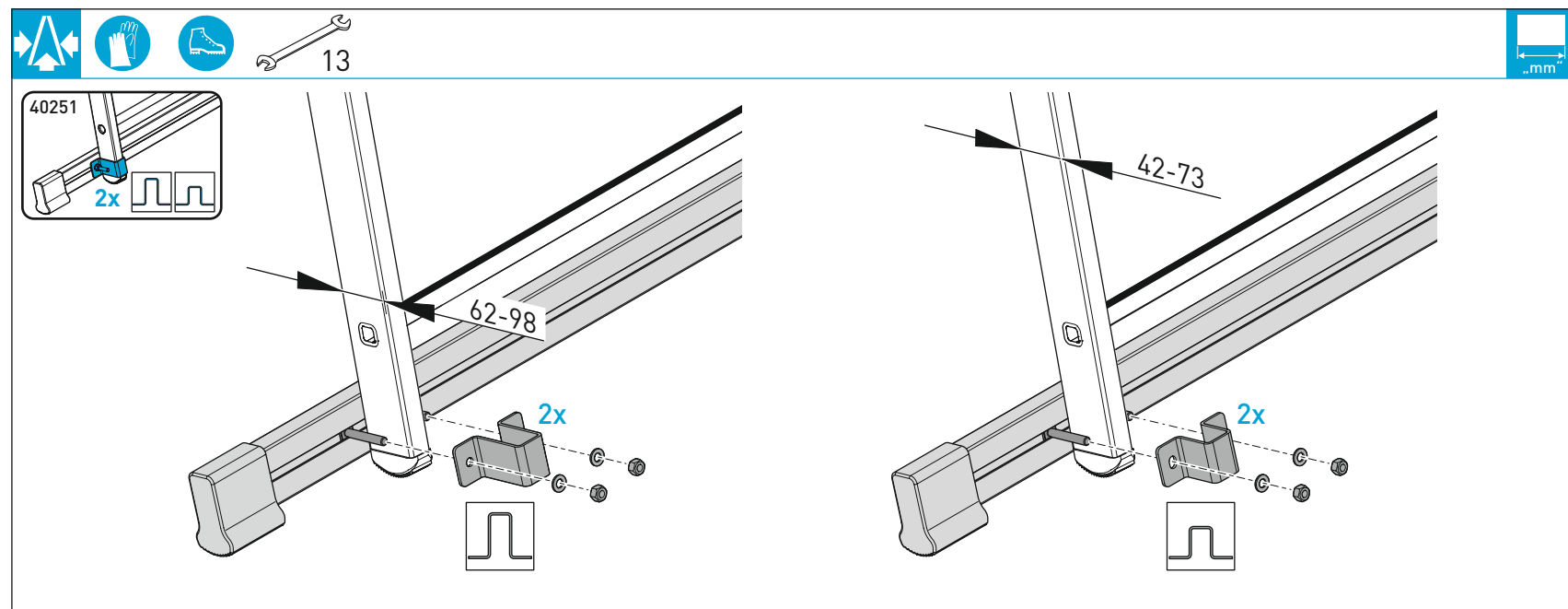
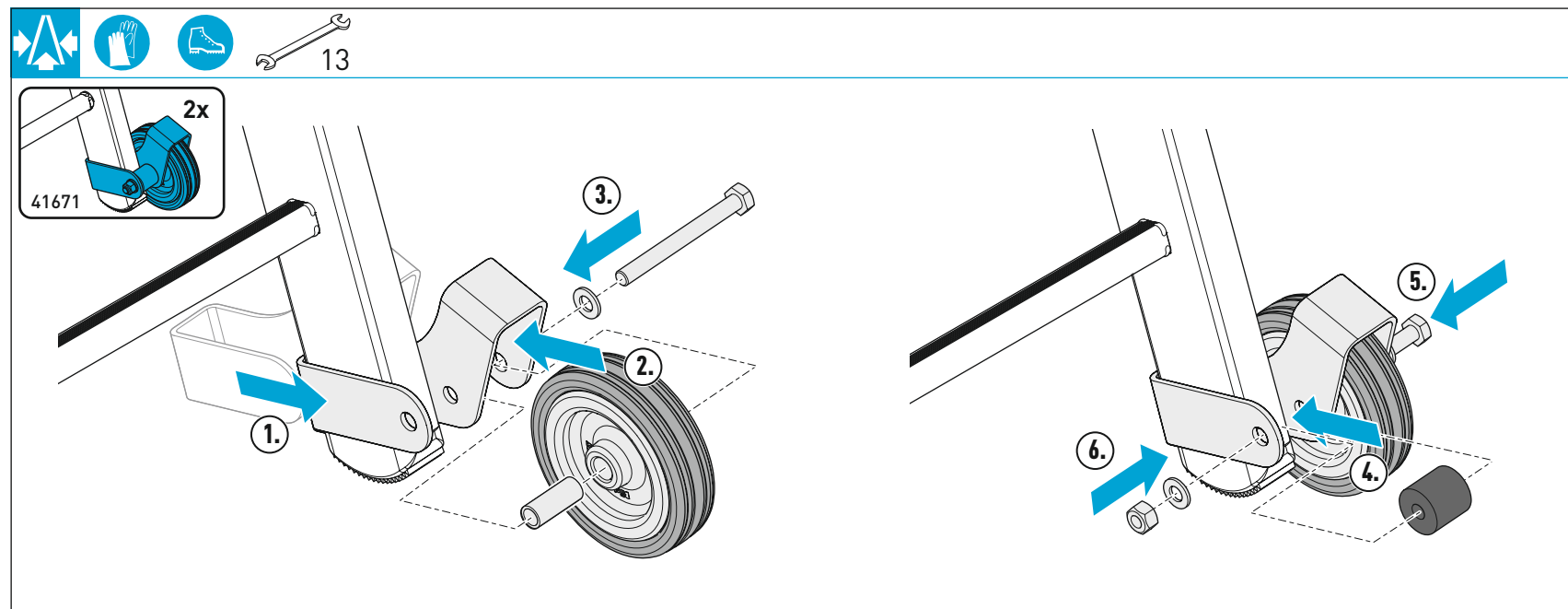
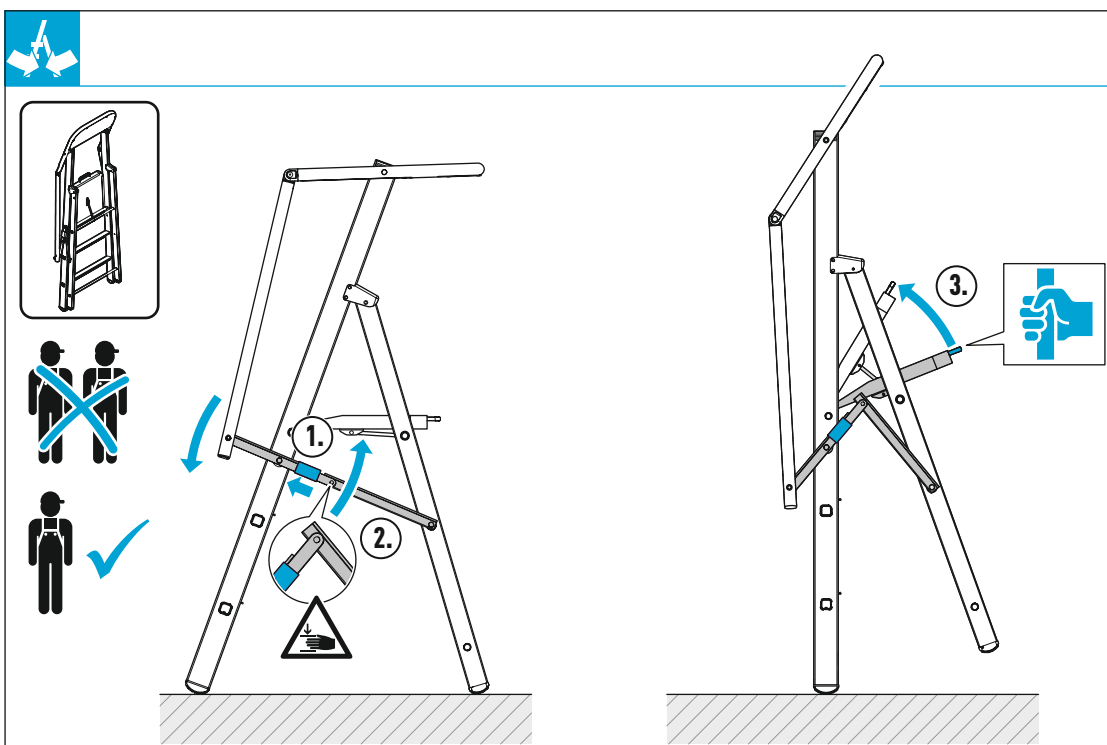
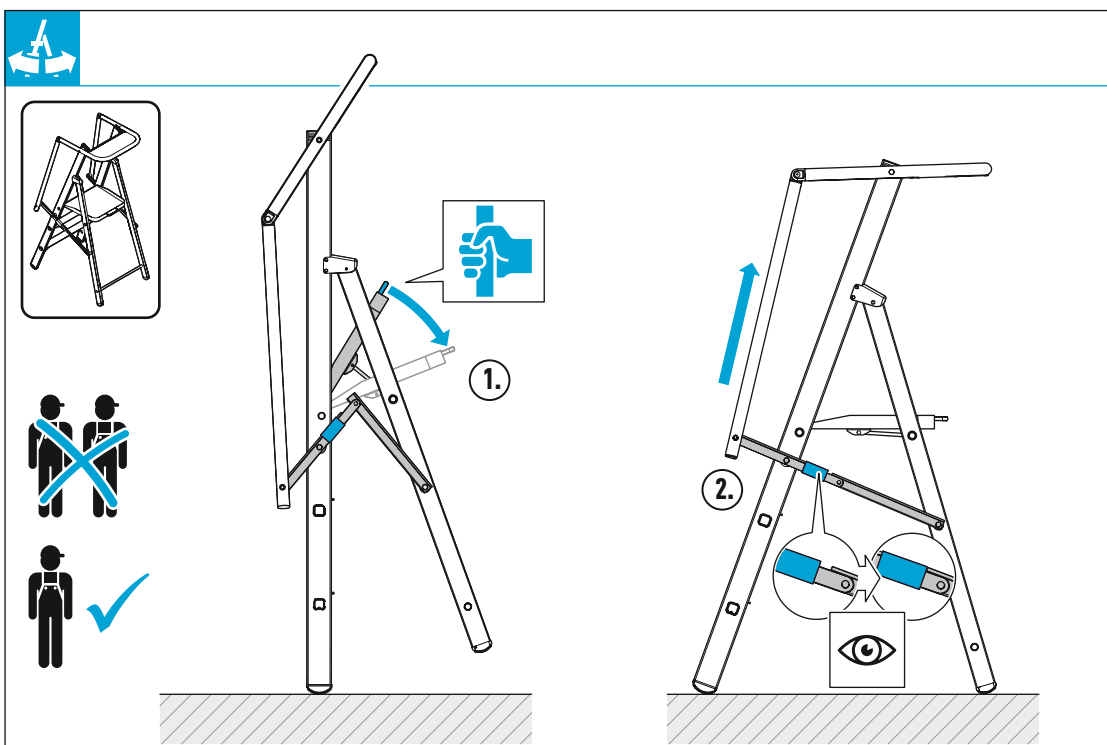
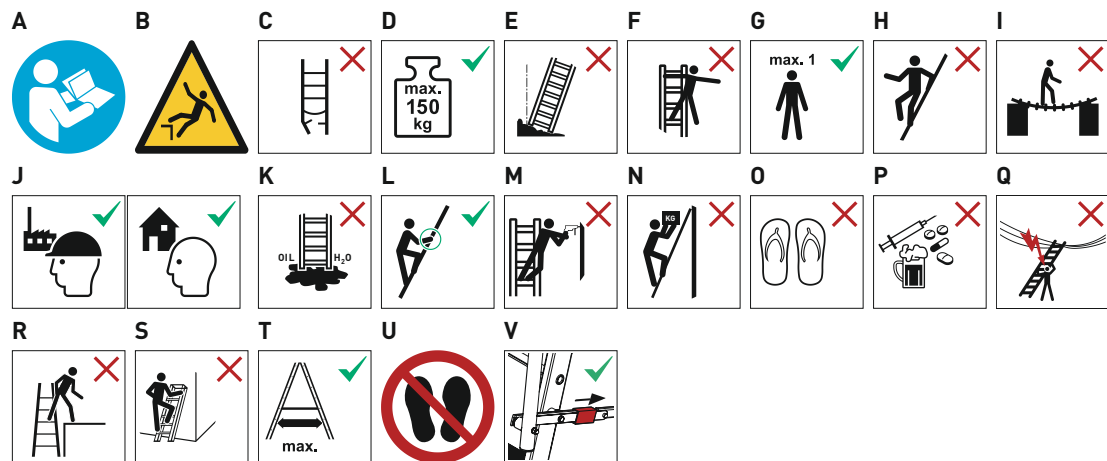


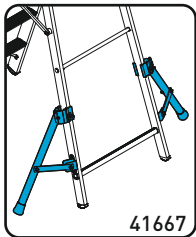


ZAP Safemaster S

12/2019 No 5021730

de	Montage- und Verwendungsanleitung ZAP Safemaster S	4
en	Assembly and use instructions for ZAP Safemaster S4	8
fr	Notice de montage et d'utilisation ZAP Safemaster S	12
es	Instrucciones de montaje y utilización ZAP Safemaster S	16
it	Istruzioni per l'uso e il montaggio ZAP Safemaster S	20
dk	Monterings- og brugsanvisning ZAP Safemaster S	24
el	Οδηγίες συναρμολόγησης και χρήσης ZAP Safemaster S	28
fi	Asennus- ja käyttöohje: ZAP Safemaster S	32
no	Monterings- og bruksanvisning ZAP Safemaster S	36
sv	Monterings- och användningsanvisning ZAP Safemaster S	40
sl	Navodila za vgradnjo in uporabo ZAP Safemaster S	44
cs	Návod k montáži a použití ZAP Safemaster S	48
hu	Szerelési és használati útmutató ZAP Safemaster S	52
pl	Instrukcja montażu i obsługi ZAP Safemaster Str.	56
tr	Montaj ve kullanım kılavuzu ZAP Safemaster S	60
nl	Handleiding voor montage en gebruik ZAP Safemaster S	64
sk	Návod na montáž a používanie ZAP Safemaster S	68
ru	Инструкция по монтажу и эксплуатации ZAP Safemaster S	72

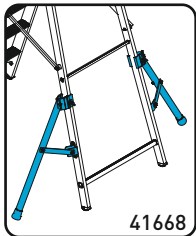
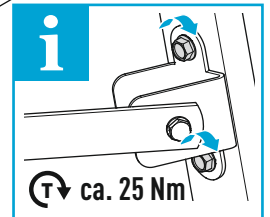
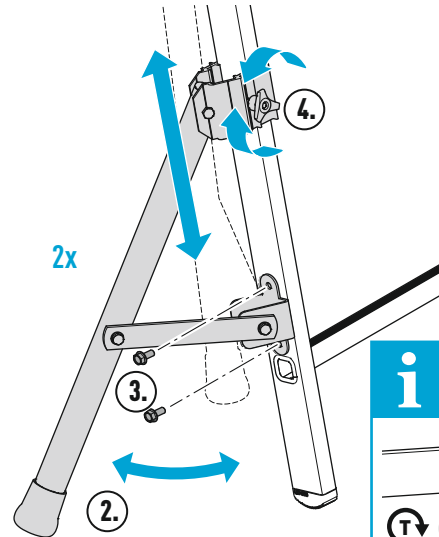
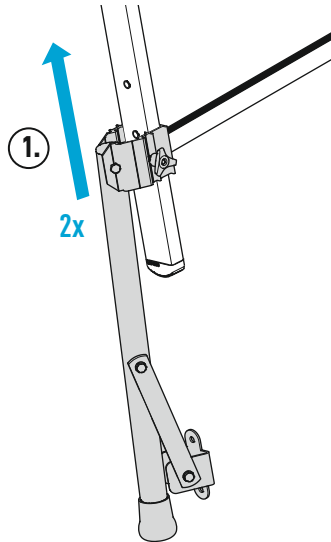




41667



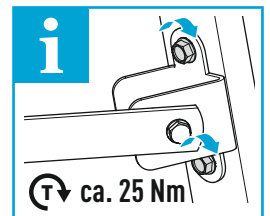
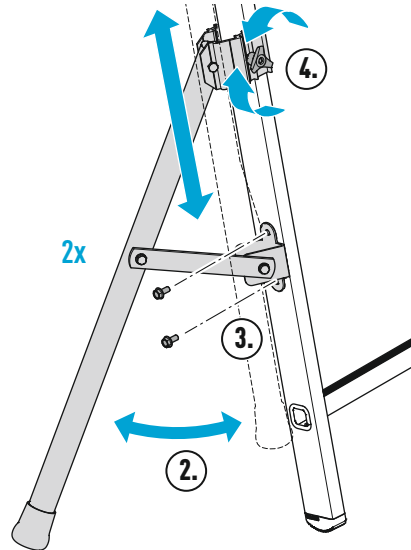
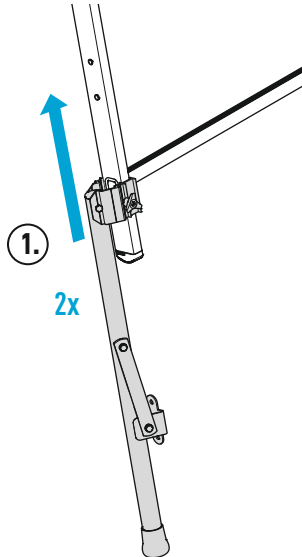
41674
41675



41668



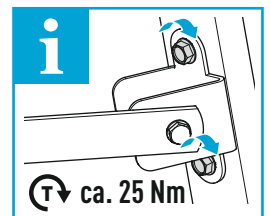
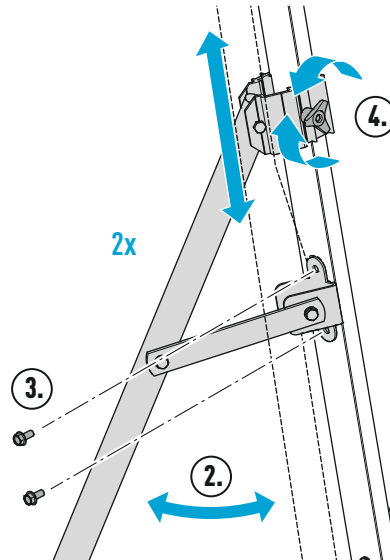
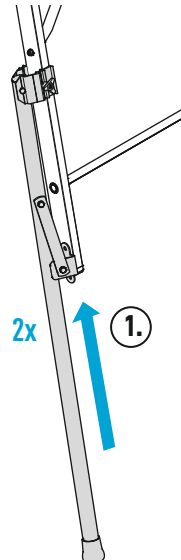
41676
41677



41669



41678
41679



Inhalt

Zu dieser Anleitung	4
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	4
Allgemeine Sicherheitshinweise	4
Kennzeichnungen am Produkt.....	5
Montage.....	5
Aufbau und Bedienung.....	5
Wartung und Instandhaltung	5
Gewerblicher Einsatz	6
Wiederkehrende Prüfungen.....	6
Transport und Lagerung.....	7
Verpackung und Entsorgung	7

1 Zu dieser Anleitung

Diese Anleitung beschreibt die sichere Verwendung der Leiter ZAP Safemaster S.

- Lesen Sie vor Gebrauch diese Anleitung durch und bewahren Sie die Anleitung für künftiges Nachlesen auf.

Bei Weitergabe der Leiter muss diese Anleitung mitgegeben werden.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Leiter ist ein mobiles Arbeitsmittel, das im Innen- und Außenbereich eingesetzt werden kann.

Mit dieser Leiter können Arbeiten geringen Umfangs in Höhen durchgeführt werden, bei denen die Verwendung anderer Arbeitsmittel nicht verhältnismäßig ist (vgl. Betriebsmittelsicherheitsverordnung).

Diese Leiter darf nur entsprechend dieser Anleitung verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind, wird keine Haftung übernommen.

Veränderungen an der Leiter, die nicht vom Hersteller autorisiert sind, führen zum Erlöschen der Garantie und Gewährleistung.

3 Allgemeine Sicherheitshinweise

Zusätzlich zu den allgemeinen Sicherheitshinweisen müssen die allgemeinen Kennzeichnungen am Produkt beachtet werden (siehe „Kennzeichnungen am Produkt“ auf Seite 5).

1. Der Aufbau und die Benutzung der Leitern darf nur durch Personen erfolgen, die mit dieser Montage- und Verwendungsanleitung vertraut sind.
2. Die Leiter bzw. Teile der Leiter dürfen nicht verändert werden.
3. Vor der Benutzung der Leitern sämtliche Teile auf richtigen Zusammenbau und ihre Funktionsfähigkeit überprüfen.
4. Bei der Benutzung der Leiter besteht die Gefahr des Ab- bzw. Umstürzens. Dadurch können Personen verletzt und Gegenstände beschädigt werden.
5. Die Leiter muss für den jeweiligen Einsatz geeignet sein und darf nur in vorgeschriebener Aufstellposition verwendet werden.
6. Die Leiter nur auf ebenem, waagrechtem, unbeweglichem, ausreichend tragfähigem Untergrund aufstellen. Gegebenenfalls lastverteilende Unterlagen verwenden.
7. Während des Stehens auf der Leiter diese nicht bewegen.
8. Beim Aufstellen der Leiter auf das Risiko einer Kollision achten, z. B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Türen (nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich ggf. verriegeln.
9. Die Leiter nur auf ihre Füße stellen, nicht auf die Sprossen oder Stufen.
10. Alle Arbeiten mit und auf der Leiter so durchführen, dass die Gefahr des Ab- und Umstürzens so gering wie möglich gehalten wird.
11. Bei der Verwendung im Freien Vorsichtsmaßnahmen gegenüber Wind ergreifen.
12. Die Leiter nur für leichte Arbeiten von kurzer Dauer verwenden.
13. Müdigkeit gefährdet einen sicheren Aufenthalt auf der Leiter. Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechung auf der Leiter arbeiten.
14. Nur vorgesehene Trittflächen benutzen.
15. Die Leiter bei Verunreinigung, z. B. nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee, nicht benutzen.
16. Die Leiter nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen benutzen, z. B. bei starkem Wind.
17. Die Leiter niemals von oben her bewegen.
18. Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nicht leitende Leitern benutzen.

Gewerblicher Einsatz

19. Im Rahmen einer fachgerechten Benutzung eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durchführen.

20. Die nationalen gültigen Bestimmungen und Vorschriften insbesondere bei gewerblichem Einsatz unbedingt beachten.

4 Kennzeichnungen am Produkt

Die Sicherheitskennzeichnungen auf der Leiter dürfen nicht überklebt, übermalt oder entfernt werden.

Bauartbedingt werden nicht alle nachfolgend beschriebenen Sicherheitskennzeichnungen auf der Leiter verwendet.

Allgemeine Kennzeichnungen

- A** Anleitung vollständig lesen. Zusätzliche Informationen zur Leiter sind im Internet erhältlich.
- B** Stürze von der Leiter können zu schweren Verletzungen führen.
- C** Keine beschädigte Leiter benutzen. Die Leiter nach der Lieferung und vor jeder Benutzung auf Beschädigungen kontrollieren.
- D** Die maximale Nutzlast darf nicht überschritten werden.
- E** Die Leiter nicht auf einem unebenen oder instabilen Untergrund benutzen.
- F** Seitliches Hinauslehnen vermeiden.
- G** Nur eine Person darf sich auf der Leiter befinden.
- H** Die Leiter nicht mit abgewendetem Gesicht auf- oder absteigen.
- I** Die Leiter nicht als Überbrückung benutzen.
- J** Die Leiter ist für die gewerbliche und private Verwendung geeignet.
- K** Die Leiter nicht auf verunreinigtem Untergrund aufstellen.
- L** Auf sicheren Halt beim Arbeiten sowie beim Auf- und Abstieg achten.
- M** Arbeiten vermeiden, die eine seitliche Belastung bei Leiter bewirken, z.B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe.
- N** Bei Benutzung einer Leiter keine Ausrüstung tragen, die schwer oder unhandlich ist.
- O** Beim Aufsteigen auf die Leiter geeignete Schuhe tragen.
- P** Die Leiter im Fall von körperlichen Einschränkungen nicht benutzen. Körperliche und gesundheitliche Verfassung beachten. Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenkonsum führen zu Gefährdungen.
- Q** Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z. B. Hochspannungs-Freileitungen oder andere freiliegende elektrische Betriebsmittel. Die Leiter nicht verwenden, wenn Risiken durch elektrischen Strom bestehen.

Produktspezifische Kennzeichnungen

- R** Die Leiter nicht zum Wegsteigen auf eine andere Oberfläche benutzen.

- S** Die Leiter nicht in zusammengeklapptem Zustand benutzen.
- T** Die Leiter nur mit vollständig gespreizter und gesicherter Öffnung der beiden Leiterteile verwenden.
- U** Nicht auf die markierte Fläche treten.
- V** Die Leiter nur mit verriegelter starrer Verbindung verwenden.

de

5 Montage



Montage von geeignetem Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten)

Siehe II

6 Aufbau und Bedienung

Bei gewerblichem Einsatz wird empfohlen, bereits vor der ersten Benutzung eine Prüfung durchzuführen und mit Prüfplakette zu dokumentieren (siehe „Wiederkehrende Prüfungen“ auf Seite 6).



Leiter aufstellen



Leiter zusammenklappen

Siehe II

7 Wartung und Instandhaltung

Für die sichere Verwendung der Leiter empfehlen wir ausschließlich den Einsatz von Originalersatzteilen. Der Einsatz von Ersatzteilen anderer Hersteller, die nicht den erforderlichen Spezifikationen entsprechen, kann zum Erlöschen der Gewährleistung führen.

Die Pflege und Wartung der Leiter soll deren Funktionstüchtigkeit sicherstellen. Die Leiter muss regelmäßig auf Beschädigungen überprüft werden. Die Funktion beweglicher Teile muss gewährleistet sein. Reparaturen an der Leiter müssen von einer sachkundigen Person und in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers erfolgen.

Reinigung

Die Reinigung der Leiter, insbesondere aller beweglichen Teile, sollte bei sichtbarer Verschmutzung sofort nach dem Gebrauch erfolgen.

Das Reinigen kann mit Wasser und einem Zusatz von handelsüblichem Reinigungsmittel erfolgen.

Reinigungsmittel dürfen nicht ins Erdreich gelangen.

- Gebrauchte Reinigungsflüssigkeiten gemäß geltenden Umweltschutzbestimmungen entsorgen.

Schmierung der beweglichen Teile

- Alle beweglichen Teile mit handelsüblichem Öl schmieren. Für den Einsatz im Winter dünnflüssiges Öl verwenden.
- Mit Öl benetzte Putzlappen gemäß geltenden Umweltschutzbestimmungen entsorgen.

WARNUNG

Sturzgefahr durch rutschige Trittflächen!

Schmieröl und Flüssigkeiten auf Trittflächen können Stürze und Verletzungen verursachen.

- **Überschüssiges Öl abwischen.**
 - **Verunreinigungen (z.B. nasse Farbe, Schnee) entfernen.**
-

7.1 Gewerblicher Einsatz

Bei gewerblichem Einsatz der Leiter ist eine regelmäßige, wiederkehrende Überprüfung auf ordnungsgemäßen Zustand durch eine befähigte Person erforderlich (Sicht- und Funktionsprüfung).

Art, Umfang und Fristen der erforderlichen Prüfungen müssen festgelegt werden. Die Zeitabstände für die Prüfung richten sich nach den Betriebsverhältnissen, insbesondere nach der Nutzungshäufigkeit, der Beanspruchung bei der Benutzung sowie der Häufigkeit und Schwere festgestellter Mängel bei vorangegangenen Prüfungen.

Der Betreiber muss dafür sorgen, dass schadhafte Leitern nicht mehr verwendet und so aufbewahrt werden, dass eine Weiterbenutzung bis zur sachgerechten Instandsetzung bzw. Entsorgung nicht möglich ist.

Das vollständige Prüfprotokoll kann über die Internetseite des Herstellers bezogen werden.

7.2 Wiederkehrende Prüfungen

Die Leiter muss regelmäßig durch einen Sachkundigen auf Betriebssicherheit geprüft werden. Der Sachkundige erhält eine Berechtigung zur Prüfung durch den Betreiber und nimmt an Seminaren teil, die durch länderspezifische Gesetze vorgeschrieben werden.

- Die Prüfintervalle müssen den Betriebsverhältnissen angepasst werden.
- Die Prüfung muss mindestens jährlich erfolgen.

- Die Durchführung der Prüfung muss dokumentiert werden. Kontrollblätter für die Prüfung der Leiter sind auf der Homepage von ZARGES verfügbar.
- Nach erfolgter und mit positivem Ergebnis durchgeführter Prüfung die ZARGES-Prüfplakette (Best.-Nr. 828384 bzw. 828385) am Produkt anbringen. Monat und Jahr der nächsten Prüfung müssen gut erkennbar sein.

Beschädigte oder unvollständige Leitern und Teile dürfen nicht mehr verwendet werden.

Holme/Beine

- Auf Verformung, Verbiegungen, Verdrehung und Rissbildung prüfen.
- Auf Quetschung, Beschädigung, scharfe Kanten, Korrosion, Splitter, Grate und Abnutzung prüfen.
- Zustand der Fixierpunkte für andere Teile prüfen.
- Auf Vollständigkeit und sicheren Halt prüfen.

Spreizsicherung

- Auf Verformung, Quetschung, Rissbildung und Funktion der Verschlüsse prüfen.
- Auf Beschädigung und Korrosion prüfen.

Beschlagteile, Gelenke

- Auf Beschädigung, Risse, Verbiegungen und Korrosion prüfen.
- Abnutzung und Funktionsfähigkeit prüfen.
- Auf Vollständigkeit und sicheren Halt prüfen.

Sprossen, Stufen, Führungsbügel, Plattform, Podest

- Auf Verformung und Rissbildung prüfen.
- Auf Quetschung, Beschädigung, scharfe Kanten, Splitter, Grate und Abnutzung prüfen.
- Auf sichere Verbindung zu den Holmen prüfen.
- Abnutzung und Funktionsfähigkeit der Sicherungen (z. B. Verriegelungsschnapper, Sprossenhaken) prüfen.

Leiterfüße, Rollen

- Auf Beschädigung und Korrosion prüfen.
- Abnutzung und Funktionsfähigkeit prüfen.
- Auf Vollständigkeit und sicheren Halt prüfen.

Kennzeichnung

- Auf Lesbarkeit und Beschädigung prüfen.

Zubehör

- Auf Vollständigkeit und sichere Befestigung prüfen.

Verunreinigungen, Schmutz

- Auf Verunreinigungen durch Farbe, Schmutz, Fette oder Öle prüfen.

8 Transport und Lagerung

- Leitern so lagern, dass eine Beschädigung (z. B. Verbiegung, Verdrehung) ausgeschlossen ist.
- Leitern vor Witterungseinflüssen und unberechtigter Verwendung (z. B. durch Kinder) geschützt lagern.
- Während des Transports an den oder vom Lagerort die Leitern gegen Verrutschen und Anstoßen sowie Umfallen sichern.
- Beim Verladen die Leitern nicht werfen.
- Leitern beim Transport auf Dachträgern oder in einem Fahrzeug sicher befestigen.

9 Verpackung und Entsorgung

- Erstickungsgefahr durch Verpackung. Verpackungsmaterial ordnungsgemäß entsorgen.
- Leitern und Teile gemäß örtlichen Vorschriften und Gesetzen entsorgen.

Contents

About these instructions.....	8
Intended use	8
General safety instructions	8
Markings on the product	9
Assembly	9
Setup and use	9
Maintenance and servicing	9
Commercial use	10
Periodic inspections	10
Transportation and storage	10
Packaging and disposal	11

1 About these instructions

This instruction manual describes how to use the ZAP Safemaster S safely.

- Please read through these instructions before use and retain them for future reference.

This instruction manual must be included if you pass on the ladder to someone else.

2 Intended use

This ladder is a piece of mobile work equipment that can be used in different places.

This ladder allows users to perform small-scale work at heights where the use of other equipment is inappropriate (cf. German Ordinance on Industrial Safety and Health).

This ladder may only be used in accordance with these instructions. Any other use is considered improper.

The manufacturer does not accept any liability for any damages resulting from improper use.

Any modifications to the ladder that are not authorised by the manufacturer will void the warranty and exclude any liability of the manufacturer.

3 General safety instructions

In addition to the general safety instructions, users must take note of the general markings on the product (see “Markings on the product” on page 9).

1. The ladder may only be set up and used by persons familiar with these assembly and use instructions.
2. The ladder and its parts may not be modified.
3. Before using the ladder, check that all its parts are assembled correctly and functioning properly.
4. When using the ladder, there is a risk of the user falling from the ladder or the ladder toppling over. This may cause injury to persons or damage to property.
5. Make sure that the ladder is suitable for the application in question and is set up in a proper position during use.
6. The ladder should only be set up on an even, horizontal and stable surface that is capable of withstanding the load. Use load-distributing pads if necessary.
7. Do not move the ladder while standing on it.
8. When setting up the ladder, beware of the risk of collision, e.g. with pedestrians, vehicles or doors. Whenever possible, lock the doors (except emergency exits) and windows in the working area.
9. The ladder must be placed on its feet, not on the rungs or steps.
10. Work involving the use of the ladder must be carried out in a way that minimises the risk of the user falling or the ladder toppling.
11. When using the product outdoors, take safety precautions to protect it against the influence of wind.
12. The ladder should only be used for performing light work over a short period of time.
13. Fatigue while using the ladder is detrimental to safety. Never work for long periods of time on the ladder without taking regular breaks.
14. Only stand on surfaces intended to be stepped on.
15. Do not use the ladder if it is soiled (with e.g. wet paint, dirt, oil or snow).
16. Do not use the ladder outdoors in poor weather conditions, e.g. strong winds.
17. Never move the ladder from the top.
18. Always use non-conducting ladders when you are required to work around electricity.

Commercial use

19. To ensure the product is used properly, carry out a risk assessment in accordance with the legal requirements in the country of use.
20. The rules and regulations applicable in the country of use must be observed especially when using the product commercially.

4 Markings on the product

Do not remove the safety markings or cover them with adhesive labels or paint.

Depending on the ladder design, not all of the safety markings described below will appear on the ladder.

General markings

- A** Read the instructions in their entirety. Additional information on the ladder is available online.
- B** Falling from the ladder may cause serious injuries.
- C** Never use a damaged ladder. Inspect the ladder for signs of damage upon delivery and before every use.
- D** The maximum load capacity may not be exceeded.
- E** Do not use the ladder on an uneven or unstable surface.
- F** Avoid leaning out of the product's sides.
- G** Only one person may be on the ladder at any time.
- H** Always face the ladder when climbing or descending it.
- I** Never use the ladder to bridge a gap.
- J** The ladder is suitable for both commercial and household use.
- K** Do not set up the ladder on a soiled surface.
- L** Ensure you grab on to the ladder securely when climbing or descending it.
- M** Avoid work that involves exerting a lateral load on the ladder, e.g. drilling into solid materials to the side of the ladder.
- N** While using the ladder, do not carry heavy or bulky equipment.
- O** Wear appropriate shoes while climbing the ladder.
- P** Do not use the ladder if you have limited physical ability. Be aware of your health and physical condition. Consumption of medications, alcohol or drugs is detrimental to safety.
- Q** Identify all risks posed by electrical equipment in the working area, e.g. high-voltage power lines or other exposed electrical equipment. Do not use the ladder if there are electrical risks.

Product-specific markings

- R** Do not use the ladder as a means of crossing over to another surface.
- S** Do not use the ladder when it is folded.
- T** Only use the ladder when both ladder sections are fully secured against splaying.
- U** Do not step on the marked surface.
- V** Only use the ladder with rigid spreaders that have been locked.

5 Assembly



Installing compatible accessories (not included in the scope of delivery)

See II

6 Setup and use

In commercial use, it is recommended to perform an inspection and record it using an inspection plate before using the product for the first time (see "Periodic inspections" on page 10).



Setting up the ladder



Folding up the ladder

See II

7 Maintenance and servicing

To ensure safety when using the ladder, we recommend using only original spare parts. Using spare parts from other manufacturers that do not meet the required specifications may void the warranty.

Care and maintenance of the ladder are meant to ensure its proper functioning. The ladder has to be regularly inspected for signs of damage. It is necessary to ensure that moving parts are functioning properly.

Repair work on the ladder has to be carried out by a competent person and in accordance with the manufacturer's instructions.

Cleaning

The ladder should be cleaned immediately after use if it is visibly soiled. This applies especially to all its moving parts. The product can be cleaned using water and a little conventional cleaning agent.

Cleaning agents must not be allowed to seep into the soil.

- Dispose of used cleaning solutions in accordance with the relevant environmental regulations.

Lubricating moving parts

- Lubricate all moving parts with conventional lubricating oil. Select a thin-bodied oil when using the product in winter.
- Dispose of oil-soaked cleaning rags according to the relevant environmental regulations.

WARNING

Slippery standing surfaces are a source of fall hazard!
Lubricating oil and liquids on standing surfaces can cause personnel to fall and injure themselves.

- Wipe off excess oil.
 - Clean off any soiling (e.g. wet paint, snow).
-

7.1 Commercial use

For commercial use, it is necessary to have the ladder periodically inspected by a competent person to ensure it is in good working order (visual inspection and functional check). It is crucial to define the type, scope and schedule of the necessary inspections. The intervals between inspections depend on the operating conditions, especially the frequency of use, the stress the product is subject to during use, and the frequency and severity of previously found defects.

The user must ensure that defective ladders are removed from use and stored in such a way that makes it impossible for them to be used until they are properly repaired or disposed of.

The complete inspection sheet can be downloaded from the manufacturer's website.

7.2 Periodic inspections

The ladder must be regularly inspected for operational safety by a competent person. The competent person is to be authorised by the user to perform the required inspection and shall take part in seminars required by law of the country in question.

- The inspection intervals must be appropriate for the specific operating conditions.
- Inspection must be carried out at least once a year.
- The inspection must be documented. Check sheets for inspection of the ladder are available on the ZARGES homepage.
- After the product has passed the inspection, attach the ZARGES inspection plate (order no. 828384 or 828385) to it. The month and year in which the next inspection is due must be clearly visible.

Defective or incomplete ladders and parts may no longer be used.

Stiles/legs

- Check for deformation, bending, twisting and cracks.
- Check for dents, damage, sharp edges, corrosion, chipping, burrs and signs of wear.
- Check the condition of the attachment points for other parts.
- Check for completeness and secure attachment.

Anti-splay mechanism

- Check for warping, dents, cracks and proper functioning of the fastening elements.
- Check for damage and corrosion.

Fittings, hinges

- Check for damage, cracks, bends and corrosion.
- Check for signs of wear and proper functioning.
- Check for completeness and secure attachment.

Rungs, treads, guide brackets, platform

- Check for deformation and cracks.
- Check for dents, damage, sharp edges, chipping, burrs and signs of wear.
- Check that they are securely attached to the stiles.
- Check for signs of wear and for proper functioning of the locking mechanisms (e.g. locking latch, rung hook).

Ladder feet, castors

- Check for damage and corrosion.
- Check for signs of wear and proper functioning.
- Check for completeness and secure attachment.

Markings

- Check for legibility and damage.

Accessories

- Check for completeness and secure attachment.

Soiling, dirt

- Check for soiling caused by paint, dirt, grease and oil.

8 Transportation and storage

- Store ladders in such a way that they cannot be damaged (e.g. bent or twisted).
- Protect ladders from the influence of weather and keep them from unauthorised use (e.g. by children) while they are in storage.
- While transporting ladders to or from the place of storage, they should be properly secured to keep them from sliding and prevent impact and accidents.
- Do not throw the ladders during loading and unloading.
- When transporting ladders, properly secure them on a vehicle's roof racks or in its interior.

9 Packaging and disposal

- The packaging presents a risk of suffocation. Dispose of the packaging material properly.
- Dispose of ladders and their parts in accordance with local laws and regulations.

Contenu

À propos de cette notice.....	12
Utilisation conforme à l'usage prévu	12
Consignes générales de sécurité.....	12
Marquages sur le produit.....	13
Montage.....	13
Montage et utilisation	13
Entretien et maintenance	13
Utilisation professionnelle	14
Contrôles périodiques	14
Transport et stockage.....	15
Emballage et élimination.....	15

1 À propos de cette notice

Cette notice décrit l'utilisation en toute sécurité de l'échelle ZAP Safemaster S.

- Lire attentivement cette notice avant utilisation et la conserver pour pouvoir la consulter ultérieurement.

Cette notice doit être remise au nouveau propriétaire en cas de revente de l'échelle.

2 Utilisation conforme à l'usage prévu

Cette échelle constitue un équipement de travail mobile, qui peut être utilisé à l'intérieur ou à l'extérieur. Elle est destinée exclusivement à l'exécution de petits travaux devant être effectués en hauteur, pour lesquels l'utilisation d'autres équipements serait disproportionnée (voir ordonnance allemande sur la sécurité du travail).

Cette échelle doit exclusivement être utilisée conformément à cette notice. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages liés à une utilisation non conforme.

Toute modification de l'échelle non autorisée par le fabricant entraîne l'extinction de la garantie.

3 Consignes générales de sécurité

Respecter les consignes et marquages d'ordre général apposés sur le produit en plus des consignes de sécurité générales (voir « Marquages sur le produit », page 13).

1. Le montage et l'utilisation des échelles doivent impérativement être confiés à des personnes ayant pris connaissance des instructions de la présente notice de montage et d'utilisation.
2. L'échelle et ses composants ne doivent en aucun cas être modifiés.
3. Avant utilisation d'une échelle, il convient de contrôler que tous ses composants sont correctement assemblés et en bon état de fonctionnement.
4. L'utilisation de l'échelle présente un risque de chute et de renversement et, en conséquence, un risque de blessures de personnes et de dommages matériels.
5. L'échelle doit être appropriée à l'usage prévu et doit uniquement être utilisée dans la position d'installation prescrite.
6. Poser impérativement l'échelle sur une surface plane, horizontale, stable et suffisamment solide. Si nécessaire, utiliser des supports de répartition de charge.
7. Ne pas bouger l'échelle en cours d'utilisation.
8. Lors du positionnement de l'échelle, s'assurer de l'absence de risque de collision avec des piétons, des véhicules ou des portes, par exemple. Verrouiller les portes (à l'exception des issues de secours) et les fenêtres situées dans la zone de travail, si nécessaire.
9. L'échelle doit reposer sur ses pieds et non sur ses échelons ou sur ses marches.
10. Tous les travaux réalisés avec et sur l'échelle doivent être effectués en veillant à minimiser les risques de chute et de renversement.
11. En cas d'utilisation extérieure, prendre des mesures de protection contre le vent à titre préventif.
12. N'utiliser les échelles que pour des travaux faciles et de courte durée.
13. La fatigue représente un danger et peut nuire à la sécurité sur l'échelle. Ne pas rester trop longtemps sur l'échelle sans faire de pauses régulières.
14. Utiliser exclusivement les surfaces d'appui prévues.
15. Ne pas utiliser l'échelle en présence d'impuretés (peinture fraîche, saleté, huile ou neige, par exemple).
16. Ne pas utiliser l'échelle à l'extérieur dans des conditions météorologiques défavorables (vent fort, par exemple).
17. Ne jamais déplacer l'échelle par le haut.
18. Utiliser des échelles non conductrices pour les travaux devant être effectués inévitablement sous des équipements sous tension électrique.

Utilisation professionnelle

19. Pour une utilisation professionnelle, procéder à une évaluation des risques en respectant les directives en vigueur dans le pays d'utilisation.
20. Respecter impérativement les dispositions légales et prescriptions nationales en vigueur pour une utilisation professionnelle.

4 Marquages sur le produit

Ne pas supprimer ni masquer les marquages de sécurité sur l'échelle avec des autocollants ou des inscriptions.

Tous les marquages de sécurité décrits ci-après ne figurent pas sur tous les modèles d'échelle pour des raisons de conception.

Marquages d'ordre général

- A** Lire la notice dans son intégralité. Des informations supplémentaires sur l'échelle sont disponibles sur Internet.
- B** Toute chute de l'échelle peut entraîner des blessures graves.
- C** Ne pas utiliser une échelle endommagée. Contrôler l'échelle afin de s'assurer de l'absence de dommages après la livraison et avant chaque utilisation.
- D** Ne dépasser en aucun cas la charge utile maximale.
- E** Ne pas utiliser l'échelle sur un sol irrégulier ou instable.
- F** Éviter de se pencher sur le côté.
- G** Une seule personne a le droit de monter sur l'échelle.
- H** Ne pas monter ou descendre de l'échelle en détournant le visage.
- I** Ne pas utiliser l'échelle comme passerelle.
- J** L'échelle peut être utilisée dans un cadre privé ou professionnel.
- K** Ne pas poser l'échelle sur un sol souillé.
- L** Veiller à une position et à un maintien sûrs lors de l'exécution des travaux comme lors de la montée et de la descente.
- M** Évitez les travaux qui impliquent une contrainte latérale sur l'échelle comme, par exemple, le perçage latéral de matériaux durs.
- N** Ne pas porter d'équipement lourd ou peu maniable pendant l'utilisation de l'échelle.
- O** Porter des chaussures adéquates pour monter sur l'échelle.
- P** Ne pas utiliser l'échelle en cas de handicap physique. Tenir compte de son état de santé et de sa forme physique. La prise de médicaments et la consommation d'alcool ou de drogue représentent des risques.
- Q** Déterminer tous les risques potentiels éventuellement liés à du matériel électrique comme, par exemple, les lignes aériennes à haute tension ou tout autre équipement électrique à nu. Ne pas utiliser l'échelle en présence de risques liés au courant électrique.

Marquages spécifiques au produit

- R** Ne pas utiliser l'échelle pour accéder à une autre surface.
- S** Ne pas utiliser l'échelle à l'état replié
- T** Utiliser exclusivement l'échelle avec les deux plans écartés au maximum.
- U** Ne pas piétiner la zone marquée.
- V** Sécuriser impérativement l'échelle par une liaison rigide fixe.

5 Montage



Montage des accessoires appropriés (non compris dans la livraison)

Voir II

6 Montage et utilisation

En cas d'usage professionnel, il est recommandé d'effectuer un contrôle avant la première utilisation et d'en consigner les résultats sur la plaquette de contrôle (voir « Contrôles périodiques », page 14).



Montage de l'échelle



Repliage de l'échelle

Voir II

7 Entretien et maintenance

Pour une utilisation de l'échelle en toute sécurité, nous recommandons le recours exclusif à des pièces de rechange d'origine. L'utilisation de pièces de rechange d'autres fabricants ne répondant pas aux spécifications à remplir peut entraîner l'annulation de la garantie.

L'entretien et la maintenance des échelles sont destinés à assurer le bon fonctionnement de celles-ci. Contrôler les échelles régulièrement pour s'assurer qu'elles ne sont pas endommagées. Le fonctionnement des composants mobiles doit être assuré.

Les réparations de l'échelle doivent être effectuées par un professionnel qualifié, conformément aux instructions du fabricant.

Nettoyage

Le nettoyage de l'échelle, notamment des pièces mobiles, doit intervenir immédiatement après utilisation en présence de saletés visibles.

Le nettoyage peut s'effectuer avec de l'eau contenant un produit de nettoyage courant.

Les produits de nettoyage ne doivent pas s'infiltrer dans le sol.

- Éliminer les liquides de nettoyage utilisés conformément aux directives de protection de l'environnement en vigueur.

Lubrification des pièces mobiles

- Lubrifier toutes les pièces mobiles avec une huile courante. Utiliser une huile à faible viscosité pour l'utilisation en hiver.
- Éliminer les chiffons imprégnés d'huile conformément aux directives de protection de l'environnement en vigueur.

AVERTISSEMENT

Risque de chute lié à des surfaces d'appui glissantes !

La présence d'huile lubrifiante et de liquides sur les surfaces d'appui peut causer des chutes et des blessures.

- Essuyer l'huile excédentaire.
 - Éliminer les impuretés (peinture fraîche, neige, etc.).
-

7.1 Utilisation professionnelle

En cas d'utilisation de l'échelle dans un cadre professionnel, des contrôles réguliers et périodiques de l'état de fonctionnement doivent être effectués par une personne qualifiée (contrôle visuel et de fonctionnement).

Le type, l'étendue des contrôles, ainsi que les intervalles correspondants doivent être définis. Les intervalles de contrôle doivent être fixés en fonction des conditions d'utilisation, notamment de la fréquence d'utilisation et de la sollicitation de l'échelle, mais aussi de la fréquence d'apparition et de la gravité des vices constatés lors de précédents contrôles. Il appartient à l'exploitant de s'assurer que les échelles endommagées soient retirées et stockées jusqu'à leur remise en état ou leur mise au rebut en veillant à ce qu'elles ne puissent plus être utilisées.

Le procès-verbal de contrôle complet est disponible sur le site web du fabricant.

7.2 Contrôles périodiques

La sécurité de fonctionnement de l'échelle doit être régulièrement contrôlée par une personne compétente. La personne compétente doit être autorisée à effectuer les contrôles par l'exploitant et doit participer aux cours prescrits par la loi nationale en vigueur.

- Les intervalles de contrôle doivent être adaptés aux conditions d'exploitation.
- Le contrôle doit être effectué au minimum une fois par an.

- L'exécution du contrôle doit être documentée. Des listes de contrôle à utiliser pour la vérification des échelles sont disponibles sur le site Web de ZARGES.
- Si la vérification est concluante, apposer la plaquette de contrôle ZARGES (réf. 828384 ou 828385) sur le produit. Le mois et l'année du prochain contrôle doivent être parfaitement lisibles.

N'utiliser en aucun cas des échelles ou des composants endommagés ou incomplets.

Montants / Pieds

- S'assurer de l'absence de déformation, de voilage, de torsion ou de fissure.
- S'assurer de l'absence d'écrasement, de dommage, d'arêtes tranchantes, de corrosion, d'éclats, de bavures et d'usure.
- Vérifier l'état des points de fixation pour d'autres composants.
- S'assurer que les différents éléments sont présents et bien fixés.

Protection anti-écartement

- S'assurer de l'absence de déformation, d'écrasement, de fissures et vérifier le bon fonctionnement des dispositifs de verrouillage.
- S'assurer de l'absence de dommage et de corrosion.

Ferrures, articulations

- S'assurer de l'absence de dommage, de fissures, de déformations et de corrosion.
- Vérifier l'état d'usure et de fonctionnement.
- S'assurer que les différents éléments sont présents et bien fixés.

Échelons, marches, étriers de guidage, plate-forme et palier

- S'assurer de l'absence de déformation et de fissures.
- S'assurer de l'absence d'écrasement, de dommage, d'arêtes tranchantes, d'éclats, de bavures et d'usure.
- Vérifier que les éléments sont correctement fixés sur les montants.
- S'assurer que les dispositifs de protection ne sont pas usés et sont en bon état de fonctionnement (systèmes de verrouillage, crochets des échelons, par ex.).

Pieds d'échelle, roulettes

- S'assurer de l'absence de dommage et de corrosion.
- Vérifier l'état d'usure et de fonctionnement.
- S'assurer que les différents éléments sont présents et bien fixés.

Marquage

- Contrôler la lisibilité du marquage et s'assurer qu'il n'est pas endommagé.

Accessoires

- S'assurer que tous les accessoires sont présents et bien fixés.

Impuretés, saletés

- S'assurer de l'absence d'impuretés comme de la peinture, de la saleté, de la graisse ou de l'huile.

8 Transport et stockage

- Stocker les échelles de façon à éviter qu'elles ne soient endommagées (tordues ou voilées, par exemple).
- Ranger les échelles en les protégeant contre les intempéries et contre une utilisation non autorisée (enfants, par exemple).
- Pendant le transport vers ou depuis le lieu de stockage, utiliser un système de protection contre le glissement, les chocs et les chutes.
- Ne pas jeter les échelles pendant les opérations de chargement.
- Bien attacher les échelles en vue du transport sur une galerie ou dans un véhicule.

9 Emballage et élimination

- Risque d'étouffement par l'emballage. Éliminer les matériaux d'emballage conformément aux réglementations en vigueur.
- Éliminer les échelles et leurs composants conformément aux règlements et lois en vigueur au niveau local.

Contenido

Acerca de estas instrucciones	16
Utilización conforme a lo previsto.....	16
Indicaciones generales de seguridad	16
Distintivos en el producto	17
Montaje.....	17
Estructura y uso	17
Mantenimiento y conservación	17
Uso comercial.....	18
Comprobaciones periódicas	18
Transporte y almacenamiento	19
Embalaje y eliminación.....	19

1 Acerca de estas instrucciones

Estas instrucciones describen el uso seguro de la escalera ZAP Safemaster S.

- Antes de su uso, lea detenidamente estas instrucciones y consérvelas para poder consultarlas en el futuro.

En caso de ceder la escalera, se deben incluir estas instrucciones.

2 Utilización conforme a lo previsto

Esta escalera es una herramienta de trabajo transportable que se puede utilizar en espacios interiores y exteriores. Con esta escalera, se pueden efectuar tareas sencillas en altura donde el uso de otras herramientas no sea proporcionado (véase la normativa alemana sobre seguridad de equipos).

Esta escalera solo se puede usar de acuerdo con estas instrucciones. Cualquier otro uso se considerará inapropiado. No asumimos ninguna responsabilidad ante daños generados por una utilización no conforme a los fines previstos. Las modificaciones en la escalera no autorizadas por el fabricante conllevan la anulación de la garantía.

3 Indicaciones generales de seguridad

Aparte de las indicaciones generales de seguridad, se deben tener en cuenta los distintivos generales en el producto (véase “Distintivos en el producto” en la página 17).

1. El montaje y el uso de la escalera deben estar a cargo exclusivamente de personas familiarizadas con estas instrucciones de montaje y utilización.
2. La escalera y sus piezas no se deben modificar.
3. Antes de usar la escalera, debe comprobarse el montaje correcto y la funcionalidad de todas las piezas.
4. Al usar la escalera, existe el riesgo de caída o vuelco de la escalera. Se pueden producir lesiones personales y daños materiales.
5. La escalera debe estar indicada para cada uso y solo se puede utilizar en la posición prescrita.
6. Coloque la escalera sobre una superficie plana, horizontal, estática y con suficiente capacidad de carga. Si procede, use bases que distribuyan la carga.
7. No mueva la escalera cuando haya alguien de pie sobre ella.
8. Al colocar la escalera, tenga en cuenta el riesgo de colisión, p. ej., con peatones, vehículos o puertas. Dado el caso, bloquee las puertas (exceptuando las salidas de emergencia) y las ventanas situadas dentro de la zona de trabajo.
9. La escalera debe estar apoyada sobre sus propios pies y no sobre peldaños o escalones.
10. Ejecute todas las tareas con y sobre la escalera de forma que se minimice el riesgo de caída y vuelco.
11. En su utilización al aire libre, tome medidas de prevención contra el viento.
12. Utilice la escalera exclusivamente para trabajos sencillos de duración limitada.
13. La fatiga pone en riesgo la seguridad de pie sobre la escalera. No trabaje sobre la escalera durante demasiado tiempo sin descansos periódicos.
14. Utilice solo las superficies de apoyo previstas.
15. No use la escalera si se ensucia, p. ej., con pintura húmeda, suciedad, aceite o nieve.
16. No utilice la escalera en exteriores en condiciones climatológicas desfavorables, p. ej., vientos intensos.
17. Nunca cambie la escalera de posición desde arriba.
18. Al realizar trabajos ineludibles bajo tensión eléctrica, utilice escaleras no conductoras.

Uso comercial

19. Conforme al uso debido, se debe llevar a cabo un análisis de riesgos teniendo en cuenta las disposiciones legales del país de utilización.
20. Se deben respetar las disposiciones y ordenanzas nacionales vigentes, sobre todo en caso de uso comercial.

4 Distintivos en el producto

No se deben despegar, cubrir ni retirar los distintivos de seguridad en la escalera.

Según el tipo de escalera, no se utilizarán todos los distintivos de seguridad descritos a continuación.

Distintivos generales

- A** Lea todas las instrucciones. En Internet tiene información adicional sobre la escalera.
- B** Si se cae de la escalera, se pueden producir lesiones graves.
- C** No utilice escaleras dañadas. Se debe revisar si la escalera presenta daños tras la entrega y antes de cada uso.
- D** No se debe superar la carga útil máxima.
- E** No emplee la escalera sobre una superficie inestable o que no sea plana.
- F** Evite inclinarse lateralmente.
- G** Solo puede haber una persona sobre la escalera.
- H** No suba ni baje de la escalera mirando en otra dirección.
- I** No utilice la escalera como pasarela.
- J** La escalera está indicada para uso comercial y privado.
- K** No coloque la escalera sobre una superficie sucia.
- L** Asegúrese de estar estable al trabajar o subirse y bajarse de la escalera.
- M** Evite los trabajos que originen una carga lateral en la escalera, p. ej., el taladrado lateral de materiales sólidos.
- N** Al utilizar la escalera, no cargue equipos que sean pesados o poco manejables.
- O** Al ascender por la escalera, utilice calzado adecuado.
- P** No use la escalera en caso de limitaciones corporales. Tenga en cuenta el estado corporal y de salud. La ingesta de medicamentos y el consumo de alcohol o drogas conllevan riesgos.
- Q** Determine todos los riesgos existentes en la zona de trabajo debido a dispositivos eléctricos, p. ej., líneas aéreas de alta tensión u otros dispositivos eléctricos al descubierto. No utilice la escalera cuando haya riesgos por descarga eléctrica.

Distintivos específicos del producto

- R** No utilice la escalera como pasarela a otra superficie.
- S** No utilice la escalera cuando esté plegada.
- T** Emplee la escalera solo cuando sus dos secciones estén totalmente abiertas y aseguradas.
- U** No pise la superficie marcada.
- V** Utilice la escalera únicamente con la conexión rígida bloqueada.

5 Montaje



Montaje de accesorios adecuados (no contenidos en el volumen de suministro)

Véase II

6 Estructura y uso

Para uso comercial, recomendamos realizar una prueba antes del primer uso y documentarla con etiquetas de inspección (véase “Comprobaciones periódicas” en la página 18).



Desplegar la escalera



Plegar la escalera

Véase II

7 Mantenimiento y conservación

Para usar la escalera con seguridad, recomendamos utilizar únicamente repuestos originales. Emplear repuestos de otros fabricantes que no respondan a las especificaciones requeridas puede conllevar la anulación de la garantía.

El cuidado y mantenimiento de la escalera debe garantizar su funcionamiento. Se debe comprobar periódicamente si la escalera presenta daños. Se debe garantizar que funcionen las piezas móviles.

Las reparaciones de la escalera deben ser realizadas por un experto conforme a las instrucciones del fabricante.

Limpieza

La escalera, sobre todo las piezas móviles, se debería limpiar justo después de su uso cuando la suciedad sea visible. La limpieza puede realizarse con agua y un producto de limpieza comercial.

Los productos de limpieza no deben llegar al suelo.

- Elimine los líquidos de limpieza usados según las disposiciones de protección medioambiental vigentes.

Lubricación de las piezas móviles

- Todas las piezas móviles deben lubricarse con aceite comercial. Para el uso durante el invierno, debe emplearse aceite muy fluido.
- Los trapos de limpieza con aceite deben eliminarse según las disposiciones de protección medioambiental vigentes.

ADVERTENCIA

¡Riesgo de caída por superficie de pisada resbaladiza!
El aceite lubricante y los líquidos pueden provocar caídas y lesiones.

- Limpie el exceso de aceite.
- Retire la suciedad (p. ej., pintura húmeda, nieve).

7.1 Uso comercial

En caso de uso comercial de la escalera, una persona cualificada debe efectuar una revisión periódica para comprobar el buen estado del producto (examen visual y funcional).

Se deben determinar el tipo, la envergadura y los plazos de las comprobaciones necesarias. Los plazos de las comprobaciones se ajustan a las condiciones operativas, sobre todo a la frecuencia de uso, las demandas durante el uso, y la frecuencia y gravedad de los fallos determinados en exámenes anteriores.

La empresa explotadora se debe asegurar de que no se usen más las escaleras dañadas y de guardarlas de forma que no se puedan utilizar de nuevo hasta que se reparen o eliminen de forma correcta.

El protocolo completo de la comprobación se puede conseguir en la página web del fabricante.

7.2 Comprobaciones periódicas

Es preciso encargar con regularidad a un perito la comprobación de la seguridad de servicio de la escalera. El experto obtiene una habilitación para efectuar la inspección por parte de la empresa explotadora y participa en seminarios prescritos por las leyes específicas del país.

- Los intervalos de inspección deben adaptarse a las condiciones de servicio.
- La comprobación debe efectuarse al menos una vez al año.
- Se debe registrar por escrito la ejecución de la inspección. En el sitio web de ZARGES hay disponibles fichas de control para la inspección de la escalera.
- Una vez completada la inspección con resultado positivo, hay que colocar la etiqueta de verificación de ZARGES (n.º ref. 828384 o 828385) en el producto. El mes y el año de la siguiente inspección se deben distinguir claramente.

Las escaleras o piezas que estén dañadas o incompletas no se pueden volver a usar.

Largueros/patas

- Compruebe si el producto está deformado, combado, torcido o si han aparecido fisuras.
- Compruebe si se ha producido algún aplastamiento o daño, o si hay bordes afilados, corrosión, fragmentos, rebabas o desgaste.
- Compruebe el estado de los puntos de fijación de otras piezas.
- Compruebe que el producto esté completo y colocado de forma segura.

Brida de sujeción

- Compruebe si presenta deformación, aplastamiento, formación de fisuras, así como el funcionamiento de los cierres.
- Compruebe si hay daños y corrosión.

Herrajes, articulaciones

- Compruebe si hay daños, fisuras, combaduras y corrosión.
- Revise el desgaste y funcionamiento.
- Compruebe que el producto esté completo y colocado de forma segura.

Peldaños, escalones, guías, plataforma, pedestal

- Compruebe si presenta deformación y formación de fisuras.
- Compruebe si se ha producido algún aplastamiento o daño, o si hay bordes afilados, fragmentos, rebabas o desgaste.
- Compruebe que los largueros estén unidos de forma segura.
- Revise el desgaste y el funcionamiento de los seguros (p. ej., hebilla de bloqueo, gancho de peldaño).

Pies de escalera, ruedas

- Compruebe si hay daños y corrosión.
- Revise el desgaste y funcionamiento.
- Compruebe que el producto esté completo y colocado de forma segura.

Distintivo

- Compruebe que se lea bien y que no esté dañado.

Accesorios

- Compruebe que estén completos y colocados de forma segura.

Impurezas, suciedad

- Compruebe si hay impurezas por pintura, suciedad, grasas o aceites.

8 Transporte y almacenamiento

- Guarde las escaleras de forma que no se puedan dañar (p. ej., deformar, combar).
- Guarde las escaleras protegidas de las inclemencias meteorológicas y el uso no autorizado (p. ej., por niños).
- Durante el transporte hacia o desde el lugar de almacenamiento, las escaleras tienen que asegurarse para que no se resbalen, golpeen ni caigan.
- No arroje las escaleras al cargarlas.
- Fije bien las escaleras durante su transporte sobre soportes de techo o en un vehículo.

9 Embalaje y eliminación

- Peligro de asfixia por el embalaje. Elimine el material de embalaje de forma correcta.
- Deseche las escaleras y piezas según las disposiciones y leyes locales.

Indice

Osservazioni riguardanti le presenti istruzioni per l'uso	20
Uso previsto	20
Indicazioni generali di sicurezza	20
Segnaletica di sicurezza presente sul prodotto	21
Montaggio	21
Montaggio e uso	21
Manutenzione e riparazione	21
Utilizzo per attività commerciale	22
Ispezioni ricorrenti	22
Trasporto e stoccaggio	22
Imballaggio e smaltimento	23

1 Osservazioni riguardanti le presenti istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso descrivono l'utilizzo sicuro delle scale ZAP Safemaster S.

- Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e conservarle per consultazioni future.

In caso di vendita della scala, consegnare assolutamente al nuovo proprietario le presenti istruzioni per l'uso.

2 Uso previsto

Questa scala è un mezzo di lavoro mobile utilizzabile in ambiente interno ed esterno.

Con questa scala è possibile eseguire lavori di piccola entità ad altezze per le quali l'utilizzo di altri mezzi di lavoro non risulta adeguato (si veda il Decreto tedesco sulla sicurezza degli impianti).

Questa scala deve essere utilizzata solo come descritto nelle presenti istruzioni d'uso. Qualunque uso differente è da considerarsi non conforme.

Si declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso non conforme.

Eventuali modifiche alla scala non autorizzate dal costruttore comportano l'invalidamento della garanzia.

3 Indicazioni generali di sicurezza

Oltre alle indicazioni generali di sicurezza, attenersi alla segnaletica di sicurezza applicata sul prodotto (vedere "Segnaletica di sicurezza presente sul prodotto" a pagina 21).

1. La scala deve essere installata e utilizzata solo da persone che abbiano letto con attenzione con le istruzioni per il montaggio e per l'uso.
2. Non è consentito apportare modifiche alla scala o ai componenti della scala.
3. Prima di utilizzare la scala, verificarne il corretto montaggio e la funzionalità.
4. Sussiste il pericolo di cadere dalla scala o di ribaltamento della scala stessa. Ciò può causare lesioni alla persona/alle persone e danni materiali.
5. La scala deve essere adatta al rispettivo utilizzo e deve essere utilizzata solo nella posizione di appoggio prescritta.
6. Posizionare la scala solo su superficie piana, orizzontale, stabile e resistente/solida. Eventualmente utilizzare dei sostegni per la ripartizione del carico.
7. Non spostare la scala durante l'uso.
8. Quando si posiziona la scala, prestare attenzione al rischio di urti, ad es. con pedoni, veicoli o porte. Prima di utilizzare la scala nelle immediate vicinanze di porte e finestre, bloccare le porte e le finestre. Se si tratta di uscite di sicurezza, non bloccarle!
9. La scala deve poggiare saldamente su tutti i piedini, non sui gradini.
10. Tutti i lavori con o sulla scala devono essere eseguiti in modo tale da ridurre il più possibile il pericolo di cadere dalla scala o di ribaltamento della scala stessa.
11. Utilizzando la scala all'aperto, adottare le misure precauzionali contro il vento.
12. Utilizzare la scala solo per piccoli lavori di breve durata.
13. La stanchezza pregiudica l'utilizzo in sicurezza della scala. Non restare troppo a lungo sulla scala senza effettuare regolari pause.
14. Utilizzare solo le superfici di appoggio per il piede/i piedi previste.
15. Non utilizzare la scala senza aver rimosso dapprima tutte le impurità presenti su di essa (ad es. vernice fresca, sporco, olio, neve).
16. Non utilizzare la scala all'aperto in condizioni atmosferiche sfavorevoli, ad es. vento forte.
17. Non riposizionare mai la scala dall'alto.
18. Utilizzare solo scale a isolamento elettrico per lavori a contatto con l'elettricità inevitabili.

Utilizzo per attività commerciale

19. Prima di usare la scala per svolgere un'attività commerciale, effettuare una valutazione dei rischi in base alle norme di legge vigenti nel Paese di utilizzo.

20. Osservare assolutamente le norme e le prescrizioni nazionali vigenti, soprattutto relative all'utilizzo per attività commerciale.

4 Segnaletica di sicurezza presente sul prodotto

Non coprire, dipingere o rimuovere la segnaletica di sicurezza presente sulla scala.

A seconda del tipo di scala, non viene utilizzata tutta la segnaletica di sicurezza descritta qui di seguito.

Indicazioni generali

- A** Leggere accuratamente le istruzioni. Ulteriori informazioni sulla scala sono disponibili in Internet.
- B** Cadere dalla scala può comportare gravi lesioni.
- C** Non utilizzare scale danneggiate. Eseguire un'ispezione visiva per stabilire l'eventuale presenza di danni, dopo la consegna e prima di ogni utilizzo della scala.
- D** Non superare la portata massima stabilita per la scala.
- E** Non collocare la scala su terreno irregolare o instabile.
- F** Non sporgersi troppo lateralmente.
- G** Sulla scala non è consentita la salita contemporanea di due o più persone.
- H** Non salire o scendere dalla scala con il viso rivolto altrove.
- I** Non utilizzare la scala come ponte.
- J** La scala è destinata all'uso commerciale e domestico.
- K** Non collocare la scala su una superficie contaminata/sporca.
- L** Tenersi saldamente alla scala mentre si sale e si scende.
- M** Evitare i lavori che provocano sollecitazioni laterali mentre si è sulla scala, ad es. trapanazioni laterali di materiali duri.
- N** Trasportare solo oggetti leggeri e maneggevoli mentre si sale e si scende.
- O** Indossare scarpe adeguate mentre si sale e si scende.
- P** Non utilizzare la scala in caso di disabilità. Tenere conto delle condizioni fisiche e dello stato di salute. L'assunzione di medicinali, l'abuso di alcol o droghe comportano rischi per la sicurezza durante l'utilizzo della scala.
- Q** Determinare tutti i rischi legati a dispositivi elettrici nel campo di lavoro, ad es. linee aeree ad alta tensione o altri dispositivi elettrici scoperti. Non utilizzare la scala qualora sussistano rischi da corrente elettrica.

Indicazioni specifiche del prodotto

- R** Non utilizzare la scala per accedere a un altro livello.
- S** Non utilizzare la scala quando è chiusa.
- T** Utilizzare la scala solo quando i due elementi scala sono completamente aperti e assicurati.

- U** Non arrampicarsi sulle superfici marcate.
- V** Utilizzare la scala solo quando montata saldamente e bloccata.

5 Montaggio



Montaggio di accessori idonei (non compresi nella fornitura)

Vedere II

6 Montaggio e uso

Qualora la scala venga utilizzata per attività commerciale, si consiglia di eseguire una verifica prima del primo uso e di documentarla con un'etichetta di controllo (vedere "Ispezioni ricorrenti" a pagina 22).



Posizionare la scala



Chiudere la scala

Vedere II

7 Manutenzione e riparazione

Per l'utilizzo in sicurezza della scala si consiglia di impiegare esclusivamente ricambi originali. L'impiego di ricambi di altri produttori non conformi alle specifiche necessarie comporta l'invalidamento della garanzia.

La cura e la manutenzione della scala devono assicurarne la funzionalità. Controllare periodicamente l'integrità della scala. Il funzionamento dei componenti mobili deve essere garantito. Le riparazioni della scala devono essere eseguite da un esperto e seguendo le istruzioni del produttore.

Pulizia

La pulizia della scala, in particolare di tutti i componenti mobili, deve essere eseguita subito dopo l'uso, in presenza di sporco visibile.

Per la pulizia può essere utilizzata dell'acqua con l'aggiunta di un comune detergente.

I detergenti non devono penetrare nel terreno.

- Smaltire i liquidi impiegati per la pulizia in accordo con le norme vigenti in materia di protezione ambientale.

Lubrificazione delle parti mobili

- Lubrificare tutte le parti mobili con un comune olio lubrificante. Nei mesi invernali utilizzare un olio poco viscoso.
- Smaltire gli stracci sporchi di lubrificante in accordo con le norme vigenti in materia di protezione ambientale.

⚠ ATTENZIONE

**Pericolo di caduta per superfici di appoggio scivolose!
La presenza di olio lubrificante o liquidi sulle superfici di appoggio può provocare la caduta e lesioni.**

- **Eliminare l'olio in eccesso.**
 - **Rimuovere le impurità (ad es. vernice fresca, neve).**
-

7.1 Utilizzo per attività commerciale

In caso di uso per attività commerciale, far eseguire da una persona qualificata l'ispezione periodica e ricorrente della scala per stabilirne il perfetto stato (ispezione visiva e funzionale).

Il tipo di ispezione necessaria, la rispettiva estensione e la scadenza devono essere fissati. Gli intervalli di verifica dipendono dalle condizioni operative, in particolare dalla frequenza di utilizzo, dalla sollecitazione durante l'uso nonché dalla frequenza e dai gravi vizi riscontrati nelle verifiche precedenti.

Il gestore deve far sì che una scala danneggiata non venga più utilizzata e venga messa da parte a scopo di riparazione per il successivo riutilizzo o a scopo di smaltimento.

Il protocollo di verifica completo può essere scaricato dal sito Internet del produttore.

7.2 Ispezioni ricorrenti

L'affidabilità della scala deve essere controllata periodicamente da un esperto. L'esperto, che deve aver partecipato ai corsi previsti dalle leggi vigenti nel Paese, viene autorizzato all'ispezione dal gestore/titolare.

- Gli intervalli di verifica devono essere adeguati alle condizioni operative.
- L'ispezione deve essere effettuata almeno volta all'anno.
- L'esecuzione del controllo deve essere documentata.
Le schede di controllo per la verifica dello stato della scala sono reperibili sulla homepage di ZARGES.
- Dopo aver effettuato il controllo, se il risultato è positivo, applicare al prodotto l'apposita targhetta ZARGES (n. d'ordine 828384 e/o 828385). Il mese e l'anno del controllo successivo devono essere ben riconoscibili.

Se i componenti della scala (o la scala stessa) sono danneggiati o incompleti, non utilizzare la scala.

Staggi/montanti

- Verificare se sono presenti deformazioni, piegature, torsioni o incrinature.
- Verificare se sono presenti schiacciamenti, danni, spigoli vivi, corrosione, frammenti, schegge e usura.
- Verificare lo stato dei punti di fissaggio degli altri componenti.
- Verificare l'integrità e la stabilità.

Sicura della scala

- Controllare se sono presenti deformazioni, schiacciamenti o incrinature e verificare il corretto funzionamento dei giunti.
- Verificare l'eventuale presenza di danni e corrosione.

Guarnizioni in metallo, snodi

- Verificare l'eventuale presenza di danni, incrinature, deformazioni e corrosione.
- Verificare l'usura e la funzionalità.
- Verificare l'integrità e la stabilità.

Pioli, gradini, staffe, piattaforma, pedana

- Verificare se sono presenti deformazioni o incrinature.
- Verificare se sono presenti schiacciamenti, danni, spigoli vivi, frammenti, schegge e usura.
- Verificare l'integrità di montaggio degli staggi.
- Verificare l'usura e la funzionalità dei dispositivi di sicurezza (ad es. bloccaggi a scatto, ganci per pioli).

Piedini di scala, rotelle

- Verificare l'eventuale presenza di danni e corrosione.
- Verificare l'usura e la funzionalità.
- Verificare l'integrità e la stabilità.

Segnaletica

- Verificare la leggibilità e l'integrità.

Accessori

- Verificare l'integrità e il fissaggio sicuro.

Impurità, sporco

- Verificare l'eventuale presenza di impurità, ad es. vernice, sporco, grasso o olio.

8 Trasporto e stoccaggio

- Stoccare la scala in modo da non danneggiarla (ad es. deformazione, torsione).
- Proteggere la scala dagli agenti atmosferici e da un uso non autorizzato (ad es. da parte di bambini).

- Durante il trasporto verso o dal luogo di stoccaggio, fissare la scala per impedire che scivoli o si ribalti.
- Non lanciare la scala per caricarla sul mezzo di trasporto.
- Durante il trasporto sul portapacchi o all'interno di un veicolo, accertarsi che la scala sia fissata in modo adeguato.

9 Imballaggio e smaltimento

- Pericolo di soffocamento a causa dell'imballaggio.
Smaltire il materiale di imballaggio in modo conforme alle disposizioni.
- Smaltire la scala e i rispettivi componenti secondo le norme e prescrizioni locali vigenti.

Indhold

Om denne vejledning	24
Formålsbestemt brug	24
Generelle sikkerhedsanvisninger	24
Mærkninger på produktet	25
Montering	25
Opstilling og betjening	25
Vedligeholdelse og reparation	25
Erhvervsmæssig anvendelse	26
Jævnlig kontrol	26
Transport og opbevaring	26
Emballage og bortskaffelse	27

1 Om denne vejledning

Denne vejledning beskriver sikker anvendelse af stigen ZAP Safemaster S.

- Læs hele denne vejledning inden brug, og gem vejledningen til senere opslag.

Hvis stigen gives videre til andre, skal vejledningen følge med.

2 Formålsbestemt brug

Denne stige er et mobilt arbejdsmiddel, der kan anvendes både indendørs og udendørs.

Denne stige kan anvendes til mindre opgaver i højden, hvor anvendelse af andre arbejdsmidler ikke står i rimeligt forhold til formålet (se bekendtgørelse om sikkerhed for driftsmidler).

Denne stige må kun anvendes som beskrevet i denne vejledning. Enhver anden anvendelse er ikke i overensstemmelse med det foreskrevne formål. Der hæftes ikke for skader, der opstår ved ikke-formålsbestemt brug.

Ændringer på stigen, som ikke er autoriseret af producenten, medfører annullering af alle former for garanti og ansvar.

3 Generelle sikkerhedsanvisninger

Ud over de generelle sikkerhedsanvisninger skal de generelle mærkninger på produktet overholdes (se "Mærkninger på produktet" på side 25).

1. Stigerne må kun opstilles og benyttes af personer, der er fortrolige med denne monterings- og brugsanvisning.
2. Stigen eller dele af stigen må ikke ændres.
3. Før stigerne tages i brug, skal samtlige dele kontrolleres for korrekt samling og funktionsevne.
4. I forbindelse med anvendelse af stigen er der risiko for, at den kan falde ned eller vælte. Det kan resultere i personskader eller materielle skader.
5. Stigen skal være egnet til den pågældende anvendelse, og den må kun anvendes i den foreskrevne opstillingsposition.
6. Stigen må kun anvendes på jævnt, vandret, ubevægeligt og tilstrækkeligt bæredygtigt underlag. Om nødvendigt skal der anvendes underlag, der fordeler belastningen.
7. Stigen må ikke bevæges, mens nogen står på den.
8. Under opstilling af stigen er der risiko for at ramme f.eks. fodgængere, køretøjer eller døre. Døre (ikke nødudgange) og vinduer i arbejdsområdet skal aflåses.
9. Stigen skal stå på sine fødder, ikke på trin.
10. Alt arbejde med og på stigen skal udføres på en sådan måde, at risikoen for, at stigen falder ned eller vælter, minimeres mest muligt.
11. Ved udendørs brug skal der tages forholdsregler for vind.
12. Stigen bør kun bruges til let arbejde i kort tid.
13. Træthed udgør en fare for sikkert ophold på stigen. Undgå at arbejde på stigen for længe uden regelmæssige pauser.
14. Brug kun de dertil beregnede trin og flader til at gå og stå på.
15. Brug ikke stigen, hvis den er tilsmudset af f.eks. våd maling, snavs, olie eller sne.
16. Brug ikke stigen udendørs ved ugunstige vejrforhold, f.eks. kraftig vind.
17. Stigen må aldrig bevæges oppefra.
18. Ved absolut nødvendige arbejder under elektrisk spænding skal der bruges ikke-ledende stiger.

Erhvervsmæssig anvendelse

19. Fagligt korrekt anvendelse indebærer, at der gennemføres en risikovurdering af arbejdet under hensyntagen til bestemmelserne i det pågældende land, hvor stigen bruges.
20. De nationalt gældende bestemmelser og forskrifter skal følges uden undtagelse ved erhvervsmæssig anvendelse.

4 Mærkninger på produktet

Sikkerhedsmærkninger på stigen må ikke tildækkes, overmales eller fjernes.

Afhængigt af den pågældende konstruktion er det ikke nødvendigvis alle nedenstående sikkerhedsmærkninger, der anvendes på stigen.

Generelle mærkninger

- A** Læs hele vejledningen. Du kan finde flere oplysninger om stigen på internettet.
- B** Fald fra en stige kan medføre alvorlig personskade.
- C** Brug ikke en beskadiget stige. Stigen skal kontrolleres for beskadigelse efter levering og før hver brug.
- D** Den maksimale bæreevne må ikke overskrides.
- E** Stigen må ikke anvendes på et ujævnt eller ustabilt underlag.
- F** Undgå at læne ud over sideværts.
- G** Der må kun være én person på stigen ad gangen.
- H** Vend ikke ansigtet væk fra stigen ved op- eller nedstigning.
- I** Stigen må ikke bruges som overgang til noget andet.
- J** Stigen er egnet til både erhvervsmæssig og privat brug.
- K** Opstil ikke stigen på urene underlag.
- L** Sørg for sikker støtte ved arbejde og ved op- og nedstigning.
- M** Arbejde, der bevirker en sidebelastning på stiger, f.eks. boring ved siden af stigen gennem faste materialer, skal undgås.
- N** Bær ikke på udstyr, der er tungt eller uhåndterligt, når stigen benyttes.
- O** Sørg for at have egnede sko på ved opstigning på stigen.
- P** Brug ikke stigen ved kropslige begrænsninger. Tag hensyn til den kropslige og helbredsmæssige tilstand. Indtagelse af medicin, alkohol eller rusmidler udgør en risiko.
- Q** Alle risici i forbindelse med el-drevet udstyr i arbejdsområdet skal klarlægges, f.eks. højspændingsledninger eller andet fritliggende elektrisk udstyr. Stigen må ikke anvendes ved risikable forhold forårsaget af elektrisk strøm.

Produktspecifikke mærkninger

- R** Stigen må ikke bruges til at stige over på en anden overflade.
- S** Stigen må ikke bruges i sammenklappet tilstand.
- T** Stigen må kun anvendes med fuldstændigt spredt og sikret åbning mellem de to dele af stigen.
- U** Undgå at træde på den markerede flade.
- V** Stigen må kun anvendes med låst fast forbindelse.

5 Montering



Montering af egnet tilbehør (ikke omfattet af leveringen)

Se II

6 Opstilling og betjening

Ved erhvervsmæssig anvendelse anbefales det, at der allerede inden den første ibrugtagning gennemføres en kontrol, der dokumenteres med en kontrolplakette (se "Jævnlig kontrol" på side 26).



Opstilling af stige



Sammenklapning af stige

Se II

7 Vedligeholdelse og reparation

Af hensyn til sikker anvendelse af stigen anbefaler vi, at der udelukkende anvendes originale reservedele. Anvendelse af reservedele af andet fabrikat, som ikke overholder de påkrævede specifikationer, kan føre til annullering af garantien.

Pleje og vedligeholdelse af stigen skal sikre dens funktionsevne. Stigen skal regelmæssigt kontrolleres for beskadigelse. De bevægelige deles funktion skal sikres. Reparationer på stigen skal foretages af en fagmand og udføres i overensstemmelse med producentens anvisninger.

Rengøring

Ved synlig tilsmudsning skal stigen, herunder især alle bevægelige dele, rengøres straks efter brug. Rengøring kan udføres med vand tilsat almindeligt rengøringsmiddel.

Rengøringsmidler må ikke sive ned i jordoverfladen.

- Bortskaf rester af rengøringsvæsker i henhold til gældende miljølove.

Smøring af de bevægelige dele

- Alle bevægelige dele smøres med almindelig olie. Anvend en tyndtflydende olie om vinteren.
- Bortskaf oliebevædede klude i henhold til gældende regler om miljøbeskyttelse.

ADVARSEL

Risiko for at falde pga. glatte trædeflader!

Smøreolie og væsker på trædeflader kan forårsage fald og personskader.

- Tør overskydende olie af.
- Fjern tilsmudsninger (f.eks. våd maling eller sne).

7.1 Erhvervsmæssig anvendelse

Ved erhvervsmæssig anvendelse af stigen er det påkrævet, at en autoriseret person udfører regelmæssige, gentagne kontroller for ordentlig tilstand (visuel inspektion og funktionskontrol).

De påkrævede kontrollers art, omfang og tidsfrister skal fastlægges. Tidsintervallerne mellem kontrollerne afhænger af driftsforholdene, herunder især anvendeshyppigheden, belastningsgraden ved anvendelsen samt hyppigheden og alvorligheden af de fastslåede mangler ved de forudgående kontroller.

Ejeren skal sørge for, at beskadigede stiger tages ud af brug og opbevares på en sådan måde, at det ikke er muligt at bruge dem, før de er blevet repareret fagligt korrekt eller sendt til skrot.

Den fuldstændige kontrolprotokol kan hentes på producentens hjemmeside.

7.2 Jævnlig kontrol

Stigen skal kontrolleres med jævne mellemrum af en sagkyndig med henblik på driftssikkerhed. Den driftsansvarlige giver den sagkyndige ret til at udføre kontrollen, og den sagkyndige deltager i kurser, der foreskrives af det pågældende lands love.

- Kontrolintervallerne skal tilpasses driftsforholdene.
- Kontrollen skal udføres mindst en gang årligt.
- Udførelsen af kontrollen skal dokumenteres. Kontrolark til kontrol af stigen kan downloades fra ZARGES' hjemmeside.
- Efter gennemført kontrol med et positivt resultat anbringes ZARGES-kontrolplaketten (bestillingsnr. 828384 hhv. 828385) på produktet. Måned og år for næste kontrol skal fremgå tydeligt.

Beskadigede eller ufuldstændige stiger og dele må ikke længere anvendes.

Vanger/ben

- Kontrollér for deformering, udbøjning, drejning og revnedannelse.

- Kontrollér for klemning, beskadigelse, skarpe kanter, korrosion, splinter, grater og slid.
- Kontrollér tilstanden af fastgørelsespunkterne for andre dele.
- Kontrollér for fuldstændighed og sikker støtte.

Sikring

- Kontrollér for deformering, klemning, revnedannelse og lukningernes funktion.
- Kontrollér for beskadigelse og korrosion.

Beslagdele, samlinger

- Kontrollér for beskadigelse, revner, udbøjninger og korrosion.
- Kontrollér for slid og funktionsevne.
- Kontrollér for fuldstændighed og sikker støtte.

Trin, styrebøjler, platforme

- Kontrollér for deformering og revnedannelse.
- Kontrollér for klemning, beskadigelse, skarpe kanter, splinter, grater og slid.
- Kontrollér for sikker forbindelse til vangerne.
- Kontrollér sikringerne (f.eks. snaplåse og trinkroge) for slid og funktionsevne.

Stigefødder, hjul

- Kontrollér for beskadigelse og korrosion.
- Kontrollér for slid og funktionsevne.
- Kontrollér for fuldstændighed og sikker støtte.

Mærkning

- Kontrollér for læsbarhed og beskadigelse.

Tilbehør

- Kontrollér for fuldstændighed og sikker fastgørelse.

Tilsmudsninger, snavs

- Kontrollér for tilsmudsning fra maling, snavs, fedtstoffer eller olie.

8 Transport og opbevaring

- Opbevar stigerne således, at de ikke kan beskadiges (f.eks. ved udbøjning eller drejning).
- Opbevar stigerne beskyttet mod vejrpåvirkninger og uberettiget anvendelse (f.eks. af børn).
- Under transport til eller fra opbevaringsstedet skal stigerne sikres mod at skride og støde imod hinanden samt mod at falde ned.
- Kast ikke med stigerne, når de læsses af.
- Ved transport på tagbagagebærer eller i køretøj skal stigerne fastgøres sikkert.

9 Emballage og bortskaffelse

- Emballagen kan udgøre en kvælningfare. Emballagen skal bortskaffes korrekt.
- Stiger og komponenter skal bortskaffes i henhold til lokale forskrifter og love.

Περιεχόμενα

Σχετικά με αυτές τις οδηγίες	28
Προβλεπόμενη χρήση.....	28
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας	28
Σημάνσεις στο προϊόν	29
Συναρμολόγηση.....	29
Συναρμολόγηση και χειρισμός.....	29
Συντήρηση και φροντίδα.....	29
Επαγγελματική χρήση.....	30
Περιοδικοί έλεγχοι	30
Μεταφορά και αποθήκευση	31
Συσκευασία και απόρριψη	31

1 Σχετικά με αυτές τις οδηγίες

Αυτές οι οδηγίες περιγράφουν την ασφαλή χρήση της σκάλας ZAP Safemaster S.

- Διαβάστε αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Παραδώστε τις παρούσες οδηγίες μαζί με τη σκάλα στον επόμενο χρήστη.

2 Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η σκάλα είναι ένας κινητός εξοπλισμός εργασίας που μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους.

Με αυτήν την σκάλα μπορούν να πραγματοποιηθούν περιορισμένης έκτασης εργασίες σε ύψος, όπου δεν είναι εφικτή η χρήση άλλου εξοπλισμού εργασίας (σύγκρ. κανονισμό ασφαλείας μέσω λειτουργίας).

Αυτή η σκάλα επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τις υποδείξεις αυτών των οδηγιών. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη προβλεπόμενη.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ζημιές που θα προκληθούν από μη προβλεπόμενη χρήση.

Οι τροποποιήσεις στη σκάλα που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή οδηγούν σε ακύρωση της εγγύησης.

3 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Εκτός από τις υποδείξεις ασφαλείας, θα πρέπει να τηρηθούν και οι γενικές σημάνσεις στο προϊόν (βλέπε «Σημάνσεις στο προϊόν» στη σελίδα 29).

1. Η συναρμολόγηση και η χρήση της σκάλας επιτρέπεται μόνο σε άτομα που έχουν εξοικειωθεί με τις παρούσες οδηγίες συναρμολόγησης και χρήσης.
2. Δεν επιτρέπονται τροποποιήσεις της σκάλας ή τμημάτων αυτής.
3. Πριν από τη χρήση της σκάλας ελέγξτε όλα τα μέρη της ως προς τη σωστή συναρμολόγηση και τη λειτουργικότητά τους.
4. Κατά τη χρήση της σκάλας υπάρχει κίνδυνος πτώσης ή ανατροπής. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμών και υλικών ζημιών.
5. Η σκάλα πρέπει να είναι κατάλληλη για την εκάστοτε χρήση και επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν βρίσκεται στην προβλεπόμενη θέση τοποθέτησης.
6. Στήστε τη σκάλα μόνο σε ένα επίπεδο, οριζόντιο, σταθερό και επαρκώς σταθερό υπόστρωμα. Εάν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε υποστρώματα κατανομής του φορτίου.
7. Μη μετακινείτε τη σκάλα όταν βρίσκεστε επάνω σ' αυτή.
8. Κατά την τοποθέτηση της σκάλας στην επιθυμητή θέση, λαμβάνετε υπόψη σας τον κίνδυνο σύγκρουσης π.χ. με πεζούς, οχήματα ή πόρτες. Εάν χρειαστεί, ασφαλίστε τις πόρτες (εκτός των εξόδων κινδύνου) και τα παράθυρα στην περιοχή εργασίας.
9. Στηρίξτε τη σκάλα μόνο στα πέλματά της και όχι σε βαθμίδες ή σκαλοπάτια.
10. Εκτελέστε όλες τις εργασίες με τη σκάλα ή επάνω σ' αυτή με τέτοιο τρόπο, ώστε να περιορίζεται στο ελάχιστο ο κίνδυνος πτώσης και ανατροπής.
11. Στη χρήση σε εξωτερικούς χώρους λάβετε όλα τα απαραίτητα μέτρα προφύλαξης από τον αέρα.
12. Χρησιμοποιείτε τη σκάλα μόνο για ελαφριές εργασίες μικρής διάρκειας.
13. Η κόπωση επιδρά αρνητικά στην ασφαλή παραμονή επάνω στη σκάλα. Μην εργάζεστε επάνω στη σκάλα για μεγάλα χρονικά διαστήματα χωρίς τακτικά διαλείμματα.
14. Χρησιμοποιείτε μόνο τις προβλεπόμενες επιφάνειες πατήματος.
15. Μη χρησιμοποιείτε τη σκάλα εάν έχει λερωθεί, π.χ. νωπό χρώμα, βρωμιά, λάδι ή χιόνι.
16. Μη χρησιμοποιείτε τη σκάλα σε εξωτερικούς χώρους υπό αντίξοες καιρικές συνθήκες, π.χ. σε δυνατό αέρα.
17. Μη μετακινείτε ποτέ τη σκάλα από το επάνω μέρος.
18. Για τις εργασίες που πρέπει να διεξαχθούν υπό ηλεκτρική τάση χρησιμοποιείτε σκάλες από μη αγώγιμα υλικά.

Επαγγελματική χρήση

19. Στο πλαίσιο της ορθής χρήσης πραγματοποιήστε μια αξιολόγηση κινδύνου λαμβάνοντας υπόψη τη νομοθεσία που ισχύει στη χώρα χρήσης.
20. Τηρείτε σε κάθε περίπτωση τις ισχύουσες εθνικές διατάξεις και κανονισμούς, ειδικότερα σε επαγγελματική χρήση.

4 Σημάνσεις στο προϊόν

Οι σημάνσεις στο προϊόν δεν επιτρέπεται να καλυφθούν, να αφαιρεθούν ή να βαφτούν.

Λόγω κατασκευής, δεν χρησιμοποιούνται επάνω στη σκάλα όλες οι σημάνσεις ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω.

Γενικές σημάνσεις

- A** Διαβάστε τις οδηγίες. Πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τη σκάλα διατίθενται στο διαδίκτυο.
- B** Οι πτώσεις από τη σκάλα μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- C** Μην χρησιμοποιείτε μία ελαττωματική σκάλα. Ελέγξτε τη σκάλα αμέσως μετά την παραλαβή της και πριν από κάθε χρήση.
- D** Δεν επιτρέπεται να ξεπεραστεί το μέγιστο επιτρεπόμενο ωφέλιμο φορτίο.
- E** Μην χρησιμοποιείτε τη σκάλα επάνω σε ασταθές ή ανώμαλο υπόστρωμα.
- F** Μην γέρνετε στο πλάι, έξω από τη σκάλα.
- G** Επάνω στη σκάλα επιτρέπεται να βρίσκεται μόνο ένα άτομο.
- H** Μην ανεβαίνετε και μην κατεβαίνετε από τη σκάλα με το πρόσωπό σας στραμμένο προς την αντίθετη πλευρά από τη σκάλα.
- I** Μην χρησιμοποιείτε τη σκάλα ως μέσο γεφύρωσης.
- J** Η σκάλα είναι κατάλληλη για επαγγελματική και ιδιωτική χρήση.
- K** Μην στήνετε τη σκάλα σε λερωμένο υπόστρωμα.
- L** Φροντίστε για ασφαλή στήριξη κατά την εργασία, καθώς και κατά την άνοδο και κάθοδο.
- M** Αποφύγετε τις εργασίες που έχουν ως αποτέλεσμα τη μονόπλευρη άσκηση φορτίου στη σκάλα, π.χ. διάτρηση σε συμπαγή υλικά από το πλάι της σκάλας.
- N** Κατά τη χρήση της σκάλας μη φοράτε εξοπλισμό που έχει μεγάλο βάρος ή είναι δύσκολος στον χειρισμό.
- O** Κατά την ανάβαση στη σκάλα φοράτε κατάλληλα υποδήματα.
- P** Μην χρησιμοποιείτε τη σκάλα σε περίπτωση σωματικών περιορισμών. Προσέξτε τη σωματική σας κατάσταση και την κατάσταση της υγείας σας. Η λήψη φαρμάκων και η κατανάλωση οινοπνεύματος ή ναρκωτικών ουσιών οδηγούν σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- Q** Εντοπίστε όλους τους πιθανούς κινδύνους που προκύπτουν από ηλεκτρικά μέσα λειτουργίας, π.χ. εναέριες ηλεκτρικές γραμμές υψηλής τάσης ή άλλα ελεύθερα ηλεκτρικά μέσα λειτουργίας. Μην χρησιμοποιείτε τη σκάλα εάν υπάρχουν κίνδυνοι από το ηλεκτρικό ρεύμα.

Ειδικές σημάνσεις ανάλογα με το προϊόν

- R** Μην χρησιμοποιείτε τη σκάλα για να μετακινηθείτε σε μία άλλη επιφάνεια.
- S** Μην χρησιμοποιείτε τη σκάλα όταν είναι αναδιπλωμένη.
- T** Χρησιμοποιείτε τη σκάλα μόνο σε τελείως ανοικτή θέση, με ασφαλισμένα τα δύο τμήματά της.

- U** Μην πατάτε επάνω στη μαρκαρισμένη επιφάνεια.
- V** Χρησιμοποιείτε τη σκάλα μόνο με ασφαλισμένη σταθερή σύνδεση.

5 Συναρμολόγηση



Συναρμολόγηση κατάλληλου πρόσθετου εξοπλισμού (δεν περιλαμβάνεται στο αντικείμενο παράδοσης)

Βλέπε II

6 Συναρμολόγηση και χειρισμός

Σε επαγγελματική χρήση, συστήνεται να πραγματοποιηθεί έλεγχος πριν από την πρώτη χρήση και να τεκμηριωθεί σε μία πλακέτα ελέγχου (βλέπε «Περιοδικοί έλεγχοι» στη σελίδα 30).



Τοποθέτηση σκάλας



Αναδίπλωση σκάλας

Βλέπε II

7 Συντήρηση και φροντίδα

Για την ασφαλή χρήση της σκάλας συστήνουμε αποκλειστικά τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Η χρήση ανταλλακτικών άλλων κατασκευαστών που δεν ανταποκρίνονται στις απαιτούμενες προδιαγραφές, μπορεί να οδηγήσει σε ακύρωση της εγγύησης.

Η φροντίδα και συντήρηση της σκάλας αποσκοπεί στη διατήρηση της λειτουργικότητάς της. Η σκάλα πρέπει να ελέγχεται τακτικά για τυχόν φθορές. Η λειτουργία των κινητών μερών πρέπει να είναι πάντοτε διασφαλισμένη.

Οι επισκευές σε σκάλες θα πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο άτομο και σύμφωνα με τις υποδείξεις του κατασκευαστή.

Καθαρισμός

Ο καθαρισμός της σκάλας και ειδικότερα όλων των κινητών μερών της θα πρέπει να γίνεται αμέσως μετά τη χρήση. Ο καθαρισμός μπορεί να πραγματοποιηθεί με νερό και προσθήκη κοινού απορρυπαντικού.

Τα απορρυπαντικά δεν πρέπει να διαφύγουν στο υπέδαφος.

- Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα υγρά καθαρισμού σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

Λίπανση των κινητών μερών

- Λιπάνετε όλα τα κινητά μέρη με κοινό λιπαντικό. Για χειμερινή χρήση χρησιμοποιήστε λεπτόρρευστο λιπαντικό.
- Απορρίψτε σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος τα πανιά που έχουν εμποτιστεί με λιπαντικό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος πτώσης από ολισθηρές επιφάνειες πατήματος!

Το λιπαντικό και τα υγρά επάνω στις επιφάνειες πατήματος μπορεί να οδηγήσουν σε πτώσεις και τραυματισμούς.

- Σκουπίστε το λιπαντικό που περισσεύει.
 - Απομακρύνετε τους ρύπους (π.χ. νωπό χρώμα, χιόνι).
-

7.1 Επαγγελματική χρήση

Σε επαγγελματική χρήση, η σκάλα θα πρέπει να υποβάλλεται σε τακτικούς περιοδικούς ελέγχους από κατάλληλα καταρτισμένο άτομο (οπτικός και λειτουργικός έλεγχος) ως προς την κατάσταση της.

Απαιτείται ο καθορισμός του τύπου, της έκτασης και των προθεσμιών των απαιτούμενων ελέγχων. Τα χρονικά διαστήματα ελέγχου προσαρμόζονται ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και ειδικότερα με τη συχνότητα χρήσης, την καταπόνηση κατά τη χρήση, καθώς και τη συχνότητα και τη σοβαρότητα διαπιστωμένων ελαττωμάτων από προηγούμενους ελέγχους. Ο υπεύθυνος λειτουργίας θα πρέπει να μεριμνήσει ώστε οι ελαττωματικές σκάλες να μην χρησιμοποιηθούν πλέον και να αποθηκευτούν με τρόπο που θα αποτρέπεται η χρήση τους μέχρι την επισκευή ή την απόρριψή τους.

Το πλήρες πρωτόκολλο ελέγχου είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα του κατασκευαστή.

7.2 Περιοδικοί έλεγχοι

Η λειτουργική ασφάλεια της σκάλας θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά από εξειδικευμένο άτομο. Το εξειδικευμένο άτομο λαμβάνει από τον υπεύθυνο λειτουργίας την εξουσιοδότηση εκτέλεσης του ελέγχου και συμμετέχει σε σεμινάρια που προβλέπονται από την εθνική νομοθεσία.

- Τα χρονικά διαστήματα ελέγχου πρέπει να προσαρμόζονται ανάλογα με τις συνθήκες λειτουργίας.
- Ο έλεγχος θα πρέπει να εκτελείται τουλάχιστον μία φορά ετησίως.
- Η εκτέλεση του ελέγχου πρέπει να τεκμηριώνεται. Τα έντυπα ελέγχου της σκάλας είναι διαθέσιμα στην ιστοσελίδα της ZARGES.

- Μετά την εκτέλεση του ελέγχου με θετικό αποτέλεσμα θα πρέπει να τοποθετηθεί στο προϊόν η πλακέτα ελέγχου ZARGES (κωδ. παραγγελίας 828384 ή 828385). Ο μήνας και το έτος του επόμενου ελέγχου πρέπει να είναι ευδιάκριτα.

Οι ελαττωματικές ή μη ολοκληρωμένες σκάλες και μέρη αυτής δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν.

Ορθοστάτες/πόδια

- Ελέγξτε για παραμορφώσεις, στρεβλώσεις, συστροφές και ρωγμές.
- Ελέγξτε για σημεία σύνθλιψης, ζημιές, αιχμηρές ακμές, διάβρωση, θραύσματα, γρέζια και φθορές από τη χρήση.
- Ελέγξτε την κατάσταση των σημείων στερέωσης άλλων εξαρτημάτων.
- Ελέγξτε την πληρότητα και την ασφαλή στήριξη.

Ασφάλεια έκτασης

- Ελέγξτε για παραμορφώσεις, σημεία σύνθλιψης, ρωγμές και τη λειτουργία των ασφαλειών.
- Ελέγξτε για ζημιές και διάβρωση.

Εξαρτήματα στερέωσης, αρθρώσεις

- Ελέγξτε για ζημιές, ρωγμές, στρεβλώσεις και διάβρωση.
- Ελέγξτε για φθορές από τη χρήση και ελέγξτε τη λειτουργία.
- Ελέγξτε την πληρότητα και την ασφαλή στήριξη.

Βαθμίδες, σκαλοπάτια, μπάρα, πλατφόρμα, βάθρο

- Ελέγξτε για παραμορφώσεις και ρωγμές.
- Ελέγξτε για σημεία σύνθλιψης, ζημιές, αιχμηρές ακμές, θραύσματα, γρέζια και φθορές από τη χρήση.
- Ελέγξτε την ασφαλή σύνδεση των ορθοστατών.
- Ελέγξτε για φθορές από τη χρήση και τη λειτουργία των ασφαλειών (π.χ. κουμπωτές ασφάλειες, άγκιστρα σκαλοπατιών).

Πόδια σκάλας, τροχοί

- Ελέγξτε για ζημιές και διάβρωση.
- Ελέγξτε για φθορές από τη χρήση και ελέγξτε τη λειτουργία.
- Ελέγξτε την πληρότητα και την ασφαλή στήριξη.

Σημάνσεις

- Ελέγξτε για ζημιές και εάν είναι ευανάγνωστες.

Πρόσθετος εξοπλισμός

- Ελέγξτε την πληρότητα και την ασφαλή στερέωση.

Ακαθαρσίες, ρύποι

- Ελέγξτε για τυχόν ρύπανση από χρώμα, γράσα ή λάδια.

8 Μεταφορά και αποθήκευση

- Αποθηκεύετε τις σκάλες με τέτοιον τρόπο ώστε να αποκλείεται ο κίνδυνος πρόκλησης ζημιών (π.χ. στρεβλώσεις, παραμορφώσεις).
- Αποθηκεύετε τις σκάλες σε χώρους που προστατεύονται από τις καιρικές επιδράσεις και αποτρέπουν τη χρήση σε μη εξουσιοδοτημένα άτομα (π.χ. παιδιά).
- Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς από και προς τον χώρο αποθήκευσης, ασφαλίστε τις σκάλες από μετακίνηση, σύγκρουση ή ανατροπή.
- Μην πετάτε τη σκάλα κατά τη φόρτωση.
- Στερεώστε με ασφαλή τρόπο τις σκάλες όταν τις μεταφέρετε σε όχημα ή σχάρα οροφής.

9 Συσκευασία και απόρριψη

- Κίνδυνος πνιγμού από τα υλικά συσκευασίας. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με τον προβλεπόμενο τρόπο.
- Απορρίψτε τις σκάλες και τα εξαρτήματα σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία και κανονισμούς.

Sisältö

Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja	32
Määräystenmukainen käyttö	32
Yleiset turvallisuusohjeet.....	32
Tuotteessa olevat merkinnät	33
Asennus	33
Pystytys ja käyttö.....	33
Huolto ja kunnossapito	33
Kaupallinen käyttö.....	34
Säännölliset tarkastukset	34
Kuljetus ja varastointi.....	34
Pakkaus ja hävittäminen.....	35

1 Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja

Tässä käyttöohjeessa kuvataan ZAP Safemaster S -tikkaiden turvallinen käyttö.

- Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä ja säilytä ohje tulevaa käyttötarvetta varten.

Jos tikkaat luovutetaan seuraavalle käyttäjälle, tämä käyttöohje on toimitettava tikkaiden mukana uudelle omistajalle.

2 Määräystenmukainen käyttö

Tikkaat ovat siirrettävä työväline, jota voidaan käyttää monissa eri käyttökohteissa.

Tikkaat sopivat työskentelyyn korkealla ja pienellä alueella, jolla ei voida käyttää muita työvälineitä (katso työvälineiden turvallisuudesta annettu asetus).

Tikkaita saa käyttää ainoastaan näiden käyttöohjeiden mukaisesti. Muunlainen käyttö ei ole määräystenmukaista käyttöä.

Emme vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat epäasianmukaisesta käytöstä.

Tikkaisiin tehdyt muutokset, jotka eivät ole valmistajan hyväksymiä, johtavat takuun raukeamiseen ja ovat peruste vastuusta vapautumiselle.

3 Yleiset turvallisuusohjeet

Yleisten turvallisuusohjeiden lisäksi on noudatettava yleisiä turvamerkintöjä, jotka on kiinnitetty tuotteeseen (katso ”Tuotteessa olevat merkinnät” sivulla 33).

1. Tikapuita saavat pystyttää ja käyttää vain henkilöt, jotka ovat lukeneet tämän asennus- ja käyttöohjeen.
2. Tikapuiden tai niiden osien rakennetta ei saa muuttaa.
3. Tarkista ennen tikapuiden käyttöä, että kaikki osat on asennettu oikein ja että ne toimivat oikein.
4. Tikapuita käytettäessä on olemassa kaatumisvaara ja putoamisvaara, mistä voi olla seurauksena henkilö- tai esinevahinkoja.
5. Tikapuiden on sovellettava kulloiseenkin käyttötarkoituksen, ja niitä saa käyttää vain ohjeissa kuvatussa pystytysasennossa.
6. Asenna tikapuut vain tasaiselle, vaakasuoralle ja liikkumattomalle alustalle, jonka kantokyky on riittävä. Tarvittaessa on käytettävä kuormitusta jakavia alustoja.
7. Älä liikuta tikapuita, kun seisot niillä.
8. Kun tikapuita asetetaan uuteen asentoon, on huolehdittava siitä, että ne eivät osu esimerkiksi jalankulkijoihin, ajoneuvoihin tai oviin. Mikäli mahdollista, työskentelyalueella sijaitsevat ovet (ei kuitenkaan hätäuloskäynnit) ja ikkunat on lukittava.
9. Tikapuut on asetettava siten, että ne seisovat vain jaloillaan, ei tikkaiden puolien eikä askelmien varassa.
10. Suorita kaikki tikkailla tehtävät työt niin, että kaatumis- tai putoamisvaara on mahdollisimman vähäinen.
11. Jos tikkaita käytetään ulkona, suorita tarvittavat varotoimet, jotta tuuli ei pääse tarttumaan tikkaisiin.
12. Tikapuita saa käyttää vain kevyisiin töihin ja lyhytaikaisesti.
13. Väsymys vaarantaa turvallisen työskentelyn tikkailla. Älä työskentele tikkailla liian pitkään ilman säännöllisiä taukoja.
14. Käytä vain tälle tuotteelle tarkoitettuja askelmia.
15. Tikkaita ei saa käyttää, jos niillä on likaa, kuten märkää maalia, öljyä tai lunta.
16. Tikapuita ei saa käyttää ulkona huonolla säällä, kuten kovalla tuulella.
17. Älä liikuta tikkaita koskaan ylhäältä käsin.
18. Välttämättömissä jännitteen alaisissa töissä ei saa käyttää jännitettä johtavia tikapuita.

Kaupallinen käyttö

19. Ammattimaisessa käytössä on tehtävä riskiarviointi käyttömaan lainsäädännön mukaisesti.
20. Noudata aina kansallisia voimassa olevia määräyksiä ja sääntöjä, erityisesti kaupallisen käytön yhteydessä.

4 Tuotteessa olevat merkinnät

Tikapuihin kiinnitettyjä turvallisuusmerkintöjä ei saa peittää tarroilla tai maalaamalla eikä niitä saa poistaa.

Rakennetyypistä johtuen ei tikkaissa käytetä kaikkia jäljempänä kuvattuja turvallisuusmerkintöjä.

Yleiset merkinnät

- A** Lue käyttöohje huolella. Lisätietoja tikkaista on Internetissä.
- B** Tikapuilta putoaminen voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.
- C** Viallisia tai vaurioituneita tikapuita ei saa käyttää. Tarkista tikapuut vaurioiden varalta toimituksen jälkeen ja aina ennen käyttöä.
- D** Suurinta sallittua hyötykuormaa ei saa ylittää.
- E** Älä aseta tikapuita epätasaiselle tai epävakaalle alustalle.
- F** Vältä sivulle kurkottelua.
- G** Tikapuilla saa olla vain yksi henkilö kerrallaan.
- H** Nouse ja laskeudu tikkaita kasvot tikkaisiin päin.
- I** Tikapuita ei saa käyttää jatkeena tai siltana.
- J** Tikapuut on tarkoitettu kaupalliseen ja yksityiseen käyttöön.
- K** Älä aseta tikapuita epäpuhtaalle alustalle.
- L** Ota aina tukeva ote työskentelyn ja nousun sekä laskeutumisen aikana.
- M** Vältä töitä, jotka aiheuttavat tikapuihin sivulta päin kohdistuvaa kuormitusta, kuten kiinteiden materiaalien sivuttaista poraamista.
- N** Tikapuiden käytön aikana ei saa käyttää painavia tai hankalasti käsiteltäviä varusteita.
- O** Tikapuille noustessa on käytettävä tarkoitukseen soveltuvia kenkiä.
- P** Tikapuita eivät saa käyttää henkilöt, joilla on käyttöä haittaavia fyysisiä rajoitteita. Noudata terveyttä ja fyysisiä ominaisuuksia koskevia ohjeita. Lääkkeiden käyttö sekä alkoholin tai huumeiden käyttö aiheuttavat vaaratilanteita.
- Q** Huomioi kaikki työskentelyalueella sijaitsevista sähköisistä käyttövälineistä mahdollisesti aiheutuvat vaarat, kuten suojaamattomat korkeajännitekaapelit tai muut suojaamattomat sähköiset käyttövälineet. Tikapuita ei saa käyttää, jos on olemassa sähkövirran aiheuttama vaara.

Tuotekohtaiset merkinnät

- R** Tikapuita ei saa käyttää alustana muille tasoille siirtymiseen.
- S** Tikapuita ei saa käyttää kokoon taitettuina.
- T** Tikapuita saa käyttää vain siten, että molemmat tikkaiden osat on avattu ja varmistettu kokonaan.
- U** Älä astu merkittyjen pintojen päälle.
- V** Tikapuita saa käyttää ainoastaan, kun ne lukittu kiinteästi.

5 Asennus



Käytä asennukseen sopivia tarvikkeita (eivät sisälly toimitukseen)

Ks. II

6 Pystytys ja käyttö

Kaupallisessa käytössä on suositeltavaa tehdä tarkastus ennen ensimmäistä käyttöä ja merkitä tarkastuksen tiedot muistiin tarkastusmerkkiin (katso "Säännölliset tarkastukset" sivulla 34).



Tikapuiden pystytys



Tikapuiden taittaminen kokoon

Ks. II

7 Huolto ja kunnossapito

Jotta tikapuiden käyttö olisi turvallista, suosittelemme käyttämään ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Takuu voi raueta, mikäli käytetään muiden valmistajien varaosia, jotka eivät vastaa määritettyjä vaatimuksia.

Hoitamalla ja huoltamalla tikapuita oikein varmistetaan niiden asianmukainen toimintakyky. Tikapuut on tarkistettava säännöllisesti vaurioiden varalta. Varmista, että liikkuvat osat toimivat oikein.

Tikapuita saavat korjata ainoastaan asiaan perehtyneet ammattihenkilöt valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Puhdistus

Puhdista näkyvä lika tikapuista, erityisesti sen kaikista liikkuvista osista, välittömästi käytön jälkeen. Käytä puhdistamiseen vettä, johon on sekoitettu tavallista kaupoista saatavaa puhdistusainetta.

Puhdistusainetta ei saa päästää valumaan maahan.

- Hävitä käytetyt puhdistusaineet voimassaolevien ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

Liikkuvien osien voitelu

- Voitele kaikki liikkuvat osat tavallisella kaupasta saatavalla öljyllä. Talvikäytössä on käytettävä hyvin juoksevaa öljyä.
- Hävitä öljyyn kostutetut puhdistusliinat voimassaolevien jätahuoltomääräysten mukaisesti.

VAROITUS

Liukkaat porrasaskelmat aiheuttavat liukastumisvaaran! Voiteluöljy ja porrasaskelmilla olevat nesteet voivat aiheuttaa putoamisen ja loukkaantumisia.

- Pyyhi ylimääräinen öljy pois.
- Poista epäpuhtaudet (esimerkiksi märkä maali tai lumi).

7.1 Kaupallinen käyttö

Kaupallisessa käytössä asiantuntevan henkilön on tarkastettava tikapuiden asianmukainen kunto säännöllisesti ja toistuvasti (silmämääräinen tarkastus ja toimintatarkastus). Vaadittujen tarkastusten suoritustapa, laajuus ja mahdolliset puutteet on määritettävä. Tarkastusten aikaväli määräytyy käyttöolosuhteiden mukaan erityisesti käyttömäärien, käyttöolosuhteiden vaatimusten ja tarkastuksissa todettujen puutteiden toistuvuuden ja vakavuuden mukaan. Laitteiston haltijan on huolehdittava siitä, ettei viallisia tikkaita käytetä ja ettei viallisia tikkaita ole mahdollista ottaa uudelleen käyttöön. Lisäksi on huolehdittava tikkaiden asianmukaisesta kunnossapidosta tai vastaavasti hävittämisestä. Täydellinen tarkastuspäiväkirja on saatavilla valmistajan Internet-sivustosta.

7.2 Säännölliset tarkastukset

Asiantuntevan henkilön on tarkastettava tikapuiden käyttöturvallisuus säännöllisesti. Asiantuntija saa tarkastusoikeutensa laitteiston haltijalta sekä osallistumalla käyttömaassa voimassa olevien lakien edellyttämiin koulutustilaisuuksiin.

- Tarkastusvälit on sovittava käyttöolosuhteisiin.
- Tarkastus on tehtävä vähintään kerran vuodessa.
- Suoritetuista tarkastuksista on pidettävä kirjaa. Tikapuiden tarkastuksessa käytettäviä tarkastuslomakkeita on saatavissa ZARGESin kotisivuilta.
- Kun tarkastus on suoritettu ja hyväksytty, kiinnitä tuotteeseen ZARGES-tarkastustarra (tilausnro 828384 tai 828385). Seuraavan tarkastuksen kuukausi ja vuosi on oltava selvästi näkyvissä.

Vaurioituneita tai epätäydellisiä tikapuita tai niiden osia ei saa käyttää.

Sivujohteet/jalat

- Tarkasta muodonmuutosten, vääntymien tai murtumien varalta.

- Tarkasta kolhujen, vaurioiden, terävien reunojen, ruosteen, pintavikojen, purseiden ja kulumien varalta.
- Tarkasta muiden osien kiinnityspisteiden kunto.
- Tarkasta tukeva ja täydellinen pito.

Erilleenliukumisen estävä hihna

- Tarkasta muodonmuutosten, puristukseen jäämisen ja murtumien varalta ja tarkasta lukitusten toimivuus.
- Tarkista osat vaurioiden ja ruosteen varalta.

Heloitukset ja nivelet

- Tarkista vaurioiden, murtumien, vääntymien ja korroosion varalta.
- Tarkista mahdolliset kulumat ja osien oikea toiminta.
- Tarkasta tukeva ja täydellinen pito.

Puolat, askelmat, kaaret, työskentelytaso, porrastasanne

- Tarkista epämuodostumien ja murtumien varalta.
- Tarkista, ettei osissa ole puristumia, vaurioita, teräviä reunoja, pintavikoja, purseita tai kulumia.
- Tarkista turvalliset pystytukien liitokset.
- Tarkista, ettei kiinnitysosissa (lukitussalvat, puolien koukut jne.) ole kulumia, ja että ne toimivat oikein.

Tikastassut, rullat

- Tarkista osat vaurioiden ja ruosteen varalta.
- Tarkista mahdolliset kulumat ja osien oikea toiminta.
- Tarkasta tukeva ja täydellinen pito.

Merkintä

- Tarkista, että merkinnät ovat helposti luettavissa ja ehjiä.

Lisävarusteet

- Tarkista osien täydellinen kokoonpano ja tukeva kiinnitys.

Epäpuhtaudet, lika

- Tarkista, ettei tikapuissa ole maalin, lian, rasvan tai öljyn aiheuttamia epäpuhtauksia.

8 Kuljetus ja varastointi

- Varastoi tikapuut niin, etteivät ne voi vaurioitua (esimerkiksi vääntyä) varastoinnin aikana.
- Suojaa tikapuut varastoinnin aikana sään vaikutuksilta ja luvattomalta käytöltä (estä esimerkiksi lasten tikapuiden käyttö).
- Varmista, että tikapuut eivät pääse luisumaan tai liikkumaan, kun niitä kuljetetaan varastosta tai varastoon. Varmista myös, etteivät tikkaat pääse kaatumaan kuljetuksen aikana.
- Varmista, etteivät tikapuut pääse vääntymään varastoinnin aikana.
- Kiinnitä tikapuut kuljetuksen ajaksi tukevasti kattotelineisiin tai ajoneuvoon.

9 Pakkaus ja hävittäminen

- Pakkaus voi aiheuttaa tukehtumisvaaran. Hävitä pakkausmateriaalit määräysten mukaisesti.
- Hävitä tikapuut ja niiden osat paikallisten lakien ja määräysten mukaisesti.

Innhold

Om denne veiledningen	36
Forskriftsmessig bruk	36
Generelle sikkerhetsinstrukser	36
Merkinger på produktet	37
Montering	37
Oppbygging og betjening	37
Vedlikehold og service	37
Bruk i næringsdrift	38
Periodiske kontroller	38
Transport og lagring	38
Emballasje og avfallsbehandling	39

1 Om denne veiledningen

Denne veiledningen beskriver trygg bruk av stigen ZAP Safemaster S.

- Les hele veiledningen før bruk, og ta vare på den for senere referanse.

Hvis stigen gis/selges videre, må veiledningen følge med.

2 Forskriftsmessig bruk

Denne stigen er et mobilt arbeidsutstyr som kan brukes både innen- og utendørs.

Stigen gjør det mulig å utføre lettere arbeid i høyden, der bruk av annet arbeidsutstyr ville være uforholdsmessig komplisert (jfr. gjeldende sikkerhetsforskrifter).

Stigen skal bare brukes i samsvar med denne veiledningen.

All annen bruk gjelder som ikke-forskriftsmessig.

Vi fraskriver oss ethvert ansvar for skader som skyldes ikke-forskriftsmessig bruk.

Hvis det utføres endringer på stigen uten tillatelse fra produsenten, vil garantien opphøre.

3 Generelle sikkerhetsinstrukser

I tillegg til de generelle sikkerhetsinstruksene må merkingene på produktet tas hensyn til (se "Merkinger på produktet" på side 37).

1. Kun personer som er kjent med denne monterings- og bruksanvisningen, har tillatelse til å sette opp og bruke stigen.
2. Ikke forsøk å modifisere stigen eller delene.
3. Kontroller før bruk at stigen er riktig montert og fungerer som den skal.
4. Det er fare for fall eller velt under bruk av stigen. I slike tilfeller kan personer eller gjenstander komme til skade.
5. Stigen må være egnet for det aktuelle bruksområdet, og skal kun benyttes i oppstillingsposisjonen som er angitt.
6. Stigen får kun brukes på et jevnt, ubevegelig, vannrett underlag med tilstrekkelig bæreevne. Bruk ev. lastfordelende underlag.
7. Ikke beveg stigen mens du står på den.
8. Pass på at du ikke kolliderer med f.eks. fotgjengere, kjøretøy eller dører når du skal sette opp stigen. Lås eventuelt dører (men ikke nødutganger) og vinduer i arbeidsområdet.
9. Stigen får kun stilles på føttene, ikke på srossene eller trinnene.
10. Alt arbeid med og på stigen må utføres på en slik måte at faren for å falle ned eller velte minimeres.
11. Ved bruk utendørs må det tas forholdsregler med tanke på vind.
12. Stigen skal kun brukes til lette, kortvarige arbeidsoppgaver.
13. Unngå å bruke stigen når du er trett og sliten. Ta hyppige pauser, slik at du ikke blir stående og arbeide på stigen for lenge om gangen.
14. Bruk bare overflatene som er ment å stå på.
15. Ikke bruk stigen hvis det f.eks. er våt maling, smuss, olje eller snø på den.
16. Ikke bruk stigen utendørs ved ugunstige værforhold, f.eks. i sterk vind.
17. Beveg aldri stigen ovenfra.
18. Ikke bruk elektrisk ledende stiger når du jobber med elektrisk spenning.

Bruk i næringsdrift

19. For faglig korrekt bruk må det foretas en risikovurdering ut fra lovforskriftene i brukerlandet.
20. Nasjonale bestemmelser og forskrifter må følges spesielt nøye ved bruk i næringsdrift.

4 Merkinger på produktet

Sikkerhetsmerkingene på stigen får ikke fjernes eller limes/males over.

Avhengig av konstruksjonstypen er det ikke sikkert at stigen er utstyrt med alle sikkerhetsmerkingene som beskrives nedenfor.

Generelle merkinger

- A** Les hele veiledningen. Du finner mer informasjon om stigen på Internett.
- B** Fall fra stigen kan føre til alvorlige personskader.
- C** Ikke bruk skadde stiger. Undersøk stigen med tanke på skader etter levering og før hver bruk.
- D** Ikke overskrid maksimal nyttelast.
- E** Ikke bruk stigen på ujevnt eller ustabilt underlag.
- F** Unngå å lene deg ut til siden.
- G** Stigen skal kun brukes av én person om gangen.
- H** Ikke se bort når du går opp eller ned i stigen.
- I** Ikke bruk stigen som bro.
- J** Stigen er egnet for næringsdrift og privat bruk.
- K** Ikke sett opp stigen på et tilsmusset underlag.
- L** Sørg for å holde deg godt fast under arbeidet og mens du går opp og ned i stigen.
- M** Unngå arbeid som forårsaker sideveis belastning på stigen, f.eks. sideveis boring gjennom faste materialer.
- N** Ikke bær med deg tungt eller u håndterlig utstyr når du bruker stigen.
- O** Bruk egnede sko ved klatring i stigen.
- P** Ikke bruk stigen hvis du har fysiske begrensninger. Ta hensyn til egen helsetilstand. Inntak av medikamenter, alkohol eller narkotika kan sette sikkerheten i fare.
- Q** Vurder alle risikoer knyttet til elektriske driftsmidler i arbeidsområdet, f.eks. høyspent-luftledninger eller andre frittliggende ledninger. Ikke bruk stigen ved risiko for elektrisk støt.

Produktspesifikke merkinger

- R** Ikke bruk stigen til å komme deg over til en annen flate.
- S** Ikke bruk stigen når den er klappet sammen.
- T** Stigen skal bare brukes med fullstendig spredd og sikret åpning av begge stigedeler.
- U** Ikke trå på den markerte overflaten.
- V** Bruk stigen kun med låst, stiv forbindelse.

5 Montering



Montering av egnet tilbehør (medfølger ikke ved levering)

Se II

6 Oppbygging og betjening

Ved bruk i næringsdrift anbefales det å utføre en kontroll før første gangs bruk, og å dokumentere denne i form av et testmerke (se "Periodiske kontroller" på side 38).



Stille opp stigen



Slå sammen stigen

Se II

7 Vedlikehold og service

For trygg bruk av stigen anbefaler vi at du kun bruker originale reservedeler. Ved bruk av reservedeler fra en tredjepart som ikke innfrir de påkrevde spesifikasjonene, kan garantien opphøre.

Vedlikehold er nødvendig for at stigen skal fortsette å fungere forskriftsmessig. Stigen må kontrolleres regelmessig med henblikk på skader. Funksjonen i bevegelige deler må være sikret.

Reparasjoner på stigen må utføres av en sakkyndig i tråd med anvisningene fra produsenten.

Rengjøring

Stigen (særlig alle bevegelige deler) må rengjøres umiddelbart etter bruk ved synlig tilsmussing.

Rengjøringen kan utføres med vann og vanlig rengjøringsmiddel.

Unngå at rengjøringsmidler havner i jorden.

- Brukte rengjøringsvæsker må avfallsbehandles i henhold til gjeldende miljøbestemmelser.

Smøring av bevegelige deler

- Alle bevegelige deler smøres med vanlig olje. Om vinteren må det brukes tyntflytende olje.
- Pussekluter som har fått olje på seg, må avfallsbehandles i henhold til gjeldende miljøbestemmelser.

ADVARSEL

Fallfare ved glatte trinnflater!

Smøreolje og væske på overflaten av trinnene kan føre til fall og personskader.

- Tørk bort overflødig olje.
 - Fjern tilsmussing (f.eks. våt maling, snø).
-

7.1 Bruk i næringsdrift

Ved bruk i næringsdrift må en autorisert person regelmessig kontrollere at stigen er i feilfri stand (visuell kontroll og funksjonstest).

Type, omfang og intervaller for de påkrevde kontrollene må fastlegges. Tidsintervallene for kontrollen avhenger av bruksforholdene (særlig brukshyppighet og belastning under bruk) samt hvor ofte og hvor alvorlige feil som har blitt avdekket under tidligere kontroller.

Driftsansvarlig må sørge for at skadde stiger tas ut av bruk og enten repareres eller skrotes.

Den komplette kontrollprotokollen kan lastes ned fra produsentens nettside.

7.2 Periodiske kontroller

En sakkyndig må teste regelmessig at stigen er i driftssikker stand. Den sakkyndige får sin autorisasjon til kontroller av den driftsansvarlige og ved å delta på kurs som er foreskrevet i nasjonale lover.

- Kontrollintervallene må tilpasses etter driftsforholdene.
- Kontrollen skal utføres minst én gang i året.
- Gjennomføring av kontrollen må dokumenteres. Kontrollskjemaer for kontroll av stigen er tilgjengelig på nettsiden til ZARGES.
- Etter utført kontroll med positivt resultat festes ZARGES-kontrollmerket (bestillingsnr. 828384 / 828385) på produktet. Måned og år for neste kontroll må være godt synlig.

Skadde eller ufullstendige stiger og deler må tas ut av bruk.

Vanger/bein

- Kontroller med tanke på deformering, bøyninger, vridninger og sprekke-dannelser.

- Kontroller med henblikk på klemming, skader, skarpe kanter, splinter og slitasje.
- Kontroller tilstanden til festepunkter for andre deler.
- Kontroller med henblikk på fullstendighet og sikkert feste.

Sikring mot utglidning

- Kontroller med henblikk på deformering, innklemming og sprekke-dannelse, og test funksjonen på låsemekanismene.
- Kontroller med henblikk på skader og korrosjon.

Beslag, ledd

- Kontroller med henblikk på skader, sprekker, deformering og korrosjon.
- Kontroller med henblikk på slitasje og funksjonsevne.
- Kontroller med henblikk på fullstendighet og sikkert feste.

Sprosser, trinn, føringsbøyle, plattform

- Kontroller med henblikk på deformering og sprekke-dannelse.
- Kontroller med henblikk på klemming, skader, skarpe kanter, splinter og slitasje.
- Kontroller at forbindelsen til vangene er trygg.
- Kontroller eventuell slitasje og funksjonsevne på sikringer (f.eks. låsespenne, sprosseskrokk).

Stigebein, hjul

- Kontroller med henblikk på skader og korrosjon.
- Kontroller med henblikk på slitasje og funksjonsevne.
- Kontroller med henblikk på fullstendighet og sikkert feste.

Merking

- Kontroller med henblikk på leselighet og eventuelle skader.

Tilbehør

- Kontroller med henblikk på fullstendighet og sikkert feste.

Tilsmussing

- Kontroller med henblikk på eventuell tilsmussing med maling, smuss, fett eller olje.

8 Transport og lagring

- Stigene må lagres på en slik måte at de er sikret mot skader (f.eks. bøyning og vridning).
- Beskytt stiger mot værpåvirkning og uberettiget bruk (f.eks. av barn).
- Ved transport til eller fra lagerstedet må stigen sikres slik at de ikke sklir, utsettes for støt eller kan velte.
- Ikke kast stigen ved lossing.
- Sørg for at stigen sikres trygt ved transport på takholdere eller i et kjøretøy.

9 Emballasje og avfallsbehandling

- Emballasjen utgjør en kvelningsrisiko. Sørg for korrekt avfallsbehandling av emballasjematerialet.
- Stiger og deler må avfallsbehandles i henhold til lokale lover og forskrifter.

Innehåll

Om anvisningen	40
Avsedd användning	40
Allmänna säkerhetsanvisningar	40
Typuppgifter på produkten	41
Montering	41
Uppställning och användning	41
Underhåll och service	41
Yrkesmässig användning	42
Återkommande kontroller	42
Transport och förvaring	42
Hantering av förpackningar och avfall	43

1 Om anvisningen

Den här bruksanvisningen beskriver säker användning av ZAP Safemaster S.

- Läs igenom bruksanvisningen innan användning och spara den för framtida bruk.

Vid överlämning av stegen måste denna bruksanvisning lämnas vidare till den nya ägaren.

2 Avsedd användning

Den här stegen är en mobil arbetsutrustning som kan användas både inom- och utomhus.

Med den här stegen kan man utföra arbeten i begränsade utrymmen på hög höjd, då användning av annan utrustning inte är lika lämplig (se säkerhetsförfordningen om yrkesutrustning).

Stegen får bara användas i enlighet med denna bruksanvisning. Varje annan användning anses vara felaktig. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Om man genomför ändringar på stegen som inte har godkänts av tillverkaren, upphör tillverkarens garanti och produktansvar.

3 Allmänna säkerhetsanvisningar

Förutom de allmänna säkerhetsanvisningarna ska de allmänna markeringarna på produkten beaktas (se "Typuppgifter på produkten" på sida 41).

1. Montering och användning av stegen får endast utföras av personer som känner till innehållet i denna monterings- och bruksanvisning.
2. Man får inte göra ändringar på stegen eller delar av stegen.
3. Innan stegen används ska samtliga delar kontrolleras så att de är rätt hopmonterade och fungerar korrekt.
4. Vid användning av stegen är det risk för att den välter eller faller. Detta kan leda till skador på personer och föremål.
5. Stegen måste vara lämplig för den aktuella användningen och får bara användas i föreskriven uppställningsposition.
6. Stegen ska placeras på ett jämnt, vågrätt och stabilt underlag med tillräcklig bärkraft. Använd ev. lastfördelande underlag.
7. Flytta inte stegen när någon står på den.
8. När stegen ställs upp ska man vara medveten om risken för kollisioner med t.ex. fotgängare, fordon eller dörrar. Lås om möjligt dörrar (inte nödutgångar) och fönster inom arbetsområdet.
9. Ställ endast stegen på fötterna, inte på stegpinnarna eller stegen.
10. Alla arbeten med och på stegen ska utföras så att risken för att den faller eller välter är så låg som möjligt.
11. Vid användning utomhus ska säkerhetsåtgärder vidtas vid hårt blåst.
12. Stegen får bara användas för lättare arbeten under kortare tid.
13. Stå inte på stegen under lång tid utan regelbundna pauser (trötthet är en riskfaktor).
14. Använd bara därför avsedda ståtor.
15. Använd inte stegen om den är smutsig av t.ex. våta färgrester, smuts, olja eller snö.
16. Använd inte stegen utomhus vid svåra väderförhållanden, t.ex. hård vind.
17. Stegen får aldrig lyftas uppifrån till en ny plats.
18. Om det är nödvändigt att utföra arbeten under elektrisk spänning ska isolerade stegar användas.

Yrkesmässig användning

19. Innan en stege används i arbetet ska en riskbedömning göras mot bakgrund av de rättsliga föreskrifterna i användningslandet.
20. Gällande nationella bestämmelser och föreskrifter ska alltid följas, särskilt vid yrkesmässig användning.

4 Typuppgifter på produkten

Säkerhetsmarkeringarna på stegen får inte klistras eller målas över eller tas bort.

På grund av konstruktionen används inte alla nedan beskrivna säkerhetsmarkeringar på stegen.

Allmänna typuppgifter

- A** Läs igenom hela bruksanvisningen. Mer information om stegen finns på internet.
- B** Fall från stegen kan leda till svåra skador.
- C** Använd aldrig en trasig steg. Kontrollera om stegen har skador efter leverans och före varje användning.
- D** Stegens maximala nyttolast får inte överskridas.
- E** Använd inte stegen på ojämna eller instabila underlag.
- F** Undvik att luta åt sidan under användning.
- G** Bara en person i taget får befinna sig på stegen.
- H** Kliv inte av eller på stegen med blicken riktad åt annat håll.
- I** Använd inte stegen som övergång.
- J** Stegen är lämplig för både yrkesmässig och privat användning.
- K** Ställ inte stegen på smutsigt underlag.
- L** Håll dig ordentligt fast i stegen under både arbete och upp- och nedstigning.
- M** Undvik arbete som utsätter stegen för sidobelastning, t.ex. borring i sidled genom fasta material.
- N** Använd inte stegen med tung eller ohanterlig utrustning.
- O** Använd lämpliga skor vid uppstigning på stegen.
- P** Stegen ska inte användas av personer med fysisk funktionsnedsättning. Var uppmärksam på fysiskt och psykiskt tillstånd. Användning av läkemedel, alkohol och droger påverkar säkerheten negativt.
- Q** Fastställ alla risker som orsakas av elektriska faciliteter inom arbetsområdet, t.ex. friliggande högspänningsledningar eller andra friliggande elektriska faciliteter. Använd inte stegen om det finns risk för elektriska stötar.

Produktspecifika typuppgifter

- R** Använd inte stegen för att klättra upp till en annan yta.
- S** Använd inte stegen i hopfällt tillstånd.
- T** Stegen ska bara användas med båda stegdelarna fullständigt utställda och säkrade.
- U** Kliv inte på markerade områden.
- V** Använd stegen med spärrat fasttag.

5 Montering



Montering av lämpliga tillbehör (ingår inte i leveransen)

Se II

6 Uppställning och användning

Vid yrkesmässig användning rekommenderas att man kontrollerar stegen redan före första användningen och dokumenterar detta med ett kontrollmärke (se "Återkommande kontroller" på sida 42).



Placera stegen



Fäll ihop stegen

Se II

7 Underhåll och service

För säker användning av stegen rekommenderar vi att endast originalreservdelar används. Användning av reservdelar från andra tillverkare som inte motsvarar nödvändiga specifikationer, kan leda till att garantin upphör att gälla.

Skötsel och underhåll av stegen ska säkerställa dess funktionsduglighet. Stegen ska regelbundet kontrolleras med avseende på skador. Funktionen hos rörliga delar måste vara säkerställd.

Reparationer på stegen måste utföras av en sakkunnig och i enlighet med tillverkarens anvisningar.

Rengöring

Synlig smuts ska avlägsnas från stegen direkt efter användning, särskilt på rörliga delar.

Rengöringen kan ske med vatten och tillsats av ett vanligt rengöringsmedel.

Rengöringsmedel får inte tränga ned i marken.

- Avfallshanterar använda rengöringsvätskor enligt gällande miljöskyddsbestämmelser.

Smörjning av rörliga delar

- Alla rörliga delar ska smörjas med vanlig olja. Använd tunnflytande olja vintertid.
- Ta hand om oljeindränkta trasor enligt gällande miljöföreskrifter.

WARNING!

Halkningsrisk på grund av hala stegytor!

Olja och vätskor på stegytor kan orsaka fall och skador.

- Torka bort överflödig olja.
 - Avlägsna föroreningar (t.ex. våt färg och snö).
-

7.1 Yrkesmässig användning

Vid yrkesmässig användning av stegen ska den kontrolleras regelbundet och återkommande av en sakkunnig (visuell kontroll och funktionskontroll).

Typ, omfattning och intervall för kontrollerna måste fastställas. Kontrollintervallen beror på användningsförhållanden, i synnerhet hur ofta stegen används och under vilken belastning, samt om allvarliga brister har fastställts vid föregående kontroller.

Ägaren ska se till att skadade stegar tas ur bruk och förvaras på sådant sätt att de inte kan användas förrän lämplig reparation har genomförts eller produkten har skrotats. Fullständigt kontrollschema finns på tillverkarens webbplats.

7.2 Återkommande kontroller

Stegen ska kontrolleras regelbundet av sakkunnig med avseende på driftsäkerhet. Den sakkunnige får sin kontrollbehörighet av ägaren och deltar i seminarier, som föreskrivs av landspecifika lagar.

- Kontrollintervallen måste anpassas efter användningsförhållandena.
- Stegen ska kontrolleras minst en gång per år.
- Det måste dokumenteras att kontrollen har genomförts. Kontrollblad för stegkontrollen finns på ZARGES webbplats.
- När kontrollen har genomförts och plattformsstegen har godkänts ska ZARGES kontrollplakett (artikelnr 828384 resp. 828385) fästas på produkten. Månad och år för nästa kontroll måste framgå tydligt.

Skadade eller ofullständiga stegar och delar får inte användas.

Stegsida/ben

- Kontrollera eventuell deformation, vridning, böjning och sprickbildning.

- Kontrollera klämskador, skador, vassa kanter, korrosion, splitter, utskjutande delar och slitage.
- Kontrollera skicket på fästpunkterna för andra delar.
- Kontrollera att stegen är komplett och i säkert skick.

Steglås

- Kontrollera om det finns deformation, klämskador och sprickbildning samt att anslutningarna fungerar felfritt.
- Kontrollera skador och korrosion.

Beslagsdelar, leder

- Kontrollera skador, sprickor, vridning och korrosion.
- Kontrollera om de är slitna och funktionsdugliga.
- Kontrollera att stegen är komplett och i säkert skick.

Stegpinnar, steg, byglar, plattform, trappavsats

- Kontrollera deformation och sprickbildning.
- Kontrollera klämskador, skador, vassa kanter, splitter, utskjutande delar och slitage.
- Kontrollera att förbindelsen till stegsidorna är säker.
- Kontrollera spärrarnas funktion och slitage (t.ex. låsklinkor, steghakar).

Stegfötter, hjul

- Kontrollera skador och korrosion.
- Kontrollera om de är slitna och funktionsdugliga.
- Kontrollera att stegen är komplett och i säkert skick.

Typuppgifter

- Kontrollera läslighet och skador.

Tillbehör

- Kontrollera fullständighet och säker fastsättning.

Föroreningar, smuts

- Kontrollera färg, smuts, fett eller olja.

8 Transport och förvaring

- Förvara stegen så att skador (t.ex. vridning, böjning) utesluts.
- Förvara stegen skyddat mot väderpåverkan och obehörig användning (t.ex. av barn).
- Under transport från eller till förvaringsplatsen måste stegen säkras mot att glida, mot stötar, samt mot att falla.
- Kasta inte stegen vid inlastning.
- När stegen transporteras på biltak eller i ett fordon ska den vara säkert fäst.

9 Hantering av förpackningar och avfall

- Förpackningen utgör en kvävningsrisk. Avfallshandera förpackningsmaterial på rätt sätt.
- Stegar och delar ska avfallshandera enligt gällande föreskrifter.

Vsebina

O teh navodilih	44
Namenska uporaba.....	44
Splošna varnostna navodila	44
Oznake na izdelku.....	45
Sestavljanje	45
Zgradba in uporaba.....	45
Vzdrževanje in popravila.....	45
Poklicna uporaba.....	46
Redna preverjanja.....	46
Prevoz in skladiščenje	46
Embalaža in odstranjevanje.....	47

1 O teh navodilih

Ta navodila opisujejo varno uporabo lestve ZAP Safemaster S.

- Pred uporabo skrbno preberite ta navodila in jih shranite za poznejše branje.

Če boste lestev predali drugim, jim dajte tudi ta navodila.

2 Namenska uporaba

Ta lestev je mobilno delovno sredstvo in jo lahko uporabljate v zaprtih prostorih ter na prostem.

S to lestvijo je mogoče opravljati manj obsežna dela na višinah, pri katerih uporaba drugih delovnih sredstev ni sorazmerna (skladno z Uredbo o varnosti obratovalnih sredstev).

To lestev je dovoljeno uporabljati samo skladno s temi navodili. Vsakršna drugačna uporaba šteje za nenamensko.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za škodo, ki bi nastala zaradi nenamenske uporabe.

Spremembe na lestvi, ki jih ni odobril proizvajalec, povzročijo prenehanje garancije in odgovornosti proizvajalca.

3 Splošna varnostna navodila

Poleg splošnih varnostnih navodil je treba upoštevati splošne oznake na izdelku (glejte »Oznake na izdelku« na strani 45).

1. Lestve sme postaviti in uporabljati le osebe, ki je seznanjeno s temi navodili za sestavljanje in uporabo.
2. Lestve oz. njenih delov ni dovoljeno spreminjati.
3. Pred uporabo lestev preverite vse dele, ali so pravilno sestavljeni in ali so brezhibni.
4. Pri uporabi lestve obstaja nevarnost padca oz. prevrnitve. Zaradi tega se lahko osebe in predmeti poškodujejo.
5. Lestev mora biti primerna za vsakokratno uporabo in jo smete uporabljati samo v predpisanem položaju postavljanja.
6. Lestev postavite samo na ravno vodoravno nepremično podlago z ustrezno nosilnostjo. Če je treba, uporabite podlago, po kateri se porazdeli obremenitev.
7. Lestve med stanjem na njej ne premikajte.
8. Pri postavljanju lestve pazite na možnost trka npr. s pešci, vozili ali vrati. Po potrebi zapahnite vrata (vendar nikoli zasilnih izhodov) in okna v delovnem območju.
9. Lestev morate postaviti na njene noge in ne na prečke ali stopnice.
10. Vsa dela z in na lestvi opravite tako, da v največji možni meri zmanjšate nevarnost padca oz. prevrnitve.
11. Pri uporabi na prostem poskrbite za previdnostne ukrepe zaradi vetra.
12. Lestev je dovoljeno uporabljati le za lažja dela, ki trajajo kratek čas.
13. Utrujenost ogroža vašo varnost, ko ste na lestvi. Na lestvi ne ostanite predolgo brez rednih prekinitev.
14. Uporabljajte izključno predvidene pohodne površine.
15. Lestve ne uporabljajte, kadar je onesnažena, na primer z mokro barvo, umazanijo, oljem ali snegom.
16. Lestve ne uporabljajte na prostem v neugodnih vremenskih razmerah, npr. v močnem vetru.
17. Lestve ne smete nikoli premikati z lestve.
18. Če se ne morete izogniti delu pod električno napetostjo, uporabljajte neprevodno lestev.

Poklicna uporaba

19. Poklicna uporaba lestve zahteva opravljeno oceno tveganja in upoštevanje zakonskih predpisov v državi uporabe.
20. Še posebej pri poklicni uporabi je treba obvezno upoštevati nacionalne predpise.

4 Oznake na izdelku

Varnostnih oznak na lestvi ni dovoljeno prelepiti, prebarvati ali odstraniti.

Odvisno od konstrukcije se na lestvi ne uporabljajo vse opisane varnostne oznake.

Splošne oznake

- A** V celoti preberite navodila. Dodatne informacije za lestev najdete v spletu.
- B** Padci z lestve lahko povzročijo hude telesne poškodbe.
- C** Ne uporabljajte poškodovanih lestev. Po dobavi in pred vsako uporabo preverite, ali je lestev poškodovana.
- D** Nosilnosti ni dovoljeno preseči.
- E** Lestve ne uporabljajte na neravni ali nestabilni podlagi.
- F** Preprečite nagibanje v stran.
- G** Na lestvi sme biti samo ena oseba.
- H** Po lestvi se ne vzpenjajte ali spuščajte z obrazom, obrnjenim stran od lestve.
- I** Lestve ne uporabljajte za premostitev.
- J** Lestev je primerna za poklicno in zasebno uporabo.
- K** Lestve ne postavljajte na umazano podlago.
- L** Pri delu, vzpenjanju in spuščanju pazite na dober oprijem.
- M** Izognite se delu, ki povzroča stransko obremenitev lestev, npr. stransko vrtanje skozi trdne snovi.
- N** Pri uporabi lestve ne nosite težke ali nerodne opreme.
- O** Pri vzpenjanju po lestvi uporabljajte ustrezno obutev.
- P** Lestve ne uporabljajte, če imate omejene telesne sposobnosti. Upoštevajte svoje telesno in zdravstveno stanje. Jemanje zdravil in uživanje alkohola ali drog povzročata nevarnosti.
- Q** Ugotovite morebitna tveganja zaradi električnih obratovalnih sredstev v delovnem območju, npr. visokonapetostni daljnovodi ali druga električna obratovalna sredstva na prostem. Lestve ne uporabljajte, če so prisotne nevarnosti zaradi električnega toka.

Posebne oznake za izdelek

- R** Lestve ne uporabljajte za prestop na drugo površino.
- S** Lestve ne uporabljajte zložene.
- T** Lestev uporabljajte le s popolnoma podprtima in zavarovanima odprtima deloma lestve.
- U** Ne stopajte na označeno površino.
- V** Lestev uporabljajte le z zapahnjeno togo povezavo.

5 Sestavljanje



Sestavljanje primerne opreme
(ni priložena)

Glejte!

6 Zgradba in uporaba

Pri poklicni uporabi priporočamo, da že pred prvo uporabo opravite preizkus in ga dokumentirate z znakom za preizkus (glejte »Redna preverjanja« na strani 46).



Postavitev lestve



Zlaganje lestve

Glejte!

7 Vzdrževanje in popravila

Za varno uporabo lestve priporočamo, da uporabljate izključno originalne nadomestne dele. Uporaba nadomestnih delov drugih proizvajalcev, ki niso skladni s potrebnimi specifikacijami, lahko povzroči prenehanje veljavnosti garancije.

Nega in vzdrževanje lestve sta namenjena vzdrževanju njene brezhibnosti. Lestev redno pregledujte, ali je poškodovana. Vsi premični deli morajo delovati. Popravila na lestvi morajo opraviti strokovnjaki skladno z navodili proizvajalca.

Čiščenje

Čiščenje lestve, zlasti pa premičnih delov, je treba pri opazni umazaniji opraviti takoj po uporabi. Čiščenje lahko opravite z vodo in dodanim običajnim čistilom.

Čistila ne smejo priti v zemljo.

- Rabljena tekoča čistila zavržete skladno z veljavnimi predpisi za varovanje okolja.

Mazanje premičnih delov

- Vse premične dele namažite z običajnim oljem. Za uporabo pozimi uporabljajte olja z nizko viskoznostjo.
- Čistilne krpe, namočene z oljem, zavrzite skladno z veljavnimi predpisi za varovanje okolja.

OPOZORILO

Nevarnost padca zaradi drsečih pohodnih površin! Olje in druge tekočine na pohodnih površinah lahko povzročijo padce ter telesne poškodbe.

- Obrišite odvečno olje.
- Odstranite umazanijo (na primer mokro barvo, sneg).

7.1 Poklicna uporaba

Pri poklicni uporabi lestve mora lestev usposobljena oseba redno preverjati, ali je lestev brezhibna (pregled in preizkus delovanja).

Določiti je treba način, obseg in roke za potrebna preverjanja. Interval preverjanj se na splošno ravna po pogojih uporabe, še posebej po pogostosti uporabe, obremenitvi pri uporabi in resnosti ugotovljene pomanjkljivosti med prejšnjimi preverjanji.

Upravitelj mora poskrbeti, da se poškodovane lestve ne uporabljajo več in da so shranjene tako, da jih ni mogoče več uporabljati do strokovnega popravila oz. odstranjevanja. Obrazec za zapisnik o preverjanju lahko dobite na spletnem mestu proizvajalca.

7.2 Redna preverjanja

Lestev mora glede varnosti uporabe redno preverjati strokovnjak. Upravitelj pooblasti strokovnjaka za preverjanje, ki se mora udeleževati v državi zakonsko predpisanih seminarjev.

- Intervale preverjanja je treba prilagoditi razmeram pri uporabi.
- Preverjanje je treba opravljati najmanj enkrat na leto.
- Opravljena preverjanja je treba dokumentirati. Liste za preverjanje lestev dobite na domači strani podjetja ZARGES.
- Po opravljenem uspešnem preverjanju namestite na izdelek nalepko podjetja ZARGES (št. za naročanje 828384 oz. 828385) o opravljenem preizkusu. Dobro razpoznavna morata biti mesec in leto naslednjega preverjanja.

Uporaba poškodovanih ali nepopolnih lestev in delov ni več dovoljena.

Stebri/noge

- Preverite, da niso deformirani, zviti, zasukani ali razpokani.

- Preverite, da niso zmečkani ali poškodovani in da ni ostrih robov, korozije, ostrih delcev, ostrih grebenov ter obrabljenih delov.
- Preverite stanje točk za pritrditev drugih delov.
- Preverite popolnost in stabilnost.

Varovalo proti raztegu

- Preverite, ali je deformirano, zmečkano ali razpokano in ali delujejo zapirala.
- Preglejte, ali so vidne poškodbe in korozija.

Okovje, pregibi

- Preverite, ali so poškodovani, razpokani, zviti ali korodirani.
- Preverite, ali so poškodovani in ali delujejo.
- Preverite popolnost in stabilnost.

Prečke, stopnice, vodilni loki, ploščad, podest

- Preverite, ali so deformirani ali razpokani.
- Preverite, ali so zmečkani ali poškodovani in da ni ostrih robov, ostrih delcev, ostrih grebenov ter obrabljenih delov.
- Preverite dobro pritrditev na stebre.
- Preverite, ali so varovala obrabljena in ali delujejo (npr. zaskoki, kavli za prečke).

Noge, kolesca lestve

- Preglejte, ali so vidne poškodbe in korozija.
- Preverite, ali so poškodovani in ali delujejo.
- Preverite popolnost in stabilnost.

Oznake

- Preverite berljivost in poškodbe.

Oprema

- Preverite popolnost in trdno pritrditev.

Umazanija

- Pazite na umazanijo zaradi barve, umazanije, masti ali olja.

8 Prevoz in skladiščenje

- Lestve skladiščite tako, da se ne morejo poškodovati (npr. zvijanje, vrtenje).
- Lestve skladiščite zaščitene pred vremenskimi vplivi in nepooblaščen uporabo (npr. otroci).
- Med prevozom na ali s kraja skladiščenja je treba lestve zavarovati pred zdrsom in udarci ter pred prevračanjem.
- Pri natovarjanju/raztovarjanju lestev ne mečite.
- Lestve pri prevozu na strešnih prtljažnikih ali v vozilu dobro pritrdite.

9 Embalaža in odstranjevanje

- Nevarnost zadušitve zaradi embalažne. Embalažni material zavrzite skladno s predpisi.
- Lestve in dele zavrzite skladno s krajevnimi predpisi ter zakoni.

Obsah

K návodu	48
Zamýšlené použití	48
Všeobecné bezpečnostní pokyny	48
Piktogramy na výrobku	49
Montáž	49
Ustavení a manipulace se žebříkem	49
Údržba a ošetřování	49
Profesionální použití	50
Opakované kontroly	50
Přeprava a skladování	50
Obal a likvidace	51

1 K návodu

Tento návod popisuje bezpečné použití žebříku ZAP Safemaster S.

- Před použitím si přečtěte tento návod a uschovejte ho pro budoucí použití.

Při předání žebříku třetí osobě musí být s žebříkem předán i tento návod.

2 Zamýšlené použití

Tento žebřík je mobilní pracovní prostředek k vnitřnímu i venkovnímu použití.

S tímto žebříkem můžete provádět práce menšího rozsahu ve výškách, při nichž nelze použít jiné pracovní prostředky (srov. Bezpečnostní předpisy platné pro pracovní prostředky).

Tento žebřík se smí používat dle návodu na použití. Jakékoliv jiné použití se považuje za použití v rozporu s určeným účelem. Nepřebíráme odpovědnost za škody, které vzniknou použitím žebříku v rozporu s určeným účelem.

Změny na žebříku neschválené výrobcem vedou k zániku záruky za jakost a odpovědnost.

3 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Kromě všeobecných bezpečnostních pokynů se musíte řídit i všeobecnými piktogramy na výrobku (viz "Piktogramy na výrobku" na straně 49).

1. Montovat a používat žebříky smí jen osoby, které jsou seznámeny s tímto návodem k montáži a použití.
2. Na žebřících, popř. částech žebříků, se nesmí provádět žádné změny.
3. Před použitím žebříků se musí zkontrolovat správná montáž všech dílů a jejich funkčnost.
4. Při používání žebříku hrozí nebezpečí pádu, popř. převrácení. Může tak dojít k poranění osob a k věcným škodám.
5. Žebřík musí být vhodný pro příslušné použití a ustaven pouze v předepsané poloze.
6. Žebřík postavte na rovném, vodorovném, nepohyblivém, dostatečně nosném podkladu. V případě potřeby použijte podložky pro rozložení zátěže.
7. Během stání na žebříku s ním nepohybujte.
8. Při ustavování žebříku je třeba pamatovat na riziko srážky, např. s chodci, vozidly nebo dveřmi. Případně zajistěte dveře (ne nouzové východy) a okna v pracovním prostoru.
9. Žebřík musí být postaven na nohy a nikoliv na příčky nebo stupně.
10. Všechny práce s žebříkem a na něm provádějte tak, abyste minimalizovali nebezpečí pádu a převrácení.
11. Při použití ve venkovním prostředí přijměte opatření proti větru.
12. Žebřík používejte pouze pro lehké, krátkodobé práce.
13. Únava ohrožuje bezpečný pobyt na žebříku. Nepracujte na žebříku příliš dlouho bez pravidelných přestávek.
14. Používejte jen příslušné nášlapné plochy.
15. Nepoužívejte žebřík, je-li znečištěn, např. mokrou barvou, nečistotami, olejem nebo sněhem.
16. Nepoužívejte žebřík ve venkovním prostředí za nepříznivých povětrnostních podmínek, např. za silného větru.
17. Nikdy nepřemisťujte žebřík shora.
18. Pro práce, které musí být prováděny pod elektrickým napětím, nepoužívejte vodivé žebříky.

Profesionální použití

19. V souvislosti s řádným používáním proveďte vyhodnocení rizika používání při zohlednění právních předpisů platných v zemi použití.
20. Je bezpodmínečně nutné dodržovat platná ustanovení a předpisy dané země, zejména pak v případě profesionálního použití žebříku.

4 Piktogramy na výrobku

Je zakázáno přelepovat, přemalovávat nebo odstraňovat bezpečnostní značení umístěná na žebříku.

V závislosti na konstrukci žebříku nejsou na něm použita vždy všechna níže popsaná bezpečnostní značení.

Všeobecná označení

- A** Přečtěte si celý návod. Další informace o použití žebříku najdete na internetu.
- B** Pádem z žebříku si můžete přivodit vážná poranění.
- C** Nikdy nepoužívejte poškozený žebřík. Po dodání a před každým použitím zkontrolujte, zda žebřík není poškozen.
- D** Nesmí být překročena maximální nosnost.
- E** Žebřík nepoužívejte na nerovném a nestabilním podkladu.
- F** Žebřík postavte tak, aby se nevychyloval do stran.
- G** Na žebříku může být pouze jedna osoba.
- H** Po žebříku vystupujte nebo sestupujte vždy čelem k žebříku.
- I** Nepoužívejte žebřík jako přemostění.
- J** Žebřík je určen pro profesionální i soukromé použití.
- K** Žebřík nestavte na znečištěném podkladu.
- L** Při práci na žebříku, výstupu/sestupu po něm pamatujte na bezpečné držení.
- M** Vyhnete se činnostem, které způsobují boční zatížení žebříku, např. boční vrtání do pevných materiálů.
- N** Při používání žebříku nenoste těžké nebo nepraktické ustrojení.
- O** Při výstupu po žebříku mějte na sobě vhodnou obuv.
- P** Nepoužívejte žebřík, máte-li jakékoliv fyzické omezení. Zohledněte tělesný a zdravotní stav. Užití léků, požití alkoholu nebo drog vedou k ohrožení.
- Q** Zjistěte všechna rizika v pracovní oblasti spojená s elektrickými provozními zařízeními, např. nadzemní vedení vysokého napětí nebo jiné volně ležící elektrická zařízení. Nepoužívejte žebřík, hrozí-li riziko zásahu elektrickým proudem.

Označení specifická pro konkrétní výrobek

- R** Žebřík nepoužívejte k sestupu na jiný povrch.
- S** Nepoužívejte žebřík složený.
- T** Žebřík se smí použít, jen pokud jsou oba díly žebříku úplně rozevřeny a zajištěny.
- U** Nevstupujte na vyznačenou část.
- V** Žebřík používejte jen se zajištěnou pevnou spojkou.

5 Montáž



Montáž vhodného příslušenství
(není součástí dodávky)

Viz II

6 Ustavení a manipulace se žebříkem

Při profesionálním použití žebříku doporučujeme provést kontrolu žebříku již před prvním použitím a umístit na něj kontrolní štítek (viz "Opakované kontroly" na straně 50).



Vztyčení žebříku



Sklopení žebříku

Viz II

7 Údržba a ošetřování

Pro bezpečné používání žebříku doporučujeme používat výlučně originální náhradní díly. Použití náhradních dílů jiného výrobce, které neodpovídají požadované specifikaci, může vést k zániku odpovědnosti za vady.

Cílem péče o žebřík a jeho údržby je zajistit jeho funkčnost. Žebřík je nutné pravidelně kontrolovat, jestli nevykazuje známky poškození. Musí být zajištěna funkčnost pohyblivých dílů.

Opravy žebříku musí provádět kvalifikovaná osoba a v souladu s pokyny výrobce.

Čištění

Žebřík, zejména všechny jeho pohyblivé části, se musí při viditelném znečištění očistit ihned po použití.

Čištění lze provádět vodou s běžným čisticím prostředkem.

Zamezte úniku čisticích prostředků do půdy.

- Použité čisticí kapaliny likvidujte podle platných předpisů ochrany životního prostředí.

Mazání pohyblivých částí

- Všechny pohyblivé části mažte běžným olejem. Pro použití v zimním období používejte nízkoviskózní olej.
- Čisticí utěrky nasáklé olejem zlikvidujte podle platných předpisů týkajících se ochrany životního prostředí.

VÝSTRAHA

Nebezpečí pádu z kluzkých náslapných ploch!

Mazací olej a kapaliny na náslapných plochách mohou způsobit pád a poranění.

- **Přebytečný olej otřete.**
- **Znečištění (např. mokrou barvu, sníh) odstraňte.**

7.1 Profesionální použití

Při profesionálním použití žebříku je nezbytná pravidelná, opakovaná kontrola řádného stavu oprávněnou osobou (vizuální kontrola a kontrola funkčnosti). Musí se stanovit druh, rozsah a lhůty požadovaných kontrol. Intervaly kontrol jsou závislé na podmínkách provozu, zvláště pak na četnosti použití, zatížení během použití a na frekvenci výskytu a závažnosti vad zjištěných při předchozích kontrolách. Provozovatel musí zajistit, aby se poškozené žebříky dále nepoužívaly a byly uskladněny tak, aby nebylo možné jejich další používání až do řádné opravy, popř. likvidace. Na webové stránce výrobce si můžete stáhnout kompletní kontrolní protokol.

7.2 Opakované kontroly

Žebřík musí projít pravidelnou kontrolou odborným znalcem z hlediska provozní bezpečnosti. Provozovatel udělí odbornému znalci oprávnění ke kontrole a ten se bude účastnit seminářů, které předepisují zákony příslušné země.

- Intervaly kontrol musejí být upraveny podle provozních podmínek.
- Kontrola se musí uskutečnit alespoň jednou ročně.
- Provedení kontroly musí být zdokumentováno. Kontrolní listy pro kontrolu žebříku jsou dostupné na domovské stránce společnosti ZARGES.
- Po provedení kontroly s kladným výsledkem umístěte na výrobek kontrolní plaketu společnosti ZARGES (obj. č. 828384 nebo 828385). Údaj měsíce a roku příští kontroly musí být dobře viditelný.

Poškozené a neúplné žebříky a části se nesmí dále používat.

Štěřiny/nohy

- Zkontrolujte, jestli nejsou deformované, prohnuté, zkroucené, jestli se na nich netvoří praskliny.
- Zkontrolujte, jestli nedošlo k promáčknutí, poškození, jestli nemají ostré hrany, třísky, otřepy a jestli nejsou zkorodované a opotřebené.

- Zkontrolujte stav připevňovacích bodů pro další součásti.
- Zkontrolujte, jestli jsou kompletní a jestli bezpečně drží.

Bezpečnostní pojistka

- Zkontrolujte, jestli není deformovaná, promáčknutá, jestli se na ní netvoří praskliny, a také funkčnost zámků.
- Zkontrolujte, jestli není poškozená a zkorodovaná.

Kování, klouby

- Zkontrolujte, jestli nejsou poškozené, zkorodované, jestli nemají praskliny a nejsou prohnuté.
- Zkontrolujte, jestli nejsou opotřebené a jestli jsou funkční.
- Zkontrolujte, jestli jsou kompletní a jestli bezpečně drží.

Příčle, stupně, vodící třmeny, podesta, plošina

- Zkontrolujte, jestli nejsou deformované a jestli se na nich netvoří praskliny.
- Zkontrolujte, jestli nedošlo k promáčknutí, poškození, jestli nemají ostré hrany, třísky, otřepy, a také míru jejich opotřebenosti.
- Zkontrolujte bezpečné spojení se štěřinami.
- Zkontrolujte míru opotřebenosti a funkčnost pojistek (např. blokovací západka, hák na příčlích).

Patky žebříku, kolečka

- Zkontrolujte, jestli není poškozená a zkorodovaná.
- Zkontrolujte, jestli nejsou opotřebené a jestli jsou funkční.
- Zkontrolujte, jestli jsou kompletní a jestli bezpečně drží.

Označení

- Zkontrolujte, jestli jsou stále čitelné a jestli nejsou poškozené.

Příslušenství

- Zkontrolujte, jestli jsou kompletní a jestli bezpečně drží.

Znečištění, nečistoty

- Zkontrolujte, jestli nedošlo k znečištění barvou, nečistotami, tuky nebo oleji.

8 Přeprava a skladování

- Skladujte žebříky tak, aby bylo vyloučeno jejich poškození (např. ohnutí, zkroucení).
- Žebříky skladujte chráněně před povětrnostními vlivy a před použitím neoprávněnými osobami (např. dětmi).
- Během přepravy na místo skladování nebo z něj musí být žebříky zabezpečeny proti sesunutí, nárazu a pádu.
- Při vykládání je zakázáno házet žebříkem.
- Při přepravě žebříků na střeše nebo ve vozidle je bezpečně upevněte.

9 Obal a likvidace

- Nebezpečí udušení obalem. Obalový materiál řádně zlikvidujte.
- Žebříky a jejich části likvidujte podle místně platných příslušných předpisů a zákonů.

Tartalom

Az útmutatóval kapcsolatos tudnivalók	52
Rendeltetésszerű használat	52
Általános biztonsági utasítások	52
A terméken feltüntetett jelölések	53
Összeszerelés	53
Felépítés és használat	53
Karbantartás és állagmegóvás	53
Ipari célú használat	54
Rendszeres ellenőrzések	54
Szállítás és tárolás	55
Csomagolás és ártalmatlanítás	55

1 Az útmutatóval kapcsolatos tudnivalók

Az útmutató a ZAP Safemaster S létrák biztonságos használatát írja le.

- A létra használata előtt olvassa el az útmutatót és őrizze meg a későbbi tájékozódás céljából.

Ha továbbadja a létrát, mellékelnie kell a használati útmutatót is.

2 Rendeltetésszerű használat

A létra egy hordozható munkaeszköz, amely beltéri és kültéri használatra egyaránt alkalmas.

A létrával kisebb munkák végezhetők a magasban, amelyek esetében más munkaeszközök használata a biztonságosság szempontjából nem lenne arányos (lásd a munkaeszközök biztonsági követelményeire vonatkozó rendeletet).

A létra csak a jelen használati útmutatóban leírtaknak megfelelően használható. Minden más használat a rendeltetésszerű használatától eltérőnek minősül.

A nem rendeltetésszerű használatból származó károkért nem vállalunk felelősséget.

A létrán a gyártó hozzájárulása nélkül végzett bármilyen módosítás a jóállás és a szavatosság megszűnéséhez vezet.

3 Általános biztonsági utasítások

Az általános biztonsági utasításokon kívül figyelembe kell venni a terméken feltüntetett általános jelöléseket is (lásd: „A terméken feltüntetett jelölések”, a(z) 53. oldalon).

1. A létrát csak olyan személyek szerelhetik össze és használhatják, akik elolvasták és megértették a jelen szerelési és használati útmutatót.
2. A létrát, ill. a létra alkatrészeit nem szabad átalakítani.
3. A létra használata előtt ellenőrizze az összes alkatrészt, hogy megfelelően lettek-e összeszerelve, és hogy működőképese-e.
4. A létra használata közben fennáll a felborulás és a zuhanás veszélye. Ennek következtében megsérülhetnek a személyek és a tárgyak.
5. A létrának meg kell felelnie az adott alkalmazásnak, és csak az előírt felállítási helyzetben használható.
6. A létra csak sima, vízszintes, nem mozgó és megfelelő teherbírással rendelkező felületen állítható fel. Ha szükséges, használjon teherelosztó alátéteket.
7. Ne mozgassa a létrát, miközben rajta áll.
8. A létra elhelyezésekor ügyeljen az ütközésveszélyre, pl. gyalogosokkal, járművekkel vagy ajtókkal. Ha szükséges, a munkaterületen reteszelve be az ablakokat és az ajtókat (kivéve a vészkijáratokat).
9. A létrának mindig a lábain kell állnia, soha nem támasztható létrafokokra vagy lépcsőfokokra.
10. Úgy végezze a munkát a létrával vagy a létrán, hogy a lehető legkisebbre csökkentse a felborulás és a lezuhanás veszélyét.
11. Ha a szabadban használja, tegye meg a megfelelő óvintézkedéseket a szélfúvás ellen.
12. Csak könnyű, rövid ideig tartó munkákhoz használja a létrát.
13. A fáradtság hátrányosan befolyásolhatja a biztonságos munkavégzést a létrán. Ne tartózkodjon rendszeres szünetek nélkül, túl hosszú ideig a létrán.
14. Csak az erre a célra kialakított járőfelületekre lépjen.
15. Ne állítsa fel a létrát szennyezett, pl. nedves festékes, szennyezett, olajos vagy havas felületen.
16. Kedvezőtlen időjárási feltételek mellett, pl. erős szélben, ne használja a létrát a szabadban.
17. Soha ne mozgassa a létrát felülről.
18. Amennyiben elkerülhetetlen az elektromos feszültség közelében történő munkavégzés, ne használjon olyan létrát, amely vezeti az áramot.

Ipari célú használat

19. A szakszerű használat keretében végezzen kockázatelemzést azon ország törvényi előírásainak figyelembe vételével, ahol a használatra sor kerül.
20. Feltétlenül tartsa be az adott országban érvényes rendelkezéseket és előírásokat, különösen akkor, ha ipari célra használja a létrát.

4 A terméken feltüntetett jelölések

Ne távolítsa el, ne ragassza le és ne fesse le a létrán található biztonsági jelöléseket.

A létra típusától függően előfordulhat, hogy a létrán nem alkalmazzák az összes alább leírt biztonsági jelölést.

Általános jelölések

- A** Olvassa el az útmutatót teljes egészében. Bővebb információkat a létrával kapcsolatban az interneten talál.
- B** Ha a létrán álló személy lezuhan a létráról, súlyos sérüléseket szenvedhet.
- C** Ne használjon sérült létrát. A kiszállítás után és minden használat előtt ellenőrizze a létrát, hogy nincsenek-e rajta sérülések.
- D** Ne lépje túl a maximális terhelhetőséget.
- E** Ne használja a létrát egyenetlen vagy instabil felületen.
- F** Ne hajoljon ki oldalra, ha a létrán áll.
- G** A létrán csak egy személy tartózkodhat.
- H** Csak arccal a létra felé másszon fel rá vagy szálljon le róla.
- I** Ne használja a létrát hídként.
- J** A létra ipari és magáncélú használatra egyaránt alkalmas.
- K** Ne állítsa fel a létrát szennyezett felületen.
- L** Ügyeljen a biztonságos kapaszkodásra a munka közben, valamint felmászáskor és leszálláskor.
- M** Kerülje az olyan munkákat, amelyek a létrát oldalirányban terhelik, pl. kemény anyagok fúrása oldalirányban.
- N** Ne viseljen nehéz vagy kényelmetlen felszerelést a létra használatkor.
- O** A létrára csak megfelelő cipőben másszon fel.
- P** Mozgáskorlátozottság esetén ne használja a létrát. Vegye figyelembe a saját fizikai és egészségi állapotát. A gyógyszer-, alkohol- és kábítószer-fogyasztás veszélyeztető tényezők.
- Q** Mérjen fel minden olyan veszélyforrást, amelyet a munkaterületen található elektromos berendezések (pl. nagyfeszültségű távvezetékek vagy más szabadon álló elektromos berendezések) okoznak. Ne használja a létrát, ha az áramütés miatti kockázatok állnak fenn.

Termékspecifikus jelölések

- R** Ne használja a létrát más felületekre történő átmászáshoz.
- S** Ne használja a létrát összecsucott állapotban.
- T** A létrát csak teljesen szétgyitott lábakkal és szétcsúszás elleni biztosítással használja.
- U** Ne lépjen a megjelölt felületre.
- V** A létrát csak reteszelt merev összekötővel használja.

5 Összeszerelés



A megfelelő tartozékok összeszerelése (a szállítási terjedelem nem tartalmazza)

Lásd: II

6 Felépítés és használat

Ipari célú használat esetén javasoljuk, hogy már az első használat előtt vesse alá a létrát vizsgálatnak, és dokumentálja azt vizsgálati matricával (lásd: „Rendszeres ellenőrzések”, a(z) 54. oldalon).



A létra felállítása



A létra összecsucása

Lásd: II

7 Karbantartás és állagmegóvás

A létra biztonságos használata érdekében ajánljuk, hogy kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon. A más gyártóktól származó, az előírt követelményeknek nem megfelelő alkatrészek használata a garancia megszűnéséhez vezethet.

A létra gondozásának és karbantartásának kell biztosítania a megfelelő működőképességét. A létrát rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e rajta sérülések. Biztosítani kell a mozgó alkatrészek működőképességét. A létra javítását szakembereknek kell elvégezniük a gyártó előírásainak megfelelően.

Tisztítás

Látható szennyeződés esetén a létrát, különösen a mozgó alkatrészeket, közvetlenül a használat után meg kell tisztítani. A tisztítást vízzel, kereskedelmi forgalomban kapható tisztítószer hozzáadásával kell végezni.

A tisztítószerek nem juthatnak a talajba.

- A használt tisztítófolyadékokat az érvényes környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

A mozgó alkatrészek kenése

- Kenje meg az összes mozgó alkatrészt kereskedelmi forgalomban kapható olajjal. Téli használatra híg olajat használjon.
- Az olajjal szennyezett tisztítórongyokat az érvényes környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

FIGYELMEZTETÉS

A lezuhanás veszélye a csúszós járófelületek miatt!

A járófelületeken lévő kenőolaj és folyadékok leesést és személyi sérülést okozhatnak.

- Törölje le a felesleges olajat.
- Távolítsa el a szennyeződések (pl. nedves festéket, havat).

7.1 Ipari célú használat

Ipari célú használat esetén egy szakképzett személynek rendszeresen ellenőriznie kell, hogy a létra megfelelő állapotban van-e (ellenőrzés szemrevételezéssel és működésvizsgálattal).

Meg kell határozni a szükséges vizsgálatok fajtáját, mértékét és a határidőket. Az ellenőrzési időközöket a működési feltételeknek, különösen a használat gyakoriságának, a használat közbeni terhelésnek megfelelően, valamint a korábbi vizsgálatok során megállapított hiányosságok foka és gyakorisága szerint kell meghatározni.

Az üzemeltetőnek gondoskodnia kell arról, hogy a sérült létrákat kivonják a használatból, és hogy olyan helyen tárolják őket, amely kizárja a létrák további használatának lehetőségét a szakszerű javításukig vagy az ártalmatlanításukig.

A teljes vizsgálati jegyzőkönyv letölthető a gyártó weboldaláról.

7.2 Rendszeres ellenőrzések

Egy szakértőnek rendszeresen ellenőriznie kell a létra üzembiztonságát. Az üzemeltető feljogosítja a szakértőt az ellenőrzésre, és a szakértő részt vesz az adott országban érvényes jogszabályok által előírt tanfolyamokon.

- Az ellenőrzési időközöket az adott működési feltételek szerint kell meghatározni.
- Az ellenőrzést legalább évente egyszer el kell végezni.
- Az ellenőrzés elvégzését dokumentálni kell. A létra ellenőrzéséhez használt ellenőrző lapok a ZARGES honlapján találhatók.
- A sikeresen és pozitív eredménnyel elvégzett ellenőrzés után helyezze el a terméken a ZARGES vizsgálati matricát (rendelési sz.: 828384, ill. 828385). A következő ellenőrzés hónapjának és évének jól láthatónak kell lennie.

A sérült és hiányos létrák és alkatrészek nem használhatók tovább.

Létraszárak/lábak

- Végezzen ellenőrzést a deformálódásra, az elgörbülésekre, elcsavarodásokra és repedésekre vonatkozóan.
- Végezzen ellenőrzést a nyomódásokra, sérülésekre, éles szélekre, korrózióra, szilánkosodásra és sorjásodásra, valamint elhasználódásra vonatkozóan.
- Ellenőrizze a más alkatrészekhez történő csatlakozás rögzítési pontjainak állapotát.
- Végezzen ellenőrzést a teljességre és a stabilitásra vonatkozóan.

Szétcsúszás elleni védelem

- Végezzen ellenőrzést a deformálódásra, nyomódásokra, repedésekre és a zárószerkezetek működésére vonatkozóan.
- Végezzen ellenőrzést a sérülésekre és a korrózióra vonatkozóan.

Vasalatelemek, csuklók

- Végezzen ellenőrzést a sérülésekre, repedésekre, elgörbülésekre és a korrózióra vonatkozóan.
- Végezzen ellenőrzést a kopásra és a működőképességre vonatkozóan.
- Végezzen ellenőrzést a teljességre és a stabilitásra vonatkozóan.

Létrafokok, lépcsőfokok, vezetőhengyel, emelvény, dobogó

- Végezzen ellenőrzést a deformálódásra és a repedésekre vonatkozóan.
- Végezzen ellenőrzést a nyomódásokra, sérülésekre, éles szélekre, szilánkosodásra és sorjásodásra, valamint az elhasználódásra vonatkozóan.
- Ellenőrizze a szárakhoz való biztonságos illeszkedést.
- Végezzen ellenőrzést a biztonsági elemek (pl. reteszcsappantyúk, létrafokhorgok) kopására és működőképességére vonatkozóan.

Létralábak, görgők

- Végezzen ellenőrzést a sérülésekre és a korrózióra vonatkozóan.
- Végezzen ellenőrzést a kopásra és a működőképességre vonatkozóan.
- Végezzen ellenőrzést a teljességre és a stabilitásra vonatkozóan.

Jelölés

- Végezzen ellenőrzést az olvashatóságra és a sérülésekre vonatkozóan.

Tartozékok

- Végezzen ellenőrzést a teljességre és a biztonságos rögzítésre vonatkozóan.

Szennyeződések, piszok

- Végezzen ellenőrzést a festékek, piszok, kenőzsírok és olajok okozta szennyeződésekre vonatkozóan.

8 Szállítás és tárolás

- A létrát úgy kell tárolni, hogy kizárható legyen az esetleges sérülése (pl. elgörbülés, elcsavarodás).
- A létrákat az időjárás viszontagságaitól és az illetéktelen (pl. gyerekek általi) használat ellen védve kell tárolni.
- A tárolás helyére vagy a tárolás helyéről történő szállításkor biztosítsa a létrákat elcsúszás, ütközés, valamint leesés ellen.
- Rakodáskor ne dobálja a létrát.
- Tetőcsomagtartón vagy járműben történő szállításkor rögzítse a létrát biztonságosan.

9 Csomagolás és ártalmatlanítás

- Fulladásveszély a csomagolás miatt. Megfelelően ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot.
- A létrákat és az alkatrészeket a helyi előírásoknak és jogszabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Spis treści

Informacje o instrukcji.....	56
Użycie zgodne z przeznaczeniem.....	56
Ogólne zasady bezpieczeństwa.....	56
Oznaczenia na produkcie	57
Montaż	57
Montaż i obsługa.....	57
Konserwacja i utrzymanie w należytym stanie	57
Użycie w działalności zawodowej.....	58
Kontrole cykliczne	58
Transport i przechowywanie.....	59
Opakowanie i utylizacja	59

1 Informacje o instrukcji

Instrukcja opisuje bezpieczne używanie drabiny ZAP Safemaster S.

- Przed użyciem drabiny należy przeczytać niniejszą instrukcję i przechować ją w celu wykorzystania w przyszłości.

W razie przekazania drabiny należy przekazać również niniejszą instrukcję.

2 Użycie zgodne z przeznaczeniem

Drabina ta jest mobilnym środkiem roboczym, nadającym się do zastosowań wewnętrznych i zewnętrznych.

Za pomocą tej drabiny można wykonywać prace o małym zakresie na wysokościach, na których zastosowanie innych narzędzi pracy byłoby nieodpowiednie (patrz rozporządzenie w sprawie bezpieczeństwa urządzeń).

Ta drabina może być wykorzystywana tylko zgodnie z niniejszą instrukcją. Każde inne użycie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem.

Nie ponosimy odpowiedzialności cywilnej za szkody powstałe wskutek użycia niezgodnego z przeznaczeniem.

Modyfikacje drabiny, na które producent nie wyraził zgody, powodują wygaśnięcie gwarancji i rękojmi.

3 Ogólne zasady bezpieczeństwa

Oprócz ogólnych zasad bezpieczeństwa należy stosować się do oznaczeń umieszczonych na produkcie (patrz „Oznaczenia na produkcie” na stronie 57).

1. Montażem i eksploatacją drabin mogą się zajmować jedynie osoby zaznajomione z niniejszą instrukcją.
2. Nie można modyfikować drabiny ani jej części.
3. Przed użyciem drabin wszystkie części sprawdzić pod kątem prawidłowości montażu i należytego działania.
4. Podczas korzystania z drabiny istnieje ryzyko upadku lub wywrócenia. Może to spowodować obrażenia osób i uszkodzenia przedmiotów.
5. Drabina musi nadawać się do odnośnego zastosowania i może być używana tylko w nakazanej pozycji ustawienia.
6. Ustawiać drabinę tylko na równym, poziomym i nieruchomym podłożu o wystarczającej nośności. W razie potrzeby rozłożyć obciążenie za pomocą podkładek.
7. Podczas stania na drabinie nie ruszać nią.
8. Podczas ustawiania drabiny należy wziąć pod uwagę ryzyko kolizji, np. z pieszymi, pojazdami lub drzwiami. W razie potrzeby zaryglować drzwi (z wyjątkiem wyjść ewakuacyjnych) i okna w miejscu pracy.
9. Drabinę ustawiać tylko na jej stopkach, nie na szczeblach lub stopniach.
10. Wszelkie prace z pomocą drabiny i na drabinie przeprowadzać tak, by ryzyko przewrócenia się jej było jak najmniejsze.
11. W przypadku użycia drabiny na zewnątrz zastosować środki ochrony przed wiatrem.
12. Drabiny używać tylko do lekkich prac o krótkim czasie trwania.
13. Zmęczenie zagraża bezpiecznemu przebywaniu na drabinie. Nie pracować zbyt długo na drabinie bez regularnych przerw.
14. Używać tylko przewidzianych do tego powierzchni wchodzenia.
15. Nie używać zanieczyszczonej drabiny, np. mokrą farbą, błotem, olejem lub śniegiem.
16. Nie używać drabiny na zewnątrz w trudnych warunkach atmosferycznych, np. przy mocnym wietrze.
17. Nigdy nie poruszać drabiny od góry.
18. Do prac pod napięciem stosować drabiny nieprzewodzące.

Użycie w działalności zawodowej

19. W ramach użytkowania zawodowego dokonać oceny ryzyka z uwzględnieniem przepisów obowiązujących w kraju użytkowania.
20. Bezwzględnie przestrzegać obowiązujących krajowych regulacji i przepisów zwłaszcza w przypadku użycia w działalności zawodowej.

4 Oznaczenia na produkcie

Symboli bezpieczeństwa na drabinie nie można zaklejać, zamaľowywać ani usuwać.

W zależności od typu, na drabinie stosowane są nie wszystkie opisane poniżej oznaczenia bezpieczeństwa.

Oznaczenia ogólne

- A** Przeczytać instrukcję w całości. Dodatkowe informacje na temat drabiny są dostępne w Internecie.
- B** Upadki z drabiny mogą skutkować poważnymi obrażeniami.
- C** Nie korzystać z uszkodzonej drabiny. Po odebraniu dostawy i przed każdym użyciem sprawdzić, czy drabina nie jest uszkodzona.
- D** Maksymalne obciążenie użytkowe nie może być przekraczane.
- E** Nie używać drabiny na nierównym lub niestabilnym podłożu.
- F** Nie wychylać się na bok.
- G** Na drabinie może znajdować się tylko jedna osoba.
- H** Nie wchodzić na drabinę ani nie schodzić z niej z odwróconą twarzą.
- I** Nie używać drabiny jako pomostu.
- J** Drabina nadaje się do użycia zawodowego i prywatnego.
- K** Nie ustawiać drabiny na zanieczyszczonym podłożu.
- L** Pamiętać o bezpiecznym ustawieniu drabiny podczas wykonywania prac oraz podczas wchodzenia i schodzenia.
- M** Nie wykonywać prac, które powodują boczne obciążenie drabiny, np. boczne wiercenie przez twarde materiały.
- N** Podczas korzystania z drabiny nie nosić ciężkiego lub nieporęcznego wyposażenia.
- O** Podczas wchodzenia na drabinę nosić odpowiednie obuwie.
- P** Nie korzystać z drabiny w przypadku ograniczeń fizycznych. Uwzględnić ogólną kondycję fizyczną i stan zdrowia. Zażywanie leków, spożycie alkoholu lub narkotyków powoduje zagrożenia.
- Q** Sprawdzić, czy istnieje ryzyko porażenia prądem w miejscu pracy, np. przez napowietrzne linie wysokiego napięcia lub inny sprzęt elektryczny. Nie używać drabiny, jeżeli istnieje ryzyko porażenia prądem.

Oznaczenia produktowe

- R** Nie używać drabiny do przechodzenia na inną powierzchnię.
- S** Nie używać drabiny w stanie złożonym.
- T** Używać drabiny tylko przy całkowitym rozstawieniu i zabezpieczonym otworzeniu jej obu części.
- U** Nie wchodzić na oznakowaną powierzchnię.
- V** Używać drabiny tylko z zaryglowanym sztywnym połączeniem.

5 Montaż



Montaż odpowiednich akcesoriów (nie zawartych w zakresie dostawy)

Patrz II

6 Montaż i obsługa

W przypadku użytkowania w działalności zawodowej zalecane jest, by przeprowadzić kontrolę już przed pierwszym użyciem i udokumentować ją plaketką kontrolną (patrz „Kontrolne cykliczne” na stronie 58).



Ustawianie drabiny



Składanie drabiny

Patrz II

7 Konserwacja i utrzymanie w należytym stanie

W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkowania drabiny, zalecamy używanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Użycie części zamiennych innych producentów, które nie odpowiadają wymaganiom specyfikacji, może prowadzić do wygaśnięcia gwarancji.

Pielęgnacja i konserwacja drabiny powinna zapewnić jej sprawność. Regularnie sprawdzać, czy nie doszło do uszkodzenia drabiny. Ruchome części drabiny muszą być sprawne.

Naprawy drabiny muszą być przeprowadzane przez kompetentną osobę, zgodnie z instrukcjami producenta.

Czyszczenie

W przypadku widocznego zabrudzenia, czyszczenie drabiny, a w szczególności wszystkich ruchomych części, powinno odbywać się bezpośrednio po użyciu.

Czyszczenie można przeprowadzać przy użyciu wody z dodatkiem zwykłego środka czyszczącego.

Środki czyszczące nie mogą się dostać do gruntu.

- Używane środki czyszczące utylizować w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

Smarowanie ruchomych części

- Wszystkie ruchome części smarować zwykłym olejem. Zimą stosować olej o niskiej lepkości.
- Szmaty nasączone olejem utylizować w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo upadku na śliskich powierzchniach!
Olej smarowy i ciecze na powierzchniach stopni mogą powodować upadki i obrażenia.

- Wytrzeć nadmiar oleju.
 - Usunąć zanieczyszczenia (np. mokrą farbę, śnieg).
-

7.1 Użycie w działalności zawodowej

W przypadku stosowania drabiny w działalności zawodowej wymagana jest cykliczna kontrola stanu, przeprowadzana przez wykwalifikowaną osobę (kontrola wzrokowa i sprawdzenie działania).

Należy ustalić rodzaj, zakres i terminy wymaganych kontroli. Okresy między kontrolami zależą od warunków eksploatacyjnych, w szczególności od częstotliwości użycia, obciążenia podczas korzystania oraz częstotliwości i charakteru usterek stwierdzonych podczas wcześniejszych kontroli. Użytkownik musi zadbać o to, aby uszkodzona drabina nie była używana i była przechowywana tak, by jej dalsze użytkowanie nie było możliwe do momentu fachowej naprawy bądź utylizacji.

Kompletny protokół kontroli można uzyskać na stronie internetowej producenta.

7.2 Kontrole cykliczne

Bezpieczeństwo eksploatacyjne drabiny musi być regularnie sprawdzane przez biegłego. Biegły uzyskuje zezwolenie do kontroli udzielone przez użytkownika oraz uczestniczy w szkoleniach określonych przez przepisy krajowe.

- Okresy kontroli należy dostosować do warunków eksploatacyjnych.
- Kontrolę należy przeprowadzać co najmniej raz w roku.
- Kontrola powinna zostać udokumentowana. Odpowiednie arkusze kontrolne drabiny są dostępne na stronie internetowej firmy ZARGES.
- Po przeprowadzeniu kontroli z wynikiem pozytywnym na drabinie należy umieścić plakietkę kontrolną ZARGES (nr kat. 828384 lub 828385). Miesiąc i rok kolejnej kontroli powinny być dobrze widoczne.

Nie można używać uszkodzonych lub niekompletnych drabin ani ich części.

Podłężnice/nogi

- Sprawdzić, czy nie doszło do odkształceń, wykrzywień, skręceń i pęknięć.
- Sprawdzić, czy nie doszło do zgnieceń, uszkodzeń, powstania ostrych krawędzi, korozji, drzazg, zadziórów i zużycia.
- Sprawdzić stan punktów mocowania innych części.
- Sprawdzić kompletność wyposażenia i skuteczność zamocowań.

Rozpórka zabezpieczająca

- Sprawdzić, czy nie doszło do odkształceń, zgnieceń, pęknięć i działania zamknięć.
- Sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzeń i korozji.

Elementy okuć, przeguby

- Sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzeń, pęknięć, wykrzywień i korozji.
- Sprawdzić, czy nie doszło do zużycia i niesprawności.
- Sprawdzić kompletność wyposażenia i skuteczność zamocowań.

Szczeble, stopnie, pałaki, platforma, podest

- Sprawdzić, czy nie doszło do zdeformowań i pęknięć.
- Sprawdzić, czy nie doszło do zgnieceń, uszkodzeń, powstania ostrych krawędzi, drzazg, zadziórów i zużycia.
- Sprawdzić bezpieczeństwo i prawidłowość połączeń z podłężnicami.
- Sprawdzić, czy nie doszło do zużycia i niesprawności zabezpieczeń (np. zapadki blokującej, haka do drabiny ze szczeblami).

Stopki drabiny, rolki

- Sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzeń i korozji.
- Sprawdzić, czy nie doszło do zużycia i niesprawności.
- Sprawdzić kompletność wyposażenia i skuteczność zamocowań.

Oznaczenie

- Sprawdzić czytelność i występowanie uszkodzeń.

Akcesoria

- Sprawdzić kompletność wyposażenia i skuteczność zamocowań.

Zanieczyszczenia, zabrudzenia

- Sprawdzić, czy nie doszło do zanieczyszczeń farbą, błotem, smarami i olejami.

8 Transport i przechowywanie

- Przechowywać drabinę w sposób wykluczający jej uszkodzenie (np. wykrzywienie, skręcenie).
- Przechowywać drabinę w sposób zapewniający ochronę przed czynnikami atmosferycznymi i użyciem bez uprawnienia (np. przez dzieci).
- Podczas transportu do/z miejsca przechowywania zabezpieczyć drabinę przed przesunięciem, uderzeniem i upadkiem.
- Podczas załadunku nie rzucać drabiną.
- Zamocować bezpiecznie drabinę podczas transportu na bagażniku dachowym lub w pojeździe.

9 Opakowanie i utylizacja

- Ryzyko uduszenia opakowaniem. Należy zutylizować materiały opakowaniowe.
- Zutylizować drabiny i jej części zgodnie z przepisami i ustawami lokalnymi.

İçindekiler

Bu kılavuz hakkında.....	60
Amacına uygun kullanım	60
Genel güvenlik uyarıları	60
Üründeki işaretler	61
Montaj.....	61
Kurulum ve kullanım	61
Bakım ve onarım.....	61
Ticari kullanım.....	62
Tekrarlanan kontroller	62
Taşıma ve depolama	62
Ambalaj ve tasfiye.....	63

1 Bu kılavuz hakkında

Bu kılavuz, ZAP Safemaster S merdivenin güvenli kullanımını açıklamaktadır.

- Kullanımdan önce bu kılavuzu okuyun ve daha sonra başvurmak için kılavuzu saklayın.

Merdivenin üçüncü şahıslara verilmesi durumunda bu kılavuz birlikte teslim edilmelidir.

2 Amacına uygun kullanım

Bu merdiven, iç ve dış alanda kullanılabilen bir mobil çalışma aracıdır.

Bu merdivenle, başka çalışma araçlarının kullanılmasının orantılı olmadığı alçaktaki çalışmalar yapılabilir (bkz. İşletme araçları güvenlik düzenlemesi).

Bu merdiven sadece bu kılavuza uygun şekilde kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her türlü kullanım şekli, amacına aykırı kullanım olarak kabul edilir.

Amacına aykırı kullanım nedeniyle oluşan hasarlara yönelik olarak hiçbir sorumluluk üstlenilmez.

Merdivende üretici tarafından onaylanmamış değişiklikler yapılması, garanti taleplerinin geçersiz olmasına neden olur.

3 Genel güvenlik uyarıları

Genel güvenlik uyarılarına ek olarak, üründeki genel işaretlere dikkat edilmelidir (bkz. “Üründeki işaretler”, Sayfa 61).

1. Merdivenler yalnızca işbu kurulum ve kullanım talimatını okumuş ve anlamış personel tarafından monte edilebilir ve kullanılabilir.
2. Merdiven veya merdivenin parçaları değiştirilmemelidir.
3. Merdiven kullanılmadan önce, tüm parçalar doğru montaj ve fonksiyon kabiliyeti konusunda kontrol edilmelidir.
4. Merdivenin kullanılması sırasında düşme veya devrilme tehlikesi bulunmaktadır. Bunun sonucunda insanlar yaralanabilir ve nesneler zarar görebilir.
5. Merdiven, ilgili kullanım için uygun olmalı ve sadece öngörülen kurulum pozisyonunda kullanılmalıdır.
6. Merdiveni sadece düz, yatay, hareketsiz, yeterli taşıma kapasitesine sahip bir zemine kurun. Gerekirse yükü dağıtacak altlıklar kullanın.
7. Merdivenin üzerinde ayakta dururken merdiveni hareket ettirmeyin.
8. Merdiveni kurarken örn. yayalar, araçlar veya kapılarla çarpışma riskine dikkat edin. Gerekirse, çalışma bölgesindeki kapıları (acil durum çıkışları hariç) ve pencereleri kilitleyin.
9. Merdiveni sadece ayaklarının üzerine koyun, basamakların üzerine koymayın.
10. Merdivenle ve merdivenin üstünde yapılacak tüm çalışmaları, düşme ve devrilme tehlikesi mümkün olduğunca düşük tutulacak şekilde yapın.
11. Açık havada kullanım sırasında rüzgara karşı önleyici önlemler alın.
12. Merdiveni sadece kısa süreli basit çalışmalar için kullanın.
13. Yorgunluk, merdiven üzerinde güvenli duruşu tehlikeye sokar. Merdiven üzerinde düzenli mola vermeden uzun süre çalışmayın.
14. Sadece öngörülen basamak yüzeylerini kullanın.
15. Örn. ıslak boya, kir, yağ veya kar nedeniyle kirlenmiş bir merdiveni kullanmayın.
16. Örn. güçlü rüzgâr gibi elverişsiz hava koşullarında merdiveni açık havada kullanmayın.
17. Merdiveni kesinlikle üstten hareket ettirmeyin.
18. Elektrik gerilimi altında mutlaka yapılması gereken çalışmalar için iletken olmayan merdivenler kullanın.

Ticari kullanım

19. Tekniğe uygun kullanım kapsamında, ülkedeki yasal yönetmelikler dikkate alınarak, kullanıma yönelik bir risk değerlendirmesi yapılmalıdır.
20. Başta ticari kullanım olmak üzere yürürlükteki ulusal düzenlemelere ve yönetmeliklere mutlaka dikkat edin.

4 Üründeki işaretler

Merdivenin üzerindeki güvenlik işaretlerinin üzerine başka etiketler yapıştırılmamalı, güvenlik işaretleri boyanmamalı ve çıkartılmamalıdır.

Tasarım gereği, aşağıda açıklanan tüm güvenlik işaretler merdivende kullanılmaz.

Genel işaretler

- A** Kılavuzu başından sonra kadar okuyun. Merdiven hakkındaki ek bilgiler, internetten temin edilebilir.
- B** Merdivenden düşmek, ağır yaralanmalara neden olabilir.
- C** Hasarlı merdivenleri kullanmayın. Teslimattan sonra ve her kullanımdan önce merdiveni hasar açısından kontrol edin.
- D** Maksimum taşıma kapasitesi aşılmamalıdır.
- E** Merdiveni engebeli veya dengesiz bir zemin üzerinde kullanmayın.
- F** Yana doğru sarkmaktan kaçının.
- G** Merdiven üzerinde sadece bir kişi bulunmalıdır.
- H** Yüzünüz ters tarafa bakarken merdivene çıkmayın veya merdivenden inmeyin.
- I** Merdivenleri köprü olarak kullanmayın.
- J** Merdiven, ticari ve bireysel kullanım için uygundur.
- K** Merdiveni kirlı zeminlere kurmayın.
- L** Çalışmalar sırasında ve merdivene çıkarken ve merdivenden inerken duruşun güvenli olmasına dikkat edin.
- M** Örn. sert malzemeleri yana doğru delme gibi merdivene yana doğru yük uygulanmasına neden olan çalışmalardan kaçının.
- N** Bir merdiveni kullanırken ağır veya kullanışsız bir donanım kullanmayın.
- O** Merdivene çıkarken uygun ayakkabılar giyin.
- P** Bedensel engelınız varsa merdiveni kullanmayın. Bedensel ve sağlık durumunuza dikkat edin. İlaç almak, alkol veya uyuşturucu kullanımı, tehlikelere neden olur.
- Q** Örn. yüksek gerilim taşıyan havai hatlar veya açıkta duran diğer elektrikli işletme araçları gibi çalışma bölgesindeki elektrikli işletme maddeleri nedeniyle oluşan tüm riskleri belirleyin. Elektrik akımı nedeniyle risk oluşmuşsa merdiveni kullanmayın.

Ürüne özel işaretler

- R** Merdiveni başka yüzeylere geçmek için kullanmayın.
- S** Merdivenleri kapalı durumda kullanmayın.
- T** Merdiveni sadece iki merdiven parçası da tamamen gerdirilmiş ve güvenli şekilde açılmışken kullanın.
- U** İşaretli yüzeye basmayın.
- V** Merdiveni sadece, bağlantı kilitli ve sabitken kullanın.

5 Montaj



Uygun aksesuarlarla montaj (teslimat kapsamına dahil değildir)

Bakınız II

6 Kurulum ve kullanım

Ticari kullanımda, ilk kullanımdan önce bir kontrol yapılmasını ve bu kontrolün test plaketiyle belgelenmesini öneriyoruz (bkz. "Tekrarlanan kontroller", Sayfa 62).



Merdivenin kurulması



Merdivenin kapatılması

Bakınız II

7 Bakım ve onarım

Merdiveni güvenli şekilde kullanmak için sadece orijinal yedek parçaların kullanılmasını öneriyoruz. Başka üreticilerin gerekli spesifikasyonları karşılamayan yedek parçalarının kullanılması, garanti hakkının kaybedilmesine neden olabilir.

Merdivenin temizliği ve bakımı, merdivenin çalışır durumda kalmasını garanti eder. Merdiven hasar açısından düzenli olarak kontrol edilmelidir. Hareketli parçaların çalışır durumda olması garanti edilmiş olmalıdır. Merdivendeki onarımlar sadece üreticinin talimatlarına uygun olarak uzman bir kişi tarafından yapılmalıdır.

Temizlik

Merdiven ve özellikle hareketli parçaları, görülür kirlenme durumunda kullanımdan hemen sonra temizlenmelidir. Temizlik işlemi, su ve piyasada bulunan normal bir deterjan katılarak yapılabilir.

Deterjanlar toprağa karışmamalıdır!

- Kullanılan temizlik sıvılarını yürürlükteki çevre koruma yönetmeliklerine uygun olarak tasfiye edin.

Hareketli parçaların yağlanması

- Hareketli tüm parçaları piyasada bulunan yağla yağlayın. Kışın kullanım için ince ve akışkan yağ kullanın.
- Yağ bulaşmış temizlik bezlerini geçerli çevre koruma kurallarına uygun olarak tasfiye edin.

UYARI

Kayan basamak yüzeyleri nedeniyle düşme tehlikesi!
Basamaklardaki yağ ve sıvılar düşmeye ve yaralanmalara neden olabilir.

- Fazlalık yağı silip temizleyin.
- Kirleri (örn. ıslak boya, kar) temizleyin.

7.1 Ticari kullanım

Merdivenin ticari amaçla kullanılmadığı durumda, merdivenin düzgün durumda olup olmadığı uzman bir kişi tarafından düzenli olarak ve sürekli şekilde kontrol edilmelidir (görsel kontrol ve çalışma kontrolü).

Gerekli kontrollerin türü, kapsamı ve süreleri belirlenmelidir. Kontrollerin zaman aralıkları; çalışma koşullarına ve özellikle kullanım sıklığına, kullanım sırasındaki zorlanmaya ve önceki kontrollerde belirlenen kusurların sıklığına ve ağırlık derecesine göre belirlenir.

İşletmeci, hasarlı merdivenlerin kullanılmamasını ve tekniğe uygun şekilde onarılmaya veya tasfiye edilene kadar merdivenlerin kullanıma devam edilmeyecek şekilde saklanmasını sağlamalıdır.

Eksiksiz kontrol protokolü, üreticinin internet sitesinden temin edilebilir.

7.2 Tekrarlanan kontroller

Merdiven, işletme güvenliği açısından bir uzman aracılığıyla düzenli olarak kontrol edilmelidir. Uzman, kontrol yetkisini işletmeciden alır ve ülkeye özel yasalarda zorunlu kılınan seminerlere katılır.

- Kontrol aralıkları, işletme koşullarına adapte edilmelidir.
- Kontrol en azından yılda bir kez yapılmalıdır.
- Kontrolün yapıldığı belgelenmelidir. Merdivenin kontrolü için kullanılacak kontrol raporları, ZARGES internet sitesinde mevcuttur.
- Yapılan ve olumlu sonuç veren kontrolden sonra, ürüne ZARGES kontrol plaketi (Sipariş No. 828384 veya 828385) takılmalıdır. Sonraki kontrolün yapılacağı ay ve yıl kolayca görülmelidir.

Hasarlı veya eksik merdivenler ve parçalar bir daha kullanılmamalıdır.

Profiller/ayaklar

- Deformasyon, bükülme, burulma ve çatlak oluşumu açısından kontrol edin.

- Ezilme, hasar, keskin kenarlar, korozyon, kıymıklar, çapak ve aşınma açısından kontrol edin.
- Diğer parçaların sabitleme noktalarının durumunu kontrol edin.
- Eksiksizlik ve güvenli duruş açısından kontrol edin.

Açılma emniyeti

- Deformasyon, ezik, çatlak oluşumu ve kilitlerde fonksiyon kontrolü yapın.
- Hasar ve korozyon açısından kontrol edin.

Bağlantı parçaları, mafsallar

- Hasar, çatlak, bükülme ve korozyon açısından kontrol edin.
- Aşınma ve çalışma açısından kontrol edin.
- Eksiksizlik ve güvenli duruş açısından kontrol edin.

Basmaklar, kılavuz braket, platform

- Deformasyon ve çatlak açısından kontrol edin.
- Ezilme, hasar, keskin kenarlar, kıymıklar, çapak ve aşınma açısından kontrol edin.
- Profiller güvenli bağlantı açısından kontrol edin.
- Emniyetlerin (örn. kilitleme bağlantıları, basamak kancaları) aşınmasını ve çalışma özelliğini kontrol edin.

Merdiven ayakları, tekerlekler

- Hasar ve korozyon açısından kontrol edin.
- Aşınma ve çalışma açısından kontrol edin.
- Eksiksizlik ve güvenli duruş açısından kontrol edin.

İşaretler

- Okunabilirlik ve hasar açısından kontrol edin.

Aksesuarlar

- Eksiksizlik ve güvenli sabitleme açısından kontrol edin.

Kirlenme, kir

- Boya, kir, gres ve yağlar nedeniyle kirlenme açısından kontrol edin.

8 Taşıma ve depolama

- Merdiveni, hasarlar (örn. bükülme, burulma) önlenerek şekilde depolayın.
- Merdiveni hava etkilerine ve yetkisiz kullanıma (örn. çocuklar tarafından) karşı korunacak şekilde depolayın.
- Depolama yerine getirip götürürken merdivenleri kaymaya, çarpmaya ve düşmeye karşı emniyete alın.
- Yükleme sırasında merdivenleri atmayın.
- Taşıma sırasında merdivenleri portbagajlara veya bir aracın içinde güvenli şekilde sabitleyin.

9 Ambalaj ve tasfiye

- Ambalaj nedeniyle boğulma tehlikesi. Ambalaj malzemesini kurallara uygun şekilde tasfiye edin.
- Merdivenleri ve parçalarını yerel yönetmeliklere ve yasalara uygun şekilde tasfiye edin.

Inhoud

Over deze handleiding	64
Gebruik volgens de voorschriften	64
Algemene veiligheidsaanwijzingen	64
Markeringen op het product	65
Montage	65
Opbouw en bediening	65
Onderhoud en instandhouding	65
Bedrijfsmatig gebruik	66
Herhaalde inspecties	66
Transport en opslag	67
Verpakking en afvalverwijdering	67

1 Over deze handleiding

Deze handleiding beschrijft het veilige gebruik van de ladder ZAP Safemaster S.

- Lees vóór gebruik deze handleiding door en bewaar deze om hem later te kunnen raadplegen.

Bij het doorgeven van de ladder moet deze handleiding ook overhandigd worden.

2 Gebruik volgens de voorschriften

Deze ladder is een verplaatsbaar hulpmiddel dat binnen en buiten kan worden ingezet.

Met deze ladder kunnen kleinere werkzaamheden op hoogte worden uitgevoerd, waarbij het gebruik van andere hulpmiddelen naar verhouding niet nodig is (vgl. verordening over de veiligheid van werkmiddelen).

Deze ladder mag alleen worden gebruikt in overeenstemming met deze handleiding. Elk ander gebruik geldt als niet volgens voorschrift.

Voor schade als gevolg van gebruik dat niet overeenkomstig de voorschriften is, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.

Modificaties van de ladder die niet geautoriseerd zijn door de fabrikant, leiden tot het vervallen van de garantie.

3 Algemene veiligheidsaanwijzingen

Behalve de algemene veiligheidsaanwijzingen moeten ook de algemene markeringen op het product in acht worden genomen (zie “Markeringen op het product” op blz. 65).

1. De ladders mogen alleen worden gemonteerd en gebruikt door personen die met deze handleiding voor montage en gebruik vertrouwd zijn.
2. De ladder of trap, dan wel delen ervan, mogen niet veranderd worden.
3. Controleer – alvorens ladders te gebruiken – of alle onderdelen correct zijn gemonteerd en functioneren.
4. Bij het gebruik van de ladder bestaat het risico van naar beneden vallen of omvallen. Hierdoor kunnen personen verwond en voorwerpen beschadigd worden.
5. De ladder moet geschikt zijn voor het beoogde gebruik en mag alleen worden gebruikt in de voorgeschreven opstellingspositie.
6. De ladder alleen op een egale, horizontale, onbeweeglijke ondergrond met voldoende draagvermogen plaatsen. Indien nodig onderleggers gebruiken die de belasting verdelen.
7. Als u op de ladder staat, mag deze niet worden bewogen.
8. Bij het plaatsen van de ladder moet op het risico van een botsing, zoals met voetgangers, voertuigen of deuren worden gelet. Deuren (geen nooduitgangen) en ramen in de werkruimte evt. vergrendelen.
9. De ladders alleen op de poten plaatsen, niet op de sporten of treden.
10. Alle werkzaamheden met en op de ladder moeten dusdanig worden uitgevoerd dat het risico van naar beneden vallen en omvallen zo klein mogelijk blijft.
11. Bij gebruik in de open lucht voorzorgsmaatregelen wegens de wind nemen.
12. De ladder alleen gebruiken voor licht werk gedurende korte tijd.
13. Vermoeidheid kan leiden tot onveilig gedrag op de ladder. Niet te lang zonder regelmatige pauzes op de ladder werken.
14. Alleen de hiervoor bestemde treden gebruiken.
15. De ladder bij vervuiling, bijv. natte verf, vuil, olie of sneeuw niet gebruiken.
16. De ladder nooit buiten bij ongunstige weersomstandigheden, zoals krachtige wind gebruiken.
17. De ladder nooit vanaf de bovenzijde verplaatsen.
18. Voor onvermijdelijke werkzaamheden onder elektrische spanning niet-geleidende ladders gebruiken.

Bedrijfsmatig gebruik

19. In het kader van vakkundig gebruik moet een risicobeoordeling worden uitgevoerd met inachtneming van de wettelijke voorschriften in het land van gebruik.

20. De nationaal geldende bepalingen en voorschriften moeten in het bijzonder bij bedrijfsmatig gebruik in acht worden genomen.

4 Markeringen op het product

De veiligheidsmarkeringen op de ladder mogen niet afgedekt, overschilderd of verwijderd worden.

Afhankelijk van de uitvoering worden niet alle hieronder beschreven veiligheidsmarkeringen op de ladder gebruikt.

Algemene markeringen

- A** Handleiding volledig doornemen. Extra informatie over de ladders is op internet beschikbaar.
- B** Een val van de ladder kan leiden tot ernstig letsel.
- C** Geen beschadigde ladder gebruiken. De ladder na levering en vóór ieder gebruik controleren op beschadigingen.
- D** Het maximum draagvermogen mag nooit worden overschreden.
- E** De ladder niet op een ongelijkmatige of instabiele ondergrond gebruiken.
- F** Zijwaarts naar buiten leunen vermijden.
- G** Er mag zich slechts één persoon op de ladder bevinden.
- H** De ladder niet beklimmen of afdalen met afgewend gezicht.
- I** De ladder nooit als overbrugging gebruiken.
- J** De ladder is geschikt voor bedrijfsmatig en particulier gebruik.
- K** De ladder niet op verontreinigde ondergrond plaatsen.
- L** Goed letten op veilig houvast bij het werken en het opklimmen en afdalen.
- M** Werkzaamheden vermijden die een zijdelingse belasting bij ladders veroorzaken, zoals het van de zijkant boren door hard materiaal.
- N** Bij gebruik van een ladder geen uitrusting dragen die zwaar of moeilijk hanteerbaar is.
- O** Bij het op de ladder klimmen hiervoor geschikt schoeisel dragen.
- P** De ladder in geval van een lichamelijke handicap niet gebruiken. Neem uw lichamelijke conditie en gezondheidstoestand in acht. Gebruik van medicijnen, alcohol of drugs leidt tot een verhoogd risico.
- Q** Alle potentiële risico's die door elektrische apparatuur in de werkomgeving ontstaan vaststellen, zoals bovengrondse hoogspanningsleidingen of andere toegankelijke elektrische apparatuur. De ladder niet gebruiken als er risico bestaat door elektrische stroom.

Productspecifieke markeringen

- R** De ladder nooit gebruiken om naar een ander oppervlak over te stappen.

- S** De ladder niet gebruiken als deze nog in elkaar geklapt is.
- T** De ladder alleen met volledig gespreide en beveiligde opening van de twee ladderdelen gebruiken.
- U** Niet op het gemarkeerde oppervlak stappen.
- V** De ladder enkel gebruiken met vastgezette, stijve verbinding.

5 Montage



Montage van passende accessoires (niet meegeleverd)

Zie II

6 Opbouw en bediening

Bij bedrijfsmatig gebruik wordt aanbevolen reeds vóór het eerste gebruik een controle uit te voeren en deze met een controlelabel te documenteren (zie "Herhaalde inspecties" op blz. 66).



Ladder plaatsen



Ladder in elkaar klappen

Zie II

7 Onderhoud en instandhouding

Voor een veilig gebruik van de ladder of trap adviseren wij uitsluitend gebruik te maken van originele reserveonderdelen. Het gebruik van onderdelen van andere fabrikanten die niet voldoen aan de vereiste specificaties, kan leiden tot het vervallen van de garantie.

De verzorging en het onderhoud van de trap of ladder moeten verzekeren dat deze goed blijft functioneren. De ladder moet regelmatig op beschadigingen worden gecontroleerd. Het functioneren van beweeglijke onderdelen moet gewaarborgd zijn.

Reparaties aan de ladder of trap moeten worden uitgevoerd door een deskundige persoon in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.

Reiniging

Het reinigen van de ladder of trap – in het bijzonder alle beweeglijke onderdelen – moet bij zichtbare vervuiling onmiddellijk na het gebruik gebeuren.

Voor het reinigen kan water onder toevoeging van een normaal in de handel verkrijgbaar reinigingsmiddel worden gebruikt.

Reinigingsmiddelen mogen niet in de aardbodem terechtkomen.

- Gebruikte vloeibare reinigingsmiddelen in overeenstemming met de betreffende milieuvoorschriften afvoeren.

Smearing van beweeglijke delen

- Smeer alle beweeglijke delen met een normaal in de handel verkrijgbare olie. Gebruik in de winter dun-vloeibare olie.
- Voer met olie bevochtigde poetsdoeken af volgens de geldende milieuvoorschriften.

WAARSCHUWING

Valrisico door gladde treden!

Smeerolie en vloeistoffen op treden en sporten kunnen leiden tot een val met letsel als gevolg.

- Overtollige olie wegwissen.
 - Vervuiling (bijv. natte verf, sneeuw) verwijderen.
-

7.1 Bedrijfsmatig gebruik

Bij bedrijfsmatig gebruik moet met regelmatige tussenpozen door een geautoriseerde persoon worden gecontroleerd of de toestand van de ladder of trap naar behoren is (visuele inspectie en functietest).

Aard, omvang en termijnen van de vereiste inspecties moeten worden vastgelegd. De intervallen voor de inspectie richten zich naar de bedrijfsomstandigheden, in het bijzonder de regelmaat van gebruik, de belasting bij het gebruik en de regelmaat en ernst van vastgestelde gebreken bij eerdere inspecties.

De exploitant moet ervoor zorgen dat beschadigde ladders niet meer worden gebruikt en dusdanig bewaard worden dat verder gebruik tot aan correcte reparatie of afvalverwijdering niet mogelijk is.

Het volledige inspectieprotocol kan via de website van de fabrikant worden opgevraagd.

7.2 Herhaalde inspecties

De ladder of trap moet regelmatig door een deskundige worden gecontroleerd op bedrijfsveiligheid. De deskundige krijgt zijn bevoegdheid voor deze controle van de exploitant en volgt cursussen die zijn voorgeschreven door de specifieke nationale wetgeving.

- De controle-intervallen moeten worden aangepast aan de gebruiksomstandigheden.

- De inspectie moet minimaal één keer per jaar worden uitgevoerd.
- Het uitvoeren van de controle moet worden gedocumenteerd. Controlebladen voor de controle van de ladder of trap zijn beschikbaar op de homepage van ZARGES.
- Nadat de controle met een positief resultaat is afgerond het ZARGES-controlelabel (bnr. 828384 resp. 828385) op het product aanbrengen. Maand en jaar van de volgende inspectie moeten goed herkenbaar zijn.

Beschadigde of incomplete ladders of trappen en onderdelen mogen niet meer worden gebruikt.

Bomen/poten

- Op vervorming, doorbuigen, verdraaien en scheurvorming controleren.
- Op deuken, beschadiging, scherpe randen, corrosie, splinters, bramen en slijtage controleren.
- Toestand van de bevestigingspunten voor andere onderdelen controleren.
- Op volledigheid en veilige aanbrenging controleren.

Spreadstandbeveiliging

- Op vervorming, deuken, scheurvorming en de werking van de sluitingen controleren.
- Op beschadiging en corrosie controleren.

Delen van het beslag, scharnieren

- Op beschadiging, scheuren, vervormingen en corrosie controleren.
- Slijtage en correct functioneren controleren.
- Op volledigheid en veilige aanbrenging controleren.

Sporten, treden, geleidingsbeugel, bordes, platform

- Op vervorming en scheurvorming controleren.
- Op deuken, beschadiging, scherpe randen, splinters, bramen en slijtage controleren.
- Op veilige verbinding met de bomen controleren.
- Slijtage en naar behoren functioneren van de beveiligingen (bijv. vergrendelingsclips, sporthaak) controleren.

Laddernokken, rollers

- Op beschadiging en corrosie controleren.
- Slijtage en correct functioneren controleren.
- Op volledigheid en veilige aanbrenging controleren.

Markering

- Op leesbaarheid en beschadiging controleren.

Accessoires

- Op volledigheid en veilige bevestiging controleren.

Vervuiling, vuil

- Op vervuiling door verf, vuil, vet of oliën controleren.

8 Transport en opslag

- Ladders en trappen zodanig opslaan dat beschadiging (bijv. verbuigen, verdraaien) uitgesloten is.
- Ladders en trappen goed beschermd tegen weersinvloeden en onbevoegd gebruik (bijv. door kinderen) opslaan.
- Tijdens het transport naar of van de opslagplaats moeten de ladders of trappen beveiligd zijn tegen verschuiven, botsen en omvallen.
- Gooi bij het laden niet met de ladders.
- Ladders en trappen bij vervoer op een imperiaal of in een voertuig veilig bevestigen.

9 Verpakking en afvalverwijdering

- Gevaar van verstikking door de verpakking.
Verpakkingsmateriaal volgens voorschrift afvoeren.
- Ladders, trappen en onderdelen overeenkomstig de lokale voorschriften en wetten als afval behandelen.

Obsah

O tomto návode	68
Používanie v súlade s určením	68
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	68
Označenia na výrobku	69
Montáž	69
Konštrukcia a obsluha	69
Údržba a uchovávanie v prevádzkyschopnom stave	69
Priemyselné používanie	70
Opakujúce sa kontroly	70
Preprava a skladovanie	70
Obal a likvidácia	71

1 O tomto návode

Tento návod popisuje bezpečné používanie rebríka ZAP Safemaster S.

- Pred používaním si prečítajte tento návod a uchovajte ho pre budúce používanie.

Pri odovzdaní rebríka ďalšiemu majiteľovi sa tento návod musí odovzdať spolu s ním.

2 Používanie v súlade s určením

Tento rebrík je mobilný pracovný prostriedok, ktorý sa môže používať v interiéri aj v exteriéri.

Pomocou tohto rebríka sa môžu vykonávať práce malého rozsahu vo výškach, pri ktorých nie je vhodné používanie iných pracovných prostriedkov (porovnaj nariadenie o bezpečnosti prevádzkových prostriedkov).

Tento rebrík sa smie používať iba podľa tohto návodu.

Každé iné používanie sa považuje za používanie v rozpore s jeho určením.

Za škody vzniknuté v dôsledku takéhoto používania nepreberáme žiadne ručenie.

Zmeny na rebríku, ktoré nie sú autorizované od výrobcu, vedú k zániku záruky a ručenia.

3 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Okrem všeobecných bezpečnostných upozornení sa musia dodržiavať všeobecné označenia na výrobku (pozri „Označenia na výrobku“ na strane 69).

1. Rebríky môžu montovať a používať iba tie osoby, ktoré sú oboznámené s týmto návodom na montáž a používanie.
2. Rebrík, resp. časti rebríka sa nesmú meniť.
3. Pred používaním rebríka skontrolujte správne zmontovanie všetkých dielov a ich funkčnosť.
4. Pri používaní rebríka hrozí nebezpečenstvo pádu, resp. prevrhnutia. Týmto môže dôjsť k poraneniu osôb a poškodeniu predmetov.
5. Rebrík musí byť vhodný na príslušné používanie a smie sa používať iba v predpísanej polohe.
6. Rebrík postavte iba na hladký, vodorovný, pevný podklad s dostatočnou nosnosťou. Prípadne použite podložky na rozloženie zaťaženia.
7. Počas státia na rebríku ním nepohybujte.
8. Pri umiestnení rebríka dávajte pozor na riziko kolízie, napr. s chodcami, vozidlami alebo dverami. Ak je to možné, v pracovnej oblasti príp. zablokujte dvere (nie núdzové východy) a okná.
9. Rebrík sa musí postaviť len na pätky, nie na priečky či stupne.
10. Všetky práce s rebríkom a na rebríku vykonávajte tak, aby bolo nebezpečenstvo pádu a prevrhnutia čo najmenšie.
11. Pri používaní vonku vykonajte bezpečnostné opatrenia proti vetru.
12. Rebrík používajte iba na jednoduché a krátke práce.
13. Únava ohrozuje bezpečný pobyt na rebríku. Nepracujte na rebríku príliš dlho bez pravidelných prestávok.
14. Používajte iba určené nášlapné plochy.
15. Pri znečistení, napr. mokrou farbou, nečistotou, olejom alebo snehom, rebrík nepoužívajte.
16. Rebrík nepoužívajte vonku pri nepriaznivých poveternostných podmienkach, napr. pri silnom vetre.
17. Rebríkom nikdy nepohybujte zhora.
18. Na nevyhnutné práce pod elektrickým napätím nepoužívajte vodivé rebríky.

Priemyselné používanie

19. V rámci odborného používania vykonajte posúdenie rizika pri zohľadnení právnych predpisov platných v krajine používania.
20. Bezpodmienečne dodržiavajte platné vnútroštátne ustanovenia a predpisy, najmä v prípade priemyselného používania.

4 Označenia na výrobku

Bezpečnostné označenia na rebríku sa nesmú prelepovať, premaľovávať ani odstraňovať.

V závislosti od konštrukcie sa na rebríku nepoužívajú všetky nižšie popísané bezpečnostné označenia.

Všeobecné označenia

- A** Prečítajte si celý návod. Dodatočné informácie o rebríku sú k dispozícii na internete.
- B** Pády z rebríka môžu viesť k ťažkým poraneniam.
- C** Nepoužívajte poškodené rebríky. Po dodaní a pred každým použitím skontrolujte rebrík, či nie je poškodený.
- D** Maximálna užitočná nosnosť sa nesmie prekračovať.
- E** Rebrík nepoužívajte na nerovnom alebo nestabilnom podklade.
- F** Vyhýbajte sa vykláňaniu z rebríka do strán.
- G** Na rebríku sa smie nachádzať iba jedna osoba.
- H** Na rebrík nevystupujte ani z neho nezostupujte s odvrátenou tvárou.
- I** Rebrík nepoužívajte ako premostenie.
- J** Rebrík je vhodný na priemyselné aj súkromné použitie.
- K** Rebrík nestavajte na znečistený podklad.
- L** Dbajte na bezpečný postoj pri práci, ako aj pri vystupovaní a zostupovaní.
- M** Vyhýbajte sa prácam, ktoré na rebríku spôsobujú bočné zaťaženie, napr. bočné vŕtanie pevných materiálov.
- N** Pri používaní rebríka nenoste vybavenie, ktoré je ťažké alebo sa s ním zle manipuluje.
- O** Pri vystupovaní na rebrík noste vhodnú obuv.
- P** Nepoužívajte rebrík v prípade telesných obmedzení. Venujte pozornosť telesnému a zdravotnému stavu. Užívanie liekov, konzumácia alkoholu alebo drog zvyšujú nebezpečenstvo.
- Q** Zistite všetky riziká vyplývajúce z elektrických prevádzkových prostriedkov v pracovnej oblasti, napr. vysokonapäťové nadzemné vedenia alebo iné voľne položené elektrické prevádzkové prostriedky. Nepoužívajte rebrík, ak hrozia riziká spôsobené elektrickým prúdom.

Označenia špecifické pre produkt

- R** Rebrík nepoužívajte na vystupovanie na iný povrch.
- S** Rebrík nepoužívajte v sklopenom stave.
- T** Rebrík používajte iba s úplne roztiahnutým a zabezpečeným otvorom oboch dielov rebríka.
- U** Nestúpajte na označené plochy.
- V** Rebrík používajte iba s uzamknutým pevným pripojením.

5 Montáž



Montáž vhodného príslušenstva
(nie je súčasťou dodávky)

Pozri II

6 Konštrukcia a obsluha

Pri priemyselnom používaní sa už pred prvým použitím odporúča vykonať kontrolu a zaznamenať ju kontrolnou nálepkou (pozri „Opakujúce sa kontroly“ na strane 70).



Postavenie rebríka



Sklopenie rebríka

Pozri II

7 Údržba a uchovávanie v prevádzkyschopnom stave

Na účely bezpečného používania rebríka odporúčame používanie výlučne originálnych náhradných dielov. Používanie náhradných dielov od iných výrobcov, ktoré nezodpovedajú požadovaným špecifikáciám, môže viesť k zániku záruky.

Ošetrovanie a údržba rebríka má zabezpečiť jeho funkčnosť. Rebrík sa musí pravidelne kontrolovať, či nie je poškodený. Musí byť zaručená funkcia pohyblivých dielov. Rebrík musí opravovať odborník v súlade s pokynmi výrobcu.

Čistenie

Čistenie rebríka, najmä všetkých pohyblivých častí, by sa pri viditeľnom znečistení malo vykonávať hneď po použití. Čistiť sa môže vodou a pridaním bežných čistiacich prostriedkov.

Čistiace prostriedky sa nesmú dostať do pôdy.

- Použité čistiace kvapaliny zlikvidujte v súlade s platnými predpismi o ochrane životného prostredia.

Mazanie pohyblivých častí

- Všetky pohyblivé časti namažte bežným olejom. V zime používajte riedky olej.
- Olejom namočené handry zlikvidujte podľa platných predpisov o ochrane životného prostredia.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo pádu spôsobené klzkými nášľapnými plochami!

Mazací olej a kvapaliny na nášľapných plochách môžu byť príčinou pádov a zranení.

- **Prebytočný olej utrite.**
- **Odstráňte nečistoty (napr. mokrá farba, sneh).**

7.1 Priemyselné používanie

Pri priemyselnom používaní rebríka je nutné, aby kompetentná osoba vykonávala pravidelnú, opakovanú kontrolu riadneho stavu (vizuálna a funkčná kontrola).

Musí sa stanoviť druh, rozsah a lehoty požadovaných kontrol. Časové intervaly kontroly sa riadia podľa prevádzkových pomerov, najmä podľa častosti používania, namáhania pri používaní, ako aj podľa častosti a závažnosti zistených nedostatkov pri predchádzajúcich kontrolách.

Prevádzkovateľ sa musí postarať o to, aby sa poškodené rebríky viac nepoužívali a boli uskladnené tak, aby nebolo možné ich ďalšie používanie až do náležitej opravy, resp. likvidácie. Úplný skúšobný protokol je možné získať prostredníctvom internetovej stránky výrobcu.

7.2 Opakujúce sa kontroly

Odborník musí rebrík pravidelne kontrolovať, či spĺňa prevádzkovú bezpečnosť. Odborník získa od prevádzkovateľa oprávnenie na vykonávanie kontrol a zúčastňuje sa na školeniach predpísaných vnútroštátnou legislatívou.

- Intervaly kontrol sa musia upraviť podľa prevádzkových pomerov.
- Kontrola sa musí vykonávať minimálne raz ročne.
- Vykonanie kontroly sa musí zaznamenať. Kontrolné listy na kontrolu rebríka sú dostupné na domovskej stránke ZARGES.
- Po úspešnom vykonaní kontroly s pozitívnym výsledkom umiestnite na výrobok kontrolnú plaketu ZARGES (obj. č. 828384, resp. 828385). Mesiac a rok nasledujúcej kontroly musia byť dobre viditeľné.

Poškodené alebo neúplné rebríky a diely sa nesmú viac používať.

Stojky/nohy

- Skontrolovať prítomnosť deformácie, ohybov, skrútení a vznik prasklín.

- Skontrolovať prítomnosť stlačenia, poškodenia, ostrých hrán, korózie, triesok, ostrapkov a opotrebovania.
- Skontrolovať stav fixovacích bodov pre iné diely.
- Skontrolovať úplnosť a bezpečné státie.

Poistka proti rozťahnutiu

- Skontrolovať prítomnosť deformácie, stlačenia, vznik prasklín a funkciu uzáverov.
- Skontrolovať prítomnosť poškodenia a korózie.

Diely kovania, kĺby

- Skontrolovať prítomnosť poškodenia, trhlin, ohnutí a korózie.
- Skontrolovať opotrebovanie a funkčnosť.
- Skontrolovať úplnosť a bezpečné státie.

Priečky, stupne, vodiaci strmeň, plošina, podesta

- Skontrolovať prítomnosť deformácie a vznik prasklín.
- Skontrolovať prítomnosť stlačenia, poškodenia, ostrých hrán, triesok, ostrapkov a opotrebovania.
- Skontrolovať bezpečné spojenie k stojkám.
- Skontrolovať opotrebovanie a funkčnosť poistiek (napr. blokovacie západky, priečkové háky).

Pätky rebríka, kolieska

- Skontrolovať prítomnosť poškodenia a korózie.
- Skontrolovať opotrebovanie a funkčnosť.
- Skontrolovať úplnosť a bezpečné státie.

Označenie

- Skontrolovať čitateľnosť a poškodenie.

Príslušenstvo

- Skontrolovať úplnosť a bezpečné upevnenie.

Znečistenie, špina

- Skontrolovať znečistenie farbou, špinou, tukom alebo olejmi.

8 Preprava a skladovanie

- Rebríky skladujte tak, aby sa vylúčilo poškodenie (napr. ohnutie, skrútenie).
- Rebríky skladujte tak, aby boli chránené pred poveternostnými vplyvmi a neoprávneným používaním (napr. deťmi).
- Počas prepravy na miesto skladovania alebo z neho musia byť rebríky zabezpečené proti zošmyknutiu, nárazu a tiež proti prevráteniu.
- Pri nakladaní rebríky nehádzte.
- Pri preprave na strešných nosičoch alebo vo vozidle rebríky bezpečne upevnite.

9 Obal a likvidácia

- Nebezpečenstvo udusení obalom. Obalový materiál riadne zlikvidujte.
- Rebríky a diely zlikvidujte podľa miestnych predpisov a zákonov.

Содержание

Сведения о данной инструкции	72
Использование по назначению	72
Общие указания по технике безопасности	72
Маркировка изделия	73
Монтаж	73
Сборка и эксплуатация	73
Техобслуживание и ремонт	74
Промышленное применение	74
Регулярные проверки	74
Транспортировка и хранение	75
Упаковка и утилизация	75

1 Сведения о данной инструкции

Инструкция содержит указания по безопасному использованию лестниц ZAP Safemaster S.

- Перед началом использования изделия необходимо прочитать инструкцию и сохранить ее для применения в справочных целях.

В случае передачи лестницы необходимо также передать данную инструкцию.

2 Использование по назначению

Данная лестница представляет собой средство труда, которое пригодно для применения внутри и вне помещений. Лестница позволяет проводить кратковременные работы на высоте, если использование других средств труда нецелесообразно (см. Положение об эксплуатационной безопасности средств производства).

Разрешается использовать лестницу только в рамках данной инструкции. Применение в каких-либо иных целях рассматривается как ненадлежащая эксплуатация. Производитель не несет ответственности за убытки вследствие надлежащей эксплуатации. Несанкционированное внесение изменений в конструкцию лестницы ведет к потере гарантии.

3 Общие указания по технике безопасности

В дополнение к общим правилам техники безопасности, необходимо соблюдать общую маркировку изделия (см. «Маркировка изделия» на стр. 73).

1. К монтажу и эксплуатации лестниц допускаются только лица, внимательно прочитавшие данную инструкцию по монтажу и эксплуатации.
2. Не изменять конструкцию лестницы и ее деталей.
3. Перед использованием лестницы необходимо проверить все детали на исправность и правильность сборки.
4. При использовании лестницы существует опасность падения и опрокидывания. Это может привести к травмам людей и повреждениям имущества.
5. Лестница должна быть пригодна для данной цели применения и может использоваться только в предусмотренном рабочем положении.
6. Всегда размещать лестницу на ровной, горизонтальной, неподвижной поверхности с достаточной несущей способностью. При необходимости следует использовать подложки для распределения нагрузки.
7. При нахождении на лестнице не перемещать лестницу.
8. При установке лестницы следует учитывать опасность столкновения, например, с пешеходами, автомобилями или открывающимися дверями. По возможности заблокировать двери (кроме запасных выходов) и окна в рабочей зоне.
9. Лестницу необходимо устанавливать на ножки, а не на перекладины или ступени.
10. При проведении работ с лестницей и на лестнице необходимо свести к минимуму опасность падения и опрокидывания.
11. При использовании изделия вне помещения необходимо принять меры для защиты от порывов ветра.
12. Использовать лестницу только для выполнения простых кратковременных работ.
13. Усталость приводит к нарушению устойчивого положения на лестнице. Длительная работа на лестнице без перерывов воспрещена.
14. Становиться только на предусмотренные поверхности.
15. Не использовать лестницу, если она загрязнена свежей краской, грязью, маслом или снегом.
16. Не использовать лестницу вне помещения при неблагоприятных погодных условиях, например, сильном ветре.
17. Запрещается перемещать лестницу сверху.
18. При проведении работ под напряжением не использовать токопроводящие лестницы.

Промышленное применение

19. Для обеспечения надлежащей эксплуатации изделия необходимо провести анализ рисков с учетом законодательных предписаний в стране эксплуатации.
20. При промышленном применении необходимо в обязательном порядке соблюдать действующие национальные предписания и положения.

4 Маркировка изделия

Запрещается клеивать, закрашивать или удалять знаки безопасности на корпусе лестницы.

В зависимости от конструкции, на данной лестнице нанесены не все перечисленные далее знаки безопасности.

Общая маркировка

- A** Полностью прочитайте инструкцию. Дополнительная информация о лестнице доступна в Интернете.
- B** Падение с лестницы может привести к тяжелым телесным повреждениям.
- C** Не использовать лестницу, имеющую повреждения. После доставки и перед каждым использованием проверять лестницу на наличие повреждений.
- D** Не превышать максимальную полезную нагрузку.
- E** Не использовать лестницу на неровной или неустойчивой поверхности.
- F** Не отклоняться в сторону при нахождении на передвижном трапе.
- G** На лестнице может находиться только один сотрудник.
- H** При подъеме и спуске всегда держать лицо прямо в направлении лестницы.
- I** Не использовать лестницу в качестве моста.
- J** Лестница пригодна для промышленного и бытового применения.
- K** Запрещается устанавливать лестницу на загрязненной поверхности.
- L** При проведении работ, подъеме и спуске необходимо обратить внимание на устойчивое положение.
- M** Не проводить работы, вызывающие боковую нагрузку на лестницу (например, сверление отверстий сбоку в твердых материалах).
- N** При использовании лестницы не носить тяжелое или громоздкое снаряжение.
- O** Перед подъемом на лестницу надевать подходящую обувь.
- P** Не использовать лестницу при наличии физических ограничений. Обращать внимание на физическую форму и состояние здоровья. Прием лекарств, алкоголя или наркотических веществ ведет к нарушению безопасности.

- Q** Необходимо учитывать возможные опасности, исходящие от находящихся в рабочей зоне источников электроэнергии, например, воздушных высоковольтных линий или другого расположенного на открытом воздухе электрооборудования. При наличии риска поражения электрическим током не использовать лестницу.

Маркировка определенных изделий

- R** Не использовать лестницу для перехода на какую-либо другую поверхность.
- S** Не использовать лестницу в сложенном состоянии.
- T** Использовать лестницу только в полностью разложенном и зафиксированном положении.
- U** Не вставать на обозначенную поверхность.
- V** Использовать лестницу только с заблокированным жестким соединением.

5 Монтаж



Монтаж подходящих принадлежностей (не входят в комплект поставки)

См. II

6 Сборка и эксплуатация

При промышленном применении рекомендуется перед вводом в эксплуатацию провести проверку изделия и нанести на него контрольную наклейку (см. «Регулярные проверки» на стр. 74).



Установить лестницу



Сложить лестницу

См. II

7 Техобслуживание и ремонт

Для безопасной эксплуатации лестницы рекомендуется использовать только оригинальные запчасти. Применение не соответствующих требованиям запчастей других производителей может привести к потере гарантии.

Уход и техобслуживание необходимы для обеспечения исправности лестницы. Необходимо регулярно проверять лестницу на наличие повреждений. Необходимо гарантировать исправность подвижных частей конструкции. Ремонт лестницы должен выполняться специалистом в соответствии с указаниями производителя.

Очистка

При наличии явных загрязнений необходимо немедленно после завершения работы выполнить очистку лестницы, особенно всех подвижных частей конструкции. Для очистки можно использовать воду с добавлением бытового чистящего средства.

Не допускать попадания чистящих средств в почву.

- Использованный чистящий раствор следует утилизировать в соответствии с действующими предписаниями по охране окружающей среды.

Смазка подвижных частей конструкции

- Смазать все подвижные части конструкции стандартным маслом. Зимой использовать маловязкое масло.
- Пропитанную маслом тряпку следует утилизировать в соответствии с действующими предписаниями по охране окружающей среды.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность падения при поскользывании на ступенях! Загрязнение рабочих поверхностей смазочным маслом или жидкостью может привести к падению и телесным повреждениям.

- Вытереть излишки масла.
- Удалить загрязнения (свежая краска, снег и т. д.).

7.1 Промышленное применение

При промышленном применении требуется регулярный контроль надлежащего состояния лестницы, который проводится квалифицированным лицом (визуальный контроль и проверка исправности).

Необходимо определить тип, объем и сроки требуемых проверок. Интервалы проверок зависят от условий эксплуатации, особенно от частоты использования, нагрузок во время использования, а также частоты и степени тяжести дефектов, обнаруженных в ходе предыдущих проверок.

Эксплуатирующая организация должна обеспечить помещение на хранение поврежденных лестниц таким образом, чтобы исключить возможность их дальнейшего использования до надлежащего ремонта или утилизации. Полный протокол испытаний можно скачать на сайте производителя.

7.2 Регулярные проверки

Лестница должна регулярно проверяться компетентным специалистом на предмет безопасности в эксплуатации. Компетентный специалист допускается к проведению проверок эксплуатирующей организацией и после участия в семинарах, предусмотренных законодательством страны эксплуатации.

- Интервалы проверок должны корректироваться с учетом условий эксплуатации.
- Проверка должна проводиться не реже одного раза в год.
- Проведение проверки оформляется документально. Контрольные списки для проверки лестниц доступны на сайте ZARGES.
- По окончании проверки с положительным результатом на изделие наносится контрольная наклейка ZARGES (№ для заказа 828384 или 828385). Месяц и год следующей проверки должны быть четко различимы.

Запрещается дальнейшее использование поврежденных или некомплектных лестниц и деталей.

Стойки

- Обратит внимание на деформацию, изгибы, перекосы и трещины.
- Проверить на наличие повреждений, сжатий, острых кромок, сколов, заусенцев, признаков коррозии и износа.
- Проверить состояние точек крепления прочих деталей.
- Проверить комплектность и устойчивое положение.

Стяжка-перемычка

- Проверить на наличие деформации, сжатия и трещин. Проверить исправность фиксаторов.
- Проверить на наличие повреждений и признаков коррозии.

Фурнитура, шарниры

- Проверить на наличие повреждений, трещин, изгибов и признаков коррозии.
- Проверить износ и исправность.
- Проверить комплектность и устойчивое положение.

Перекладки, ступени, направляющая скоба,

платформа, площадка

- Проверить на наличие деформации и трещин.
- Проверить на наличие повреждений, сжатий, острых кромок, сколов, заусенцев и признаков износа.

- Проверить надежность соединения перекладин.
- Проверить износ и исправность защитных приспособлений (защелки, крюки перекладин и т. д.).

Опорные ножки, ролики

- Проверить на наличие повреждений и признаков коррозии.
- Проверить износ и исправность.
- Проверить комплектность и устойчивое положение.

Маркировка

- Убедиться в том, что маркировка видна и не имеет повреждений.

Принадлежности

- Проверить комплектность и надежность крепления.

Загрязнения

- Проверить на наличие загрязнений (краска, грязь, смазка или масло).

8 Транспортировка и хранение

- На время хранения необходимо обеспечить защиту лестницы от повреждений (изгиб, перекос и т. д.).
- Хранить лестницу в месте, защищенном от погодных воздействий и несанкционированного доступа (например, детей).
- Во время транспортировки на место хранения необходимо зафиксировать лестницу, чтобы не допустить ее удара, соскальзывания или падения.
- При погрузке и разгрузке не бросать лестницы.
- При перевозке на крыше или внутри автомобиля необходимо надежно зафиксировать лестницу.

9 Упаковка и утилизация

- Опасность удушения упаковкой! Утилизировать упаковочный материал надлежащим образом.
- Лестница и ее детали подлежат утилизации в соответствии с местными законами и предписаниями.

ZARGES GmbH

Tel.: +49 8 81 / 68 71 00

Fax: +49 8 81 / 68 72 95

PO Box 16 30

E-Mail: zarges@zarges.de

82360 Weilheim

Internet: <http://www.zarges.de>

